

# دراسات أدبية

---



General Organization of the Alexandria Library (GOAL)  
*Bibliothèque Alexandrine*

# الخيال الحر في الأدب النقي

د. عبد الفتاح الديدي



١٩٩٠

الاخراج الفنى :

---

جرجس مهتزاز

## نظريّة الخيال اللّعب

## ● نظرية الخيال اللعوب

ماذا نقصد بقولنا الخيال اللعوب ؟ لقد سبق استخدام هذه التسمية في بعض تعليقاتنا وكلامنا حول النقد الأدبي وربطناها ربطاً محكماً بالتعبير الأدبي تمييزاً له من كل أنواع التعبير الأخرى • والتعبير الأدبي يخالف مخالفة كاملة كل أساليب التعبير في التصور الاجتماعي أو الأخلاقي أو النفسي أو الوجودي • التعبير الأدبي يرتكن أساساً على الخيال اللعوب ويتعارض وضعه مع كل حقائق الأعمال التي لا صلة لها بالأدب البحت • ومن ثم صار تمييز الخيال اللعوب ضرورياً من أجل توضيح مهمته كعنصر جوهري يفصل التعبير الأدبي عن سواه من ألوان التعبير الأخرى •

ومن الشائق ولاشك أن ندرك منذ بداية هذا البحث أن كل كاتب من الكتاب الأصلاء أو شاعر من الشعراء المجيدين يخلق لنفسه عالماً خاصاً بسؤلفاته ولا ينفذ إلى هذا العالم إلا من امتلك وسائل النفاذ إليه واستحوذ على مفاتيحه وأدواته • ولذلك يعتمد النقاد على تحليل الأعمال الأدبية من أجل تزويد القراء بأسرار هذا العالم الذي خلقه المؤلف لنفسه ومن أجل إعطائهم فرص المروق إلى دنياه • وأصدق ما يقال بالنسبة إلى الأديب الكاتب أو الشاعر أنه لا يطالب بأداء رسالة ما بقدر ما هو مطالب بايجاد كل كيان هذا العالم الذي يعيش فيه قارئه بمجرد عبور أعتابه ودرجات سلامه • وقد

اندثر في ميدان الأدب والفن رجال عديدون من حصلوا رسالات  
الفكر والمجتمع . ولكن الذين ظلوا أحياء في ذاكرة الأجيال هم  
الذين نجحوا في استخدام الخيال اللعوب من أجل إقامة عوالمهم الخاصة  
وشبيد أبنية دنياهم الروحية .

ولكن من الناس من فصل أن يكون الأدب تعبيرا مباشرا عن  
الحياة وأن تظهر في العسل الأدبي كل مقومات القلوب النابضة  
والمناهد الملموسة والخواطر السانعة . من الناس من تسنهويه الحياة  
الى حد الرغبة في نقل صورها وأنسائها في نسيج كتاباته ومواقفه  
المختارة . أنهم يودون بعث الحياة ذاتها بين سطور كلماتهم ودفع  
الأحاسيس الدافئة الى داخل أقاصيصهم وحكاياتهم .

نقول جورج صاند أن مهمة الفن تنبع من العاطفة ومن الحب .  
واذا أراد المرء بالتالي أن يجعل من الفن حرفته ومن الأدب صناعته  
سبكون من الضروري بالنسبة اليه أن يعين في انفعال دائم من أجل  
استخراج مكنونات ضميره وتحولها الى مجسمات في عالم الواقع .  
وجوكوفسكى الروسى هو الذى كان قد أشار الى أن الشعر والحياة  
سواء واحد . وعلن جوكوفسكى حربا عنيفة ضد اصطلاح الشعر  
وزينه من أجل احلال آداب الروح محل آداب المفلبد . وهذا  
بتطلب من الأدب - شاعرا كان أو كاتباً - أن يراعى معنى الاصاله  
الفنية في كتاباته .

فنحن هنا بصدد وضع يستلزم من الأديب أن يهجر التقليد  
والمحاكاة ، وأن يخرج على أسلوب السلف . وأن يواجه كذلك المواقف  
الجبوية بكل أعصابه وقواه . على الأديب أن يتكرر ومعنى ابتكاره  
هو أنه لابد أن يشارك مشاركة فعالة في الحياة العامة . كذلك لابد  
أن يشعر في كل آونة بأنه أمام حالة بعينها تستدعى منه الانفعال  
الشعورى والتأثر الحقيقى . ولهذا وجد الناقد الألماني اشليجل

نفسه مصطرا الى اعلان شئ خطير سنة ١٧٩٩ \* قال أن من ضرورات  
السعر أن يهزم الشاعر بالسوء الممنوع أكثر من اهتمامه بالنسب الجميل  
وبما هو دائى أكثر مما هو موضوعى \* ويكمل نوفاليس كلساب  
انسليجل بأن يطالب الى الشعراء أن يستخدموا لغة مباشرة فى التعبير  
عن الانفعال الشخصى المائل \* فالشعر فى رأيه ليس ملبسا يغطى  
المؤلف به أفكاره بعد فهمها \* والشعر لا يروى شيئا ولا يدرس شيئا \*  
أنه ينبع مباشرة من الروح \* لا يصلح الشعر ليكون وسيلة لغوبة من  
أجل نقل الأفكار وتبادل الآراء وإنما يصلح لتوليد الانفعالات المشابهة  
لانفعالات الشاعر عند الفارئ \* ويسخر نوفاليس من بعض مدارس  
الشعر فيقول : كم من الأشعار فى حاجة الى التأليف الشعرى  
من جديد \*

والمقصود من هذا كله طبعاً هو أن تفهم مدى ارتباط الشاعر  
بالحياة \* فالحياة نريد أن نخترق كثافة الفكر وأن تظهر على صفحة  
العسل ذاته \* ولاشك أنه من الخطر أن يظل الأديب أو الفنان  
يكابد ألواناً من العناء والانفعال التى نصبها فى قلبه الحياة بطريقتين  
مباشر \* ان أهم وضع يسعى اليه المشتغل بالأدب هو أن يسجل فى  
خاطره كل اهتزازات الحياة من حوله وكل اضطرابات الناس والكائنات  
التى تحيط به \* ليس هناك شئ يعادل فى نظر المشتغلين بالأدب  
الوصول الى كنه الوجود عن طريق الارتجاف المتصل \* لا يوجد فى  
نظرهم أسمى من تلقى أصدااء الواقع الحى المثير والاستجابة  
للتواضع التى تخلقها الظروف الوقتية كالحب والأمل والوطن والطبيعة  
والحرمان والقرف والموت \*

وهذه الظاهرة — ظاهرة السعادة باكتشاف جوانب الحياة —  
تتجلى بوضوح فى أشعار ريلكه الذى كان ينعث احساسه بالخوف  
أمام الحياة بصفة الارتجاف المقدس \* وفى سنة ١٩٢٢ كان ريلكه  
يصف حالة الوجد الخلاق بأنها الاضطراب الأولى المقدس \* وهى عين

ما كان هيلدرلين سسبه العساء المقدس \* فالوجود يكمن في قلب  
انحب \* وقد أقامت الحياة حولها سياجا من التجارب الحية وضربت  
حول جوهرها نطاقا قويا من الخبرة والفهم والاحساس \* وينبغي على  
المرء أن يعبر هذا النطاق اذا تراء أن يجعل من الحياة موضوعا لفنه  
وماده لتعبيره \* فبلوغ كبد الوجود يقتضي عبور تجربة قاسية من  
الشوق والانفعال والنشوة \* ويمكن استشفاف المجهول في الحياة  
بعد المرور بهذه التجربة \* وهذا الموقف نفسه هو الذي أوحى الى  
أدباء الشباب الأمريكيين اليوم باستجداء ظاهرة الغيبوبة الشعرية  
كما تتمثل في الدبابة البوذية وهي ما يسمونه بالزين \* وقد صور  
روبرت باول في كتابه عن الزين والحقيقة معالم الأدب الجديد الذي  
يمثله شباب البيتز في موقفهم حيال الكون والحياة \* وهم يريدون  
أن يبلغوا بذلك مرتبة الخلق الحقيقي نتيجة المعاناة المباشرة \* غير أنهم  
يبالغون في خلق الوسائل المؤدية الى حالة النشوة ولا يحاولون بلوغ  
مأربهم عن طريق تجربة الوجود ذاته \*

أما ريلكه فهو شاعر الارتجاف المقدس بحق \* اصنع الى كلماته  
التالية في هذه القصيدة :

المصير وحيد

وفيه يبدو الناس أكثر وضوحا

يقفون كالأعاصير

ثم يسقطون

ولكن المحبين يتخطون

ذلك الخراب الخاص

انهم يتقدمون أبدا

فليس هناك مفر من الأبدية

من ذا يدعو اللذائذ من جديد \*

وهذا احساسه المباشر حيال مشكلة المصير • ويشبه ذلك موقف كبير كجورد ازاء هذا المنحنى حين قال فى كتابه مسالك الحياة « ولكن من أنا اذن ؟ لا أحد يشغل باله بذلك • اذا لم يكن ذلك قد خطر ببال أحد حتى الآن فقد نجوت لأنى أكون بذلك قد تحاشيت أسوأ الظروف • وأنا لا أستحق أن يدرسنى أحد لأننى أقل من أى شىء وكل بحث من هذه الناحية يجعلنى خجولا • اننى الوجود فى ذاته وعلى ذلك أقل من اللاشئ • اننى الوجود فى ذاته البحث الذى يعثرون عليه فى كل مكان ومع ذلك فلا أحد يستطيع تمييزه لأننى أزول على الدوام • اننى أشبه الخط الذى ترسم فوقه مسألة الحساب ويرتسم نحته حلها • فمن ذا يبالى بالخط نفسه ؟ » •

من غير العجيب اذن أن يستلهم الأدباء معنى الحياة من الحياة ذاتها وأن يبلغوا المشاركة الشعورية الحققة من وطأة التجارب • ولكن لا ينبغى أن تخذعنا المظاهر • فأكثر المشاهد اقترابا من الحياة واقترانا بالعيش الانسانى هى أشدها حاجة الى أعمال الخيال اللعوب • ولا يبدو العسل الأدبى أو الفنى مستمسكا بجذور الحياة الا اذا قام أساسا على التصور القوى والتخيل الصحيح الناضج المتفنن • فلا يغيب عنا هنا أن نذكر قدرة الأديب الأولى على التخيل • ومعالجته لقصة من القصص تكشف عن هذه المقدرة التى تتجلى بوضوح من حين لآخر • فالأديب الروائى يشعر بالتأثر مع المواقف التى يبتدعها خياله وكثيرا ما يجارى المناسبات المحزنة أو المناسبات الفرحة بشاعره حتى يقوى على سبك الأسلوب والحوار والنسق العام للأحداث • الخيال هنا ضرورى لاستكمال النقص لا فى مجرد القدرة على خلق الأحداث والوقائع وانما كذلك فى البراعة التصويرية للمشاكل المسلسلة فى سير القصة وحكاياتها

الفرعية وأوصاف الأماكن وفي الحالات الشعورية التي تنساب  
الأشخاص كالغضب والضيق والضجر والسورة والتبلد •

ليس من الضروري أن يستعيد القصص أحداث حكايته من  
الذاكرة كيما يفعل بها • وكذلك من غير اللازم أن يخضع الصور  
العامة في روايته لأسلوبه في الاحساس والتأثر • بل من الممكن  
ولاشك أن يكون كل صور القصة وأحداثها ومشاكلها مبتكرة ابتكارا  
محصا • ولكن النىء الذى يلزم وجوده من الألف الى الياء في  
العسل الفنى هو الخيال كملكة فنية • ووجود الخيال ليس ضروريا  
لمجرد ابتكار الأحداث والوقائع وانما وجوده ضرورى جدا للمقدرة  
على تصوير المواقف تصويرا فنيا • ولا يلزم أن يشعر الكاتب  
الروائى بانفعالات تنتى مع كل انحناء في تطور قصته • يكفيه أن  
يكون قادرا على أن يتخيل أشكالا خاصة وداخلية لكيان المرء  
الروحى في حالات الانقباض والسرور • ويبلغ الكاتب الروائى أقصى  
آماد البراعة حين سوفر له المقدرة على تصوير أكثر من نوع من  
أنواع الجزع والحزن وأكثر من حالة من حالات اليأس والتمرد  
والقنوط والاقتحام •

والواقع أن الناس جميعا لا يشعرون بالبهجة أو الأنىس أو الغيرة  
أو الهم على نحو واحد • وقدرة الكاتب تتجلى على نحو قوى ناصع  
عندما ما يبرز من الهم ما يناسب هذه الشخصية دون تلك وأن يبتدع  
من صنوف الغيرة ما يوائم فردا دون سواه • فقدرة الكاتب والشاعر  
والأديب على استخدام الخيال لا يفيد فقط لابتداع المواقف بغير  
أن يمتلكه انفعال عاطفى جارف وانما تفيد كذلك عندما يصبح من  
اللازم اختيار ما يناسب كل شخصية من أنواع المضمون الشعورى •

ولكن هبهات أن يجدى التماس تصوير الوقائع والأحداث  
من جانب الخيال وحده • فما يشغل عقل الأديب الفنان هو الربط

الويق بين معالم الطريق فى دبا العسل الفنى وفى دنيا الواقع المحبوك ، ولا يطبق المشغل بالأدب أن يكون احساساته التى بينها اتاجه الشعرى أو القصصى أو الكتابى مجرد افتراضات لمواقف متنوعة • انها فى هذه الحالة سنكون بمثابة النظريات التى يحملها الأدب الى الجمهور بنان الانسكالات الفنية فى تحفته • وهذا يشبه عسل كبار المفكرين الذين يبدعون النظريات التى تتكيف مع المواضع المختلفة • ونظرياته التى يتقدم بها لتكييف المواقف المختلفة هى ابتكار فنى خالص تابع من تجاربه ودراساته وذكرياته • ولهذا كان الاتصال بالحياة هاما وثمانينا •

فالأديب ينتفض انتفاضات متتابعة يخرج على أثرها مسرحياته وقصصه • ولن نكفى البديهة فى ادراك النسب والعلاقات بين الأفراد والشخصيات والمواقف • لابد من المقارنات الطويلة بين سلوك الفرد وسلوك الجماعات ولابد من التعجيل باختيار أليق التصرفات بهذا الشخص أو بذاك • نذكر على سبيل المثال مسرحية الاستثناء والقاعدة لبريخت • ففى هذه المسرحية يظهر نوع من التماسك الفنى فى عمل الخيال وسعيه لابتداع المواقف • ويظل المؤلف يعمل تحويره وتطويره لشخصية السيد بحيث يظهر جشعه للحصول على المال واشفاقه من التابع الذى يقوم بخدمته ويرشده الى الطريق وتوجهه من أفعال التابع وتصرفاته حتى يصل فى النهاية الى الموقف الذى بتوهم فيه أن تابعه سيقنتله بالحجر • مع أن هذا التابع لم يكن يقدم لسيدته فى تلك اللحظة سوى الزمزية ليسقيه الماء وفاء بالتزاماته نحوه • فهنا عمل الخيال بتبين من القدرة على استيفاء منطق الأحداث داخل اطار المسرحية • ولهذا يتكرر بريخت محاكمة عامة فى نهاية المسرحية • هذه المحاكمة فى الواقع شئ آخر سوى محاكمة تشايلوك فى تاجر البندقية لشكسبير ومغايرة لمحاكمة الغريب فى قصة أليير كامو •

المؤلف بنفرد هنا بخلق محاكاة بنسبى مع العسود الخيالى الذى صب فيه مسرحيته \* والحقيقة أن بريخت يتحول الى مؤلف مسرحى ممل اذا لم ينباع القارئ أو السامع كل خلجات الأنشخاص بدقة وهى خلجات تستحث الخيال على تصور بقية الأوضاع \* ولذلك كان تمثيل مسرحياته غاية فى الصعوبة ويحتاج الى مران طويل \*

وهنا فى هذه المسرحية « الاستثناء والقاعدة » كان بريخت يرمى الى هدفين متلاصقين دواما فى أطوار المسرحية ، كان يريد أن يكشف عن قدره السيادة المادية على تبرير الاستثناءات التى يتمتع بها ذوو الجاه والغنى فى المجتمع المكبل بالقيود \* كذلك أراد بريخت فى نفس الوقت أن يعتبر العمل الفنى نوعا من استئناف التجربة المجهولة ومحاولة للابتكار الجديد الذى يبرز الفن الممتاز بالأصالة \* ان هذا الجانب نوع من الصراع ضد العادات التى تجعلنا نألف ما نقول وما نفعل وما نقرأ فلا نخرج على محدودية هذه لأوضاع التقليدية وتنعصب للطريق الذى سبق أن مهدناه ونحارب الضاربين فى أعماق الطرق الجديدة المجهولة \*

ولسنا بصدد شرح أعمال بريخت ولكن المهم هو أن نلاحظ مدى انفعاله مع حبه للتجديد \* والابتكار والخروج عما يستقر فى الحياة من أوضاع نتيجة للألفة والاعتیاد \* والعقل البشرى فى نظره كسول يركن الى الراحة فى القوالب الفنية المعتادة ولا بد من قوة فكرية تحفزه للتوصل الى قوانين وأحكام غير معهودة وتحارب فيه طمعه الغريزي وحبه للسيطرة \* ومنطق الخيال هو الذى يفرض نفسه على كل شخصية وعلى كل محادثة وعلى كل انفعال بحيث يعفى المؤلف نفسه من تتبع الأحداث بأعصابه ووجدانه \*

مجلس النظرية التى نعرضها الآن أن العقل البشرى قادر على تصوير طريقة الاحساس بالمشاعر والانفعالات المختلفة بحيث يمكنه

تسجيلها بغير متابعة عاطفية هوجاء \* وحسبه أن يعاشر الناس وأن يمر بالتجارب حتى يحتفظ في مخيلته بالأسلوب اللازم لمعالجة المواقف المتعددة والشخصيات المتباينة في غير اعنات لنفسه \* وبعد ذلك يستطيع أن يساير منطق الخيال في سلوك كل فرد \* وكما تقول فرانسواز ساجان : أن الحوار يشبه قضبان السكك الحديدية التي تتطور عليها أحداث المسرحية على نحو ما يتحرك القطار \* ولذلك يحتاج المؤلف كاتباً أو شاعراً أو قصاصاً الى حصيلة كبيرة من التجارب والمقابلات مع الناس والاختلاط بالجماهير وزيارة الاقاليم والبلاد وملاحظة عادات الشعوب حتى تتكون لديه ملكة خلق الشخصيات والتزام حدود معينة في تصويرها وأعطاء اللحظات الخاصة بكل موقف \*

وتذكرنا فرانسواز ساجان بتصويرها الشائق للمواقف المتعددة التي ظهرت فيها شخصية البطلة خلال قصتها المسماة : هل تحبين برامز ؟ لا يمكن كتابة قصة تحليلية على هذا النحو وبهذا الأسلوب المعبر القوي ما لم يمر الانسان بمثل هذه التجارب العاطفية الغريبة التي مرت بها بطلة القصة واسمها بول فيما أذكر \* وفرانسواز ساجان لا يمكن أن تمر بالتجربة التي مرت بها بطلة قصتها لأنها - أى البطلة - كانت في التاسعة والثلاثين من عمرها وصارت تتنازعها عاطفتان قويتان متباينتان ، وبطبيعة الحال لم تبلغ فرانسواز ساجان تلك السن فهي - لم تزل في ذلك الوقت - في التاسعة والعشرين وكانت في السادسة والعشرين حين كتبت قصتها تلك \* وليس من الضروري أن تكون قد نشبت في صدرها مثل هذه العواطف الحادة \* ولكنك لا تكاد تقرأ التسلسل الانفعالي لشخصية بول حتى تدرك براعة الكاتبة في قدرتها على استخدام الخيال استخداماً صحيحاً سليماً يؤدي الى اكتشاف كل خواطر البطلة ونزعاتها في كل فترات عذابها وحيرتها \* ويكفيها طبعاً أن تتابع منطق

الشعور والاحساس فى تلك السن وأن تتخيل مقدماته ونتائجه وأن  
نشكل الأفراد وفقا لحقيقة المشاهد وصدق العاطفة حتى يبلغ هدفها  
من تصوير معالم قصتها •

لبس هذا فقط هو المطلوب • ان المطلوب أيضا هو بلوغ الكاتب  
أو الشاعر مرحلة النسييد لعالمه الخاص • فيكون له من هذا العالم  
الذى يحلقه بخياله رصيد مفعم بالدلالات والأسرار والمعاني • وتتحقق  
بذلك كله فدرايه على الخلق والابتكار • ذلك أن الأدب يشغل  
أساسا بما لبس حقيقيا والخيال اللعوب هو الوسيلة الأولى لخلق كل  
مكونات الدنيا التى يحمل اليها الفنان من أبعاد تنسج قلبه وعقله  
ووجدانه • ولبس هذا الخيال بالطاقة البسيطة • انه أعمق من أبعاد  
العقل والفهم فى دنيا الفكر والروح • وهو أشد دقة ونعومة من كل  
طاقات الابداع الفنى فى ملكات الانسان • بل الخيال اللعوب هو الذى  
يسجل ويبحث ويدرس ويدرك ما فى الحقائق الخارجية من قيم ونساج  
وهو الذى يستبقى ما يتبدل من ألوان المعارف لدى الناس وهو الذى  
يغزو كل الآفاق والأجواء التى لا تجرؤ ملكة أخرى على المغامرة فيها •  
لذلك أردنا أن نرف هذه الحقائق الى الذين تشغلهم مشاكل الأدب  
والفن وأن نفصح عن احساسنا بأن الأشياء كيما تبدو طبيعية ينبغى  
أن تلجأ الى الخيال • ان مجرد ظهور الأشياء بالمظهر العادى فى أعمال  
الفنانين والأدباء يتطلب خبرة كبيرة فى استخدام الخيال ، فما بالك  
إذا لم يكن الأمر مجرد الباس للواقع ثوب الواقع كما يقترن فى اعداده  
الخيال ؟

أليس من الجائز أن نقبل على الحياة فنكسب فنونها وألوانها  
وننصيد جوانبها وأعماقها ونجارى منطقها وأصولها ونعكس ذلك من  
بعد على صحائفنا التى نحبر فوقها أدبنا من الشعر والقصة والمسرحية

والمقالة فنجد الحياة نفسها وثلثتقى بشاهدها فعلا وقد ازدانت  
بما أضفته عليها خيالاتنا من روثق الألفة والاعتیاد أو من طابع الغربه  
والاندهاش ؟ فتكون الحیاة نفسها مادة للخیال ینسقها فی آثواب من  
الابداع والجلال بما بسقطه عليها من ذاتیة الكاتب أو الشاعر حتی  
تغدو عرسا من عرائس الوحی والالهام ؟ ألیس ذلك من الجائز حنی  
نوفی الاشتغال بالأدب حقه من الاجتهاد والتعمیق والمثابرة ونقبل على  
هذه المهنة بما تستحقه منا من العناء والمكابدة ؟

♦ الجواب عند أصحاب الأقلام والمحابر

**بودلير وفن الشعر**

---

يرتكز الأساس الوصفي للنقد الأدبي عند كتاب الغرب الى أمرين : نظريه في الجمال ونظريه في الخيال • فهاتان النظريتان بمثابة العمود الفقري عند العربيين في كل نقد أدبي ، ويكونان المحور الأصلي الذي تدور حوله الأقوال وينبع منه الأحكام • وبتوالي الأيام نشأت في نفوسنا عادة البدء بالسؤال عن هذين الجانبين عند الاطلاع على مؤلف في الأصول النقدية أو عند الوقوف على اسعراض أدبي للمذاهب • واذا كنت أحاول التقديم بهذه الملاحظة فلأنني أحب أن أوجه أنظار النقاد في مصر الى أن عملهم لن يكون ذا قيمة أو اعتبار ما دام منحصر في تلك الدائرة المقفلة : دائرة التعليق الخاص أو دائرة التنويه الانشائي •

فهكذا عودنا الغرب واسطنعنا بذلك أن ندرك الأغوار البعيدة التي تسند كلامهم الظاهر وتتعهد أفكارهم الجارية • فاذا ما ساق اليك أحدهم حكما في إحدى مشكلات الفن ، قدم له تحليلا وافرا عن النظرية الفلسفة التي يبنى عليها آراءه ، والبحث النفسي الذي يعتمد عليه في تفسير ما ببديه من الاعتراضات والتوضيحات • فلا بخاو - والأمر كذلك - بحث نقدي من فكرة في الجمال وفكرة في الخيال •

أما فكرة الجمال فمن شأنها أن تربط بين مفهوم الذوق عند الفنان

وبين مفهومه عند عامة الناس \* الى جانب أنها تحدد البعد الذى يستند اليه الناقد فى تحديد القيمة الأدبية من جانب الشكل والتنظيم \* وبذلك تصبح فكرة الجمال موضع الاتفاق الشعورى بين الناس ، وملتنفى الاحساسات الغامضة فى الاستحسان والاستهجان \* ثم نلاحظ شيئا آخر وهو أن نظرية الجمال عند الناقد تبرر مسلكه فى الاعتراض ، وتؤيد مذهبه فى المآخذ التى يبيدها عند مراجعة الأعمال الأدبية \* فأول ما يخطر على ذهن القارئ عندما يقرأ مقالا فى النقد الأدبى هو التساؤل عن السبب الذى يجعلك فى موقف بالذات ولا تكون فى سواء \* أو الدافع الذى يحملك على اعلان رأيك خاليا من المسوغات أو المبررات \* فالفكرة الجمالية عند الناقد من هذه الناحية تغنيه - فى الوقت نفسه - عن الشرح والتعليل فى كل لحظة من اللحظات التى نسر به وهو بصدد التنفيذ والمواخذة والوزن \*

أما فكرة الخيال فتنفذ الى أعماق النفس البشرية كيما تفسر لنا تسيئين على جانب عظيم من الأهمية بالنسبة الى العمل الأدبى \* أما الشئ الأول فهو الكشف عن مقومات العمل الأدبى كما هى مطبوعة فى نفسية الفنان المبدع ، والاعلان عن قيمة الخلق الفنى بطريقة من الطرق الخاصة التى انفردت بها مدرسة وتحدد بها اتجاه \* كذلك يعين التفسير التحليلى للخيال الفنى المبدع على تقييد الأديب بطريقة معينة فى التعبير عن الأزمات التى تمر به والأهواء التى تتنابه \* فالفنان محصور - فى هذا النطاق الضيق الذى يهيئه خياله - بآفاق ومدارك خاصة \* وعلاوة على هذا نستطيع أن نجد فى غضون كلامنا عن الخيال ما يبرز لنا ملامح التصور الذهنى فى العقلية المبدعة ، وما برينا تلك الصلة التى تربط بين خيال الفنان وبين عناصر الطبعة الخارجية من ناحية التكوين والملاحظة والالتفات \*

وعلى الرغم من أننا لا نستطيع أن نرتفع بالاتجاه النقدى عند

بودلير الى حد الحكم على عمله بأنه مذهب متكامل ، يمكن - مع ذلك - أن نجد لديه أساسين من الجمال والخيال اللذين يكفيان لدعم أقواله . فمن ناحية الجمال نشاهد عنده تفصيلا دقيقا لبعض الأمور التي تكون شبكة مترابطة ، وتقيم بنيانا متماسكا الى حد بعيد . فهو أولا لا يخص الجمال بصفة تعبر عن شخصيته أجمل تعبير ، وفوضح طابعه الروحي في الاعداد الشعري والتقويم النقدي سواء بسواء . اد يقول أن الجمال لا يمكن أن يكون مطلقا وأبديا ، ويلزمه الارتباط بالحياة اليومية والأشياء العامة حتى يتسل ونصير حقيقة من الحقائق . فالجمال الخالص أسطورة من الأساطير لا يعرفها العمل الأدبي الا اذا كانت متعلقة بالجزئيات الحاصلة في مجرى أمورنا العادية .

وبذلك ينهى الجمال الى أن يكون عملا نسبيا في كل الأحوال ما دام الاختلاف قائما في نماذج من الحياة تتأثر بالزمان والمكان . وفي رأى بودلير أن هؤلاء الشعراء الذين يطلبون الجمال المطهر وينسبون البدعة الخالده لبسوا الا شيعة من المفتونين : فكل زمن وكل جماعة - كما يقول - لها تعبيرها الخاص عن الجمال في نظرها . ولا بد للشاعر من أن يسعى سعيا حثيثا كما يحقق مثلا للجمال في نفسه يلائم أوضاع وبسائر ركب الزمن ويفي بما للبيئة عليه من الآثار والأفضال .

ومن أهم خصائص الجمال في العمل الأدبي لديه أن يلفت النظر ويشير الدهشة بأي شكل من الأشكال . فلا بد من تحقيق هذه اللفتة وتلك الدهشة بأن يعتمد الأديب الى القواعد النقدية والأصول المدرسية فيخرج عليها ، وأن يفارق سنة الانباع الحرفي لأحكام الرقباء مهما كانوا . ويقول أنه من أجل المحافظة على الفرحة التي تثيرها الدهشة في النفس ، والابقاء على النشوة التي تحدثها الجودة والغرابة في الوجدان ، ينبغي أن يظل الكاتب حريصا على التنويع والابتكار في

النساج المعروضه والأحاسيس المجنلة • ذلك لأنه اذا ضاع النوع  
فى أعمال الأديب اختلقت النماذج واعنجت الوحدات وصارت على  
هيئة رتيبة خاليه من الشخصية والحياة وشبيهة بالانفعال والعدم •  
ويؤكد بودلير دائما هذه الحقيقة : وهى أن الجميل دائما خارق للعاده  
وخارج على المألوف وغير موافق لما أتى به الغير فى نفس المجال •

أما نظريته فى الخيال فهى وثيقة الارتباط بمنحاه الشعرى وسنديده  
الالصاق بروحه فى الفن والتأليف • فبودلير واحد من أولئك الحالمين  
الذين نسدوا اللذة فى اسنقصاء المجهول ، وبحتوا عن المتعة بعيدا عن  
الحياة الواقعية الكالحة • فأبعد شئء عن فهم بودلير هو لقول بالرساله  
الاجساعية أو الأخلاقية التى يؤدبها فن من الفنون والشعر خاصة •  
وذلك طبعى ولازم جدا ما دمنا نجد فى الانفعال الشعرى فسحة من  
أجل الانطلاق الى حيث تستطيع النفس أن ترضى شهوتها فى البزوغ ،  
وتبعا لما نصادفه أمام وهج الاحساس الفنى من اللفحات التى تهينا  
كل عوامل التمرود والانبثاق ، ففى مقابل الطبيعة التى يلمس بشاعنها ،  
والواقع المائل الذى يحس بفبحه ودمامته ، يضع بودلير عالم  
الخيال • وهناك يفضل بودلير مظاهر التشويه والمرض على مظاهر  
الصحة والانسجام ، ويضع نتاج الوهم فى مرتبة من التقدير والاهتمام  
أعلى من مرتبة الحقائق والواردة من عالم الحياة •

فالخيال بالنسبة الى الفنان يعلو على أية موهبة أخرى ويفوق  
كل ملكات الدماغ • واذا كان هناك ما يؤيد هذا القول فانا نكتفى  
بأن نعرف معرفة أكيدة أن عالم الفنان من خلقه ، وأن الدنيا عنده  
وليده وهسه وتصوره ، حتى تقدر ما لهذه الوظيفة العقلية من أهسية  
بالغة • فالعالم الظاهرى الموجود عبارة عن المجال الذى ينشط فيه  
الفنان كيما ينتقى آلاته وأدواته ، ويختار النماذج والصور اللازمة  
بالنسبة اليه • ولا يتم ذلك الا على نحو معين هو الذى يكشف عن

مقومات الشخصية التى نقوم بالانتماء ويظهر الذاتية التى تستتر وراء عملية الاختيار • فالمجال الحيوى لنفسية الفنان هو الأشياء الخارجية •

ولا يرجع أهميه الخيال عند بودلير الى هذا فحسب ، وانما ترجع أيضا الى اعتقاد بودلير فى نوع من الواقعيه الداخليه أو من الانطواء الذاتى • واذا صح ذلك لعب الخيال دور كبيرا فى أعمال الفنان تبعا للارتباط الحاصل فيما بين التكيف الداخلى ووسائل النقل والأداء ••• أعنى فيما بين القدرة على التهيئه والاعداد وبين الحواس المختلفه • فالهدف الذى يسعى الفن الى تحقيقه داتى الى أقصى درجة ، والمرمى الذى ينبغي النفاذ اليه فردى بحكم الضرورة • ولا يكاد الفنان خاصه من بين كل الناس بفارق نفسه • فالفنان بسناز أولا وقبل كل شئ بأنه صاحب خيال أو متخيل ، يمس النار من روحه لضىء بها الأشياء ، ويعكس المشاعر على باطنه لنعود فنير الحياة • فالخيال الخصب عند الفنان هو الذى يوحى اليه نرحسنة المظاهر الطبيعية فى صورة أشعار منظومة وترانيم حبه • وفعل الخيال انما يظهر حقيقة فى عملية الاختيار بين الأشياء التى يتجاوب معها ، والأحداث التى ينفعل لها ، والمظاهر التى يتأثر بها •

وبناء على هذه الأنظار المتتالية فى الخيال والجمال ، آمن بودلير بضرورة الفصل بين المهمة التى يقوم بها الشعر والمهمات الأخرى التى تقوم بها علوم الأخلاق والفلسفه • فالشعر لا يعرف شيئا عن الخدمات التى يزعم بعض أصحاب المدارس الفنية أنها تقوم على يديه وتتأدى به وتخلص عن طريقه • واذا أخذنا الشعر على أنه أداة اجتماعية لرفع المستوى العام فى الأخلاق أو ترقية المنحى الشائع فى التفكير ، فقد ما له من صبغة الذاتية ، وصار محكوما عليه بالموت بين أكفان التقليد الزائف ، وعلى صحائف الخطابة الجوفاء • وهذا الحكم مبنى فى نظر بودلير على أساس أن الفن ينقص قدره حينما

يخضع لما نملبه عليه الطبيعة الخارجية وعندما بنحني بازاء  
مشاهد الحياة .

فالدور الذى يقوم به الفنان لا يعتمد على النقل والتقليد وانما  
يعتمد على معارضة الأشياء الموجودة وانكارها انكارا يتنثل فى اقتحام  
الذات عند الكتابة التثريه أو الشعرية كلما أمكن . فأول عمل من  
أعمال الفنان هو اسقاط الطبيعة فى الخارج واحلال النفس الانسانية  
محلها وادا أمكن هذا أصبح من العسير أن نخضع الشعر للفيود  
البرانية ، وخرجت عن نطاق العمل الأدبى كل محاولة من قبيل  
الاصلاح والارشاد والتعليم . وعلى هذا النحو يكون للشعر غرض  
واحد ، وهذا الغرض الواحد هو نفسه . وفى صورته العليا أو على  
نحوه الأمثل تغيب عن الشعر كل نزعة سياسية وتختفى مظاهر البحث  
الفلسفى حتى تبقى فى النهاية جوهره الفردى العميق .

واذا نظرنا فى هذه الآراء التى سردها بودلير والننى آمن بها الى  
آخر حياته ، وجدناها لا تخلو من اتجاه موحد أو من نظرية مستقلة .  
وعلى الرغم مما قد نجده فى شعره من توزع بين كثير من المذاهب  
الشعرية ومن تأثر بما شاع وقتئذ من المدارس لا نكاد نعثر فى نفذه  
على خطوط غير أصيلة أو على سمات طفيلية . ويستطيع النقد بعد  
تحليل بسيط أن يوقفك على عناصر رومانتىكية أو على عناصر برناسية  
فى شعر بودلير . أما فى موقفه النقدى فلا يمكنهم الا أن يقرروا  
بشخصيته الناقدة التى تقف فى الناحية المقابلة للرومانتىكية والتى  
تسخر من البارناسية وتواجه المذهب الواقعى بدون أى تراجع أو أثناء  
عن نزعته الفردية الواضحة وعن ايمانه الفنى الخاص به دون سواء .

ومما يلاحظ فى النهاية أنه لا يستطيع واحد من الناس اتباع ما حاء  
فى كلام بودلير من الأفكار وما تخلل عباراته من الآراء النقدية . وذلك

الأن بودلير لم يعمل على اتمام حلقات مفقودة كثيرة في طيات مذهبه ، ولم يكن من المثابرة والانكباب بحيث يمكنه أن يأخذ شيئاً من الأشياء مأخذاً جدياً وأن ينظر الى الحياة نظرة فيها عناية أو غيرة أو اهتمام • والعيب الأصيل الذى يتمثل في غياب عنصر الحيوية من النقد البودليري انسا يأتى عن هذه الروح الذاتية المفرطة حتى امتاز بها الرجل طيلة أيامه على الأرض • كان فرديا زيادة عما يلزم بالنسبة الى ناقد يريد الخير للأدب وينتسب الرفعة للفن الذى يعمل كاهنا في محرابه • وكان يشعر بالعبث والنفاهة في شؤون الحياة على نحو أفقده كل اعتبار للتقدم وكل تقدير للارتقاء الذى نصيبه الأعمال العادية •

وإذا ذهبنا الى حد القول بأن بودلير لم يكن قادرا على تركيز مجهوداته في عمل من الأعمال أو بذل عنايته في باب من الأبواب فليس معنى ذلك أنه كان قليل الأهسية في تاريخ النقد • لأن مذهبه النقدي لا يخلو من نفحة عبقرية استندت الى فلسفة في التحليل وجمال في التفصيل وقوة من الأداء • ويقول ( رينيه لالو ) تأييدا لكلاما هذا في كتابه عن مراحل الشعر الفرنسي ( ص ٨٦ ) أن مقالتيه عن الفن الرومانيكى والتطلعات الجمالية تثبتان ضلاعة مواهبه النقدية • وأغلب ظنى أنه استفاد كثيرا من التوجيهات التى كان يصدرها في تعليقاته عن الفنون الأخرى كالموسيقى والتصوير ولكن الذى لا شك فيه أنه قد استفاد كثيرا من الاتجاه الذى سار فيه سان بييف والخطوات التى متى في أثرها • ان الاثنين - بودلير وسان بييف - هما الناقدان المهيمنان في الحركة الرومانتيكية اذا نظرنا اليها محصورة في النطاق الفرنسى •

وأهم ما يمكن أن يعزى الى بودلير في حركته النقدية هو أنه فتح الباب أمام الرمزية الصحيحة كيما تتقدم وكيما نأخذ مكانها المرموق بين المذاهب • فليس في فن بودلير في النظم وحده هو الذى

يضع جرنومه الرمزيه وانما يأنى فى غضون كلامه النظرى عن الفن  
الخالص ما يمكن أن ينظر اليه المؤرخ على أنه أرهاصات خالية من  
الزيف ، وتباثير ممثلة بالحياة ، ودلائل قاطعة على الأسبقية والبدء •

واذ نعى ها هنا بنوكيد هذه الحقيقة فلأننا نؤمن ايماننا قويا بأن  
كل حركة نقدية لا تلتفت هذه اللفه ولا تبذل بعض عنايتها فى هذا  
الجانب سننقد غير قليل من أهيتها • لسبب بسيط وهو أن الأدب  
الخالص لا يكون الا رمزا للمغايه ، ولا يستطيع ألا أن ينصرف هذا  
المنصرف للتنرفة بين بعضه كفن وبين بعضه الآخر كعلم • وأول بيان  
كامل عن الرمزيه هو ذلك الذى كتبه موريا فى الملحق الأبنى للمفيعجارو  
بماربخ ١٨ سبتمبر عام ١٨٨٦ حيث جاء فيه أن هذا المذهب انما بهتدى  
بآثار بودلير ومالارمبه وفيرلين • ومن ناحية الفن الخالص يذكر  
الرمزيون قصيدة بودلير عن « المجاوبات » عادة كنمط فريد للشعر  
الرمزى وهذه ترجمتها :

- أن الطبيعة معبد أركانه أحياء •
- يدعون السنتهم أحيانا فتتطق بالكلمات المبهمة •
- ويجوس الانسان بين غابات الرموز •
- فيرمقها بنظرات اليقة •
- ومثلما نختلط أرجاع الصوت من بعيد •
- فى وحدة مظلمة عميقة •
- رحبة مثل الليل ومثل الضوء •
- تتشابه الروائح والألوان والأصوات •
- والمعبد ماكن بالروائح الزكية كلحم الأطفال •
- الحلوة كائنات المزمارة
- الخضراء كلحن المرامى
- وماكن بأشياء أخرى مرتشاة وغنية ومنتصرة •
- وله انساع الأشياء اللانهائية ،

**بفضل العنبر والمسك واللبان والبخور ،  
الذى يذكر هيمان الروح والحواس .**

أما من ناحية العمل النقدي فيذكرون أنه هاجم الشعر بنزعانه  
الفكرية والاصلاحية وأسبغ عليه من لدنه روح الغموض وأدخل فيه  
موجة التحليق . نم أنه قد عمل على تخليص الشعر من العصبان النى  
عاقته عن التقدم وحرمته الحياة فترة طويلة من الزمن . واذا كان  
الكثيرون من النقاد قد اكتفوا بأنهم نقاد فيودلير قد أعطانا السودج  
قبل أن يعطينا الفكرة وبيّن لنا تفصيلا واجمالا . . أعنى نظريا وواقعا  
معا . فأصبح يعد بحق من بين أكبر من أثر فى الشعر والنقد الحديثين  
وأخطر من رسم عليهما خطوطا بارزة ستبقى الى الأبد محتفظة باسمه  
وطابعه .

## نظريّة شوبنهور في الفنون

---

( العمل الأدبي كالمرآة . . فلا تنتظر من المرآة  
أن تعكس صورة ملاك إذا نظر فيها حمار ! )  
( شوبنهور )

## ● نظرية شوبنهاور في الفنون

كان شوبنهاور فنانا بطبعه الى جانب ما عرف عنه من أنه فيلسوف كان فنانا في أسلوب كتابته كما امتاز بالروح الفنية في طريقة تفكيره . ولعله لم يؤثر عن فيلسوف قط جمال أسلوب وحيوية تعبير وروعه أداء كما أثر عن شوبنهاور ( وأفلاطون الذي كان دائما مصدر وحى لشوبنهاور كما يقول هو نفسه ) \* وان دل تغلغل الروح الفنية في عمله الفكرى على شيء ، فانما يدل على مدى ما تمتع به عقله من قوى وملكات ومقدار ما انرت فيه ظروف حياته الخاصة + فشوبنهاور فيلسوف مفكر ، ولكنه شذ في الحقيقة عن الطريقة الأستاذية ، التى اتبعها بوضوح كانت ، وهيجل ، فى رسم مذاهبهم الفلسفية ، وبناء كيانهم الفكرى . كذلك لانعدم لدى شوبنهاور ميلا أدبيا ظاهرا ، ولا يزال أسلوب الكتابة الذى اختص به موضع اعجاب المفكرين والنقاد ، ولا تزال طريقته فى التعبير محل ثناء كل من ألقى نظرة - ولو يسيرة - على مؤلفاته + فهذا عامل أساسى من بين العوامل التى سنغى أن نتطلع اليها ونحن بصدد الكشف عن مقوماته الأدبية واتجاهه فى تفسير الفنون .

وكان شوبنهاور متشائما كذلك \*\* ورث التشاؤم بمزاجه واعتنقه بعد ذلك بفكره ثم جنح اليه بخياله + ويرد برتراند رسل تشاؤمه الى ذوقه ومزاجه الخاص والى تكوينه الطبيعى + ولكن باحثا مع ذلك لا يستطيع أن يهمل هذه الموجة العامة ، وأن يتجاهل ذلك الاتجاه

السائد ابان النصف الأول من القرن التاسع عشر \*\*\* موجة النساؤه والانجاه السوداوى فى نفوس الشعراء ولأدباء ، أمثال بيرون فى انجلترا وألفريد دى موسيه فى فرنسا وهينى فى ألمانيا . كذلك لا بد من أن نربط بين شوبنهاور ونظرته ، وبين نبرات الحزن العميق فى ألحان شوبان وتشوبرت وبينهوفن . فمن الصعب أن نقصر تفسير التشاؤم عند شوبنهاور على مزاجه الشخصى ، طالما كان من السهل ايجاد بذور ناصعة لاتجاه عام فى الاحساس والتذوق . بل بصعب - ان لم يكن من المستحيل - أن نعزل شوبنهاور عن الميول الرومانتيكبة التى سادت حينئذ . وقليل من التأمل فى تفكير شوبنهاور نفسه سيكون كافيا لأن يردنا الى عناصر وأصول عديدة من صميم المذهب الرومانتيكى .

وليس من الصعب على الباحث فيما أعتقد أن يقرن بين الحركة الرومانتيكية وبين فلسفات شوبنهاور ونظراته وآرائه . فنحن نعرف من تاريخ شوبنهاور ومن وقائع حياته الجارية أنه عمل ، تحت تأثير الرغبة الشديدة التى أبدأها والده ، كاتباً فى احدى المنشآت التجارية فى هامبورج سنة ١٨٠٥ . ولم يستطع التخلي عن أوضاع حياته على ذلك النحو الا بعد أن مات والده . كان يمقت تلك الحياة وينزع الى حياة علمية يحقق فيها رغباته وميواه . ولكنه تأثر مع ذلك بأشياء هامة ، ونركت هامبورج فى قلبه خبوطا قوية من نسج شخصيات كبيرة فى الحركة الرومانتيكية مثل اتيك ونوفاليس وهو فمان . وهنالک أيضا - على أيدي هؤلاء - هام باليونان القديمة وأقبل على حضارتها وعرف كيف يستفيد منها واعتاد - متأثرا برومانتيكى آخر هو اشليجل - أن يجنح الى تفكير الهنود ، وأن ينظر فى آثارهم ، ويعجب بدياناتهم .

ونحن نعلم من تاريخ الرومانتيكية أنها لبست مجرد نزوع أدبى

وميل فنى \* \* ليست مدرسة شعر ومذهب نقد فحسب ، وانما هي بالاضافة الى ذلك - طريقة خاصة في الحياة وسلوك ذاتي في المعيشة \* فهي - الى جانب كونها طريقة مذهبية في النظم الفنى - تمتلك منهجا حادا في النسئون الفردية وتقدم اصولا وضعية في الحياة ضمن ما تقدمه من اصول نظرية في الأدب \* أو بعبارة أخرى يمكن النظر الى الرومانتيكية على أنها مدرسة فن وحياة بمعنى الكلمة ، وعلى أنها طريقة في النظر والعمل على السواء \* ولذلك نجد أن معظم الفنانين والأدباء المنتسبين الى النزعة الرومانتيكية قد جعلوا من حياتهم نفسها عملا فنيا وعاشوا أعمارهم بطريقة معينة توائم نظرتهم وتنفق مع ميولهم فاذا كان شوبنهاور قد تأثر بالرومانتيكية فهو لم يخضع لها في معالما ومبادئها فقط ، وانما اجتذبت ملامحها الى أحد أن اصطبغ تفكيره ، في الفلسفة ذاتها ، بأسلوبها ، وتكونت لديه عادة القياس اليها \* وأقل نظرة نرمى بها الى المدرسة الرومانتيكية والى فلسفة شوبنهاور ، سنكون كفيلة بأن تكشف لنا عن حقيقة لها أهميتها في هذا المجال ، وهي أن ثمة اتصالا قويا وعلاقة واضحة فيما بين آراء شوبنهاور عن الفنون وآراء زعماء الرومانتيكية في الحياة ، واعتقد أن الأمر في هذا الاتصال ليس مجرد تشابه أو مجرد تناظر ، لأن العناصر الفكرية المباشرة في غضون النألف الرومانتيكية قد برزت بروزا واضحا في أعمال شوبنهاور وآرائه الفلسفية ولأن طبيعة الاتجاه الروحي المستكن في أشعار لا مارتين الغنائية الحزينة ، وفي قصائد نوفاليس الأسبانية هي نفسها الغالبة على معتقدات شوبنهاور \*

يقول فاجيه في بعض كلامه عن الحركة الرومانتيكية في الأدب :  
أن الأصل فيها هو الاشفاق من الحقيقة ، والرغبة في تحاشيها \*  
ولو أننا تابعنا تفكير شوبنهاور وفلسفته الخاصة بالعالم كارادة ومثال لوجدنا نفس التيار مترجما الى لغة العقول وعشرنا على عين

الحقيقة معبرا عنها بأسلوب الفلاسفة • فالفن هو نوع من الهرب وسبيل من سبل النجاة والخلص • ولذلك يقول فيليب مديتش - في كتابه عن نظرية العقل لدى شوبنهاور - أن الهدف المقصود من وراء كل فكرة جمالية عنده هو التأمل • وحسبنا أن ندرك شروط التأمل لدى شوبنهاور كيما نعرف مدى ارتباطه في ذلك التفكير بالنظره الهندية ( النرفانا ) ، وبالطريقة الروماتينية • ذلك أنه من الضروري في اعتقاده محاولة الانقطاع كلية عن الإرادة الفردية وعن حدود الزمان والمكان وعن لوازم الحياة الدنيوية من أجل الوصول الى معرفة الأفكار سواء ما كان منها متصلا بالمسائل العقلية أو بالحالات الوجدانية الجمالية •

وحقيقة الفن كما تصورها شوبنهاور مرتبطة ارتباطا وثيقا بمذهبه الفلسفى وبفكرته الخاصة في تفسير الحياة والوجود • ولا يمكن بحال من الأحوال أن نجزيء فكرته عن الفنون وأن تفهمها بمعزل عن صميم اعتقاده في الإرادة • وشأن شوبنهاور في ذلك شأن هيجل وشلنج • فعندهما - كما هو الأمر عنده - يستحيل أخذ نظرية الفن أو النظر اليها بوصفها شيئا مضافا الى أصول اعتقادهم الفلسفى • ولكن ما هي ملامح ذلك الاعتقاد الفلسفى الذى أدى الى وجود هذه النظرة التى ارتآها ، وآمن بها شوبنهاور في تفسيره للفن ؟

رأى كانت فيما رآه أن حقائق العالم تنقسم الى نوعين : نوع ظاهر ونوع باطن • فهناك عالم ظاهرى ندركه بالحواس والأفكار ، وهناك عالم باطن لا سبيل الى ادراكه أو التوصل اليه • والحقيقة الباطنة أو الشئ في ذاته لا يقع في حدود التجربة البشرية ، وإنما هو بعيد عن النطاق الذى يؤثر فيه كل من الزمان والمكان • وقد تناول شوبنهاور عالم الباطن أو الشئ في ذاته وأعطاه معنى جديدا واحتفظ له بصفات كثيرة من تلك الصفات التى كان قد أسبغها عليه كانت ••

سماء الارادة وقال أن هذه الارادة لا زمان لها ولا مكان \* وانها  
نختفى وراء كل مظهر من مظاهر الحياة في العالم الديوى ، وهى  
واحدة على الرغم من النعدد البادى فى الأمور المرئية الجزئية \* وهى  
كلية عامة بحيث تشمل الوجود بأكمله وتتمثل فى تطورات الطبيعة  
بأسرها \* وكونها ارادة فذلك معناه الشقاء ، فكل ارادة هى مصدر  
للسفاء وسبب من أسباب التعاسة وداع من دواعى الهم \* ولذلك  
فهذه الارادة النى نعم الوجود شريعة \* وهى أصل فى كل ضروب  
المعاناة والألم فى حدود معاشنا الأرضى \* فالارادة معناها الرغبة  
والاشتهاء ، ولا وجود للرغبة أو الاشتهاء بغير مطلب التحقيق \* وهما  
تصطدم الارادة ببعد المسافة بينها وبين الأمل \* وحتى لو تحقق  
الأمل ، فكم ذا من الآمال فد اندثر فى الطريق ابان النزوع الى  
تحقيق هذا الأمل وحده . ولذلك فإن عالم ارادة هو عالم سقاء .  
لأن الرغبة لا حد لها \* بينما يسهل علينا جدا تحديد الآماد التى تنتهى  
اليها كل محاولة لتحقيق رغبة وفض امكانية \* وليس هنالك من  
يستطيع أن يزعم عن عملية التحقيق لأى هدف أو رغبة انها مرضية \*  
بل — على العكس من ذلك — نحس فى قرارة نفوسنا بأن كل تحقيق  
هو ضرب من الافساد للأمل المرجو وبأنه ما من شىء يؤدى الى سخافه  
المطلب المنشود مثلما تؤدى اليها حيازته وضمائه \*

وهذا هو العالم الذى تستتر وراء مظاهره ارادة الحياة \*  
ولكن اين جانب المثال من هذا الوجود ؟ هنا يظهر بوضوح أتر  
أفلاطون على فكر شوبنهاور \* فقد استطاع شوبنهاور أن يأخذ للمثل  
( أو للصورة اذا شئنا ) مكانا متوسطا بين الارادة الخفية وعالم  
الأشياء الناهزة ، وقال أن الارادة تحقق موضوعها فيها مباشرة ،  
وبذلك نعددها مراحل فى طريق التحقق السابق على الكثرة \* أو هى  
عبارة عن الأنواع والصور الأصلية التى لا تتغير وكيفيات الأجسام

الطبيعية • وتقف من الظواهر الفردية بثابة النموذج من النسخ •  
وتتصف فيما عدا هذا بالخلود وعدم الخضوع للقوانين التي  
تتحكم في عالم الظاهر • وعقولنا - هذه العقول التي ترزح تحت  
أعباء الارادة الفردية وتثقلها أشكال المعرفة العادية من زمان ومكان  
وعليه - لا يمكن أن تتطلع الى عالم المثال ، ولا تملك القدرة على  
قبل المعارف الخالصة البريئة ، وانما يكون محصولها مجرد أمشاج  
من المعارف العملية • وذلك لأن العقول في هذه الحالة انما تسيرها  
الارادة ... • ويغدو جليا بعد هذا . أنه ما دام في سبيله الى أداء  
وظيفته الطبيعية ، وأنه طالما كان خاضعا لضرورات الحياة سبكون  
مستحيلا بالنسبة اليه أن ينوصل الى معرفة المثل • واذا شاء ادراك  
هذه المثل فعلبه ، أولا وقبل كل شيء ، أن يتخلى عن المبادئ التي  
نشئت روحه وتوزع قواه ، وأن يخرج على مؤثرات الزمان والمكان  
والعلية ، وأن ينزع عن كتفه مستلزمات الارادة الفردية • وذلك كله  
لكي ينفذ عن كاهله غبار العالم الواقع • • عالم الارادة الشريفة • •  
ويستحيل الى عقل خالص •

وهذا العقل الخالص بالاضافة الى المثال يضعان الأسس التي  
يتركب منها العيان الجمالي أو الحدس الجمالي ويلتزمان في حالة  
شعورية واحدة • هذه الحالة هي الشرط الأول والأخير لعلية  
التأمل حيث لا يجب الانسان ولا بكره ، وانما يتأمل فحسب • يتأمل  
المثال الخالد وقد تبدى في الشيء القائم أمامه • فالعيان الجمالي  
أو المشاهدة الذوقية ليست سوى نمثل أو استحضار الصورة  
( أو المثال ) بواسطة العقل الخالص . لأنه في حالة العيان الجمالي  
يستحيل الشيء القائم أمام الشخص الى مثال نوعي جلية واحدة .  
كما يستحيل الشخص نفسه ( أو الفرد ) الى ذات خالصة عارفة •  
وهكذا تتحقق للنفس الانسانية طريقة للخلاص بالحازة على اللذة  
الجمالية •

وفى الفنون يمكن - أكثر مما يكون هذا ممكنا فى سواها  
من العلوم والمعارف - أن تتم للنفس عملية التأمل على وجهها الأكمل  
وأن يتحقق لها الخلاص المؤقت من الزمنية والرغبة ، وذلك لأنه من  
الممكن فى أبواب الفن أن يتجنب الانسان ما لا أهسية له • والشئ  
المدرک - أى العسل الفنى سواء كان قصيده أو لوحة أو نغما -  
مبتور الصلة بما يهيج الرغبة ، ولا شأن لم باتارة المطالب العادية •  
فس المخلص مالا بالنسبة الى الانسان الذى يواجه نفاحة ناضرة أن  
يشتهى أكلها ولكن باب الاحتمال يكون مقفلا اذا كان ما واجهه  
هو لوحة قد رسمت عليها التفاحة نفسها بدقه • فها هنا فى الحالة  
الأخيرة نجد من الوضع نفسه معونة على التأمل بطريقه جمالية  
خالصة • ومن الممكن بطبيعة الحال أن يتأمل الشخص تفاحة حقيقبه  
من وجهة نظر جمالية خالصة • ولكن كونه يعرف أن التفاحة المرسومة  
على اللوحة غير حقيقية ولا يمكن التهامها ، من شأنه أن يسهل له  
عملية التأمل الجمالى الخالص وأن بعينه على التحرر من  
عبودية الارادة •

فالخلاص اذا بالفن • ومهمة الفن على هذا الوجه هى التحرر  
من عبودية الرغبة وقيود الارادة عن طريق التأمل الجمالى • وسواء  
كان التأمل الجمالى منعلقا بعمل من أعمال الفن أو بشهد من مشاهد  
الطبيعة ، فانه يكفى أن يشير موضوع التأمل الى دلالة ، أو معنى  
متسيز من الأشكال الطبيعية ، حتى يثير الاحساس بالجمال وحتى  
يؤدى الى تمام الشعور بما هو جميل • فالجمال عنده - على هذا  
الأساس - هو الشكل الدال أو هو المثال المقدم الى الادراك الحسى  
فى حدود الواقع • ولذلك استطاع شوبنهاور تعريف العمل الأدبى بأنه  
تعبير الفنان عن مدى فهمه وادراكه للمثال ( بالمعنى الخاص بفلسفة  
شوبنهاور كما تقدم ) • واذا كان هذا هو اعتقاد شوبنهاور فى الفنون  
فسيترتب على ذلك قوله بأن العبقرية ليست موحدة الاتجاه • أعنى

ليس عملها مقصورا على استيعاب المثل ، وانما يتطلب بالاضافة الى ذلك مفدرة على اعادة انتاج هذه المثل أو اعادة التعبير عنها في الرسم والتحت والشعر والعمارة والموسيقى \*

١ - وها هنا نجد أنفسنا بازاء صعوبة أولى مصدرها ذلك التقارب الواضح بين سبيل المعرفة عموما وسبيل الفن على وجه الخصوص \* فاذا كان التأمل سبيل كل منهما - الفن والمعرفة - فكيف يتسنى لنا أن نختط هذا السبيل أو ذاك وأن نميز الأول من الأخير ؟ لا نسلك والأمر كذلك ، الا أن نشير الى تفرقة وضعها شوبنهاور بين عمل الفنان وعمل الفيلسوف عندما جعل خاصية الفنان - كالشاعر مثلا - أبراز الصور ( أو المثل ) المدركة على نحو تجسيبي وبطريقة وافعة ، بينما خص الفيلسوف بطريقة مجردة في تعبيره عن الصور أو المثل التي باتتقطها أثناء عملية التأمل \* والصلة هنا بين أرسطو وشوبنهاور ليست ضعيفة \* \* كذلك يلاحظ أن الفنون تصل الى الغاية وتحقق أهدافها ، بينما تعجز العلوم الطبيعية اذ تتوقف مسائلها على ما يجد من اكتشافات وما يرد من المعلومات \* والتاريخ هو الآخر لا يمكن أن يتوقف عند مرحلة بالذات طالما كان الزمن في توالد مستمر وطالما كانت الليالي حبالى على ما نرى \* ثم أن التاريخ يهتم بالجزئيات ويعنى بالمسائل الفردية ، في حين يتعلق الشعر بالمسائل الكلية وينزع الى المثل فيحيلها الى نماذج مجسمة \* وهكذا يفضل الشعر كل شق من شقوق المعرفة أو هو على الأقل ينفرد بسمات خاصة قلما يتقابل فيها مع ألوان المعارف الأخرى \*

أما الصعوبة الثانية فتأتى من كيفية التفرقة بين الرجل العادى والرجل العبقرى في هذا المضمار \* فالناس سواسية اذن طالما كان سقدور كل أحد أن يتطلع الى المثل وأن يتخلى عن الرغبات في سبيل اتمام عملية التأمل \* ولكن شوبنهاور يتخطى هذه الصعوبة بأن يقول

عن ملكة اسيعاب المتل بوضوح وابرارها بوضوح أيضا في نعير  
أدبي ، أنها خاصة بأفراد قلائل • والا استحال على الناس تذوق  
الأعمال الأدبية كما هو مستحيل بالنسبة اليهم أن يعبروا عما يتوصلون  
اليه في عملية التأمل • اللهم الا أولئك الذين يصعب عليهم تقدير  
الجمال وتذوقه بأي معنى ، فمن المستحيل بالنسبة اليهم أن يتجردوا  
عن الرغبات الحسية ويصعب عليهم بالتالي تقدير أى دلالة من دلالات  
الجمال • فباستثناء أولئك ، يكون كل الناس مهينين للنفاذ من دائره  
النفس المحدودة وقادريه على الخروج من أبواب ذواتهم الضيقه  
والتطلع الى المتل ( أو الصور ) ومعاينتها وجها لوجه أثناء زمن وجيز •  
ومن المشاهد أن بعض الناس لا يكون مؤلفا أو ساعرا أو موسيقيا •  
ومع ذلك فهو يملك القدرة على تذوق الأعمال الفنية تذوقا عميقا •  
ويمكنه الاستمتاع الى حد كبير بالألحان والقصائد واللوحات •  
ذلك أن الفنان يدعونا الى استجلاء العالم في عينيه • ونستطيع — عن  
طريقه — أن نتوصل الى ما لا يمكن أن نتوصل اليه بملكاتنا الطبيعية •  
وهذه هي حدود الفنان وحدود الشخص العادى •

وأهم من هذا كله تفرقة أخرى يضعها شوبنهاور بين الانسان  
العادى والرجل الفنان • وهى أن هذا الأخير يتمتع بمقدرة عملية  
تعيّنه ، على الأداء الفنى • وحرمان الرجل العادى من هذه المقدرة  
فاصل قوى بين العبقرية وملكة التذوق • لقد زعم كروتشه أن عمله  
الحكم والتذوق تتضمن التعبير الفنى ولو داخليا • وعلى هذا المقياس  
يكون التمييز سهبا بين رجل الفن الخالق وبين الذين يستمتعون بفنه  
وينتقدونه • ولكن شوبنهاور لا يؤمن بمسألة التعبير الداخلى  
ولا يعترف بحالة الاحساس البحث على اعتبار أنها حالة عبقرية من  
حالات الفن • انه أصوب من كروتشه كثيرا عندما يضع حقيقة التعبير  
الأدبى المصنوع كشرط أساسى فى العمل الفنى وفى العبقرية الأدبية

الخالفه • انه ينفق مع كروتشه - كما يظهر مما سبق - في اسنازاه وجود نوع من الاحساس الجمالى لدى الرجل العادى وفي قوله بأن الاختلاف بينهما ليس اختلافا في الكيف ، وانما في الحكم أعنى في مقدار احساسه ووعبه ، وليس في نوع ذلك الاحساس والوعى • ولكنه يختلف عنه في حاله فوله بأن العبقرية الفنية تحوى على ملكه المعينة للصور ( أو المثل ) وملكة التعبير الخالق معا • وعلى ذلك فالملكة الأخيرة هي فاصل قوى واضح بين الرجل العبقرى والرجل العادى • وهى ملكة لا معنى لها بغير المعرفة المكتسبة والمران العملى والمدربة على الأداء •

فرق شاسع اذا هو ذلك الذى يفع بين تعبيرين أحدهما لانسان عادى والآخر لانسان عبقرى عندما يواجهان عاملا من عوامل الاحساس الجمالى • وهذا الفارق هو الذى أسعى بكل قواى من أجل ابرازه المقارىء • شتان بين تعبير عادى وتعبير مصنوع • وأصل العبقرية الفنية وشرطها اللازم هو هذه المهارة الصناعية في أداء الاحساس الجمالى وابرار المضمون العاطفى واخراجه عن دائرة الشعور الى عالم الواقع الحى مجسما على أى نحو من الأنحاء ، قصيدة أو مقالة أو قصة •

## النزعة النفسية في الأدب

## ● النزعة النفسية في الأدب

يحلو لبعض الأدباء والنقاد أن يورد في كلامه عن الشعر ما يدل على أنه يعطى الوصف النفسى أهمية بالغة وعلى أنه ينظر اليه كما لو كان المثل الأعلى في العمل الأدبى \* وقد ظهرت في السنوات الأخيرة مجموعة من الكتب التى تعالج الشعر من وجهة نظر نفسية وتحاول أن تعطى لهذه الصبغة دلالة كبيرة وقبسة رفيعة وأن تعلو بالشعر على حساب ما يتوفر فيه من تلك الجوانب حتى شغلت فكر العامة وجعلت الناس يخلطون بوضوح بين المنحى النفسى فى الأدب والتحليل السيكولوجى للحالات الشعورية \* ونحن نريد أن نوجه النظر بهذا المقال الى جملة من الحقائق عسى أن يتدبرها أصحاب التوجيه الأدبى فى هذا العصر وعسى أن تكون خاتمة لتلك الفوضى التى عمت الأقلام من هذه الناحية فتضع حدا لاستخدام المفهوم النفسى وتنقذ نقادنا من حير متصلة بين مفهومات الأدب المتعددة ونزعاته المتباينة \*

ونحن نرضى فضول النقاد السيكولوجيين من أول الأمر فنقول عن الأدب أن أول شرط من شروط ارتقائه هو أن يكون مدموغا بطابع نفسى لا يفارقه مهما تنوعت الأساليب والمقامات \* وهذا هو ما تنسه اليه الفترة الماضية من تاريخ أدبنا الحديث فحاولوا أن يشعروا الناس بضرورة التعبير عن النفس دائما حتى يخلص أدبهم من الصنعة الزائفة ويخلو من عناصر التقليد ويأخذ اتجاهها جديدا مغايرا لما كانت عليه الأعمال الفنية قبل ذلك ، وعمدوا الى الشخصية الانسانية بالذات

يريدون استلهاهما والغوص البها والنفاذ الى أعماقها والصدور عنها  
صدورا مباشرا . بيد أن هؤلاء النقاد الذين ظهروا بعد الحرب العالمية  
الأولى لم يكونوا جاهلين بأصول الفن التى يعملون بها ويقيسون  
عليها . فلم يقعوا فى ذلك الخطأ الذى تردى فيه أصحابنا المحدثون  
حين حسبوا أن الأدب فن لا يقصد به الا التعبير عن الحالة النفسية  
ووصفها وصفا تحليليا خالصا . والفارق بين الاتجاهين واضح كل  
الوضوح وظاهر نسام الظهور : اذ أن العقاد والمازنى لم يكونا  
يفصدان تحويل الأدب الى عمل فنى يراد به شرح ما يمر بالنفس من  
حالات التعب والحصر والتذكر وانما شاء أن يجعل منه فنا خالصا يعبر  
عن تلك الحالات وينم عنها ولكنه لا يختص بها ولا يعنى بشرحها  
ولا تهمة دلالاتها ، شاء أن يكون فهم مترجما عما يجيش بذات  
الانسان من مخاطر ، معربا عما يتعرض له من الأشياء الخارجية  
بالوصف ، مظهرا لمعانى الحياة السارية فى باطن القلب والوجدان .  
وهذا العمل — من جانبهم — من شأنه أن يرتفع — ولعله قد ارتفع  
فعلا — بالأدب ، وأن ينهض به ، وأن يشيع فيه روح الثورة على  
الأوضاع القديمة ، ويجعله قابلا لاتخاذ موقف لا يعاب بالنسبة الى  
التيارات التى استحدثتها أوربا فى العصور الأخيرة . بل ان مثل هذا  
الفهم الجديد للعمل الفنى قد أتاح الفرصة لأول مرة فى تاريخ الأدب  
العربى من أجل أن يجرد عن اتجاهه التقليدى فى اغفاله الحقيقة  
الانسانية وانكاره للذات المفردة وعدم اعتراقه بالشخص الفنان . وقد  
تأثر اتجاههم هذا كما هو ظاهر بالحركات الرومانتيكية فى ألمانيا  
وانجلترا وفرنسا مما جعلهم ينجحون نجاحا باهرا فى التأثير على الأجواء  
الأدبية العربية كلها منذ انتهت الحرب الأولى حتى اليوم .

أما أصحابنا من المتبعين والمواصلين لمهمة النقد فأحسبهم تأثروا  
بالتحليل النفسى وما ينشأ عن التحليل من عمليات وما استجد فى

كابات السوق الأميركي من عبارات \* وقد ظهر هذا الاتجاه عند هؤلاء منذ شاعت على ألسنة المثقفين موضوعات السيكاوجيا الحديثة ومنذ انحدرت الى مصر أفلام سيسائية تعالج أمراض العقل وأمراض النفس \* وكان من الضروري بعد ذلك أن تظهر على أيديهم حركات ونزعات وأن تتخذ هذه الحركات والنزعات أسماء شتى ، فبعضها يطلق عليه اسم الأدب المهموس ، والبعض الآخر يأخذ شكل أدب اقليمي ، وكان مقدرا أن يظهر غير هذين النوعين من الأدب مما لا نملك حصره وتقييده الآن ، ولكننا لم نفطن بعد الى ما يراد بها أو ما تهدف اليه ، ولا ندري مدى صدق دعواها \*

والسبب المباشر الذي أدى الى فشل هذه الحركات هو أنها لم تتأثر بمذاهب فنية معينة \* ولم تخالط أساليب النقد المستحدثة ولم تدرك تفاصيل الأعمال المناطة بها واكتفت بالعناوين والمسميات \* وكان من جراء ذلك كله أنها لم تأت بابتكارات مناسبة حسب القواعد المرسومة في اتجاهات الغربيين أو الشرقيين واقتصرت على ابداء نشاط ساذج في الكشف عن مدى اطلاعها على علوم النفس والفلسفة بما صارت تحشده في تعلقها على الأشعار من تهاويل منمقة وتصاوير مضطربة \* وتكمن المصيبة في أن هؤلاء جميعا قد تعصبوا لآرائهم هذه تعصبا شديدا فلم يروا - بعيونهم المغرضة - لونا آخر من الأدب يضارع هذا الذي اتفقوا عليه أو يعلو عليه في القيسة والقدر \*

وأحب أن ألفت نظر أصحابنا أولئك الى مجموعة من الملاحظات التي تعود عليهم بالخير لو تدارسوها فيما بينهم دراسة انسان متميز بالوعى والحصافة \* ذلك أنهم يتأثروا في اتجاههم بما كان ينبغي لهم أن يتأثروا به من ضروب البحث وانما خضعوا لتيار غريب - ولعله ثانوى فحسب - بالنسبة الى علوم النفس الحديثة \* فهم لم يأخذوه من الكتب التي تنظر اليه بوصفه علما من العلوم الطبيعية وتستخدم

في درسه وبحثه أساليب العلم المقررة ، بل تناولوه من أيدي طائفة المحللين الذين يعتبرون علم النفس فنا نظريا ويأخذون الدلالة المرضية من الكلمات والرسوم دون أن تنتهياً لهم الوسائل العميقة الكافية من أجل الدراسة النفسية الدقيقة .

وبذلك تأكدت خيبة حركتهم النقدية وثبت فشلهم في استقصاء المصدر الروحي لاتجاههم الفني ولم يفلحوا في ورود معين صالح للسقيا والرى ولم يستطيعوا - بالتالى - أن تخطو مدرستهم خطوة واحدة الى الأمام . لأنك على اعتبار ما يقولونه من صنوف الرأى وما يستدحونه من خصائص الأعمال والنماذج ، تستطيع أن تأتى بالوثائق التى يكتبها المرضى فى المستشفيات الخاصة بالأمراض النفسية والعقلية فتضعها فى قائمة الآداب الرفيعة . أليس المهمل فى الأثر الأدبى هو أن يحتوى على بذور وعناصر مشيرة الى حياة الوجدان الداخلى وأن تتوفر له من الألفاظ والكلمات ما ينبىء بباطن الفؤاد ؟ ألا يعظم الأثر الفنى عندهم بما يباهى به سواه من ألوان الدلالة النفسية وشيائتها ؟ اذن فلا عليهم من اجهاد أنفسهم فى دوائر الأدب ومتون الكتب وليكتفوا بنزهة قصيرة الى احدى المصحات العقلية ليعثروا فيها على بغيتهم ويحققوا فيها مذهبهم كاملا غير منقوص ويخرجوا بعد ذلك لتبشير العالم الأدبى بميلاد طائفة من النوابع المجهولين المغمورين .

كذلك يمكنك - والأمر كذلك - أن تلغى قول بعض النقاد بأن « أعظم المبدعين فى الأدب هم أولئك الذين كانوا يملكون من البصيرة أوسعها ومن الشعور أكثره توترا (١) » ، أو بأنهم أولئك الذين كانوا يملكون القدرة على قيادة البشرية فى دائرة الفهم وفى مجال الاحساس وفى مضمار التعقل ، ويذهبون من ثم فى تعميق

---

(١) راجع كتاب أرنولد بنت من الدوى الادبى ص ١٩ .

الشعور وفي المصطب الدوق إلى الخلد التي يشعرون بها في ...  
حباد وفي الروح روحا \* هم ، قد ، الأمر في المعبر والأداة ...  
النفس فما أصعب الدوق والقيم والدعور ... ما أصعب الصنعة التي  
تدل على منهى العشق . والصناعة التي تسير إلى غاية الحب ...  
والصناعة التي تؤجج وفده المساعر " اد ينصير الكتاب مماثرا لهذا  
المهيج على بداول الكلمات المبهمة والحواطر المحبوسة حتى تؤدي  
المسكين سببا من دلالات النفس \*

ولا أدري إلى أي حد مسكر أن يكون الماقد صادقا وهو يسبح  
لمل هذا المذهب . ان كان سه مذهب . ولا أعلى به آتى فائدة لكن  
أن يجنبها الألب العربي اذا خلطنا فيه . بن وثائق الجنان وايروس  
ووثائق الفن الرفيع ؟ وعلى كل فأنا أحسن الظن بأصحاب هذه  
الحركات وأعنفد أنهم أخطأوا حيث أرادوا الابكار والتحديد \*  
والا فأى مدى سوف يبلغون وأى هو سحقتون اذا الرموا حرفة  
هذا الانحاء ؟

وأمامك قصائد الشعر المستازة وآداب الفنانين الكبار تتحسس  
فيها شيئا مما يزعمون ، وما لا أملك تسمينه أو معرفته على وجه  
اليقين ، وأظن أنك ستعجز من أول الطريق ولن تنقدم بيئا واحدا اذا  
تخطيت الشطرة الأولى \* وأما عن النفس والملامح النفسية التي تتبدى  
في الشعر فلا أدرك حدودها على وجه اليقين \* . يستطيع المرء أن  
يتلمس النفسية في كل شيء ، في كل أثر ، تخرجه يد الانسان \* . ولكن  
أي قوى النفس بالذات هي العامل الفعال في صباغة العمل الفني ،  
هنا تتقدم قليلا في مسارب النفس . وتتوغل بعض النبيء في كهوف  
الباطن الانساني لنقف على ألوان الشعور ونبضات الحس وفرة  
الخيال وطبيعة المزاج والوجدان \* . هنا تحس بأنك تتحدث عن سمسات  
معروفة وقوى واضحة الأثر وملكات لها خطورتها وفاعلتها \* . لاحظ

فى الوف نفسه أن هذه المسميات جميعها لا تعدو أن تكون مجالات  
معنه الصفات والخصائص بين ربوع النفس ، وعلامات نسكبة فى  
داخلة الضمير . فما معنى استعمال كلية النفس حينما أمكنت الإشارة  
الى مدلولات أضيق وحدود أدق ؟ وما الداعى الى أن أخلط فى  
استعمال مفهوم الكلمات حتى أفسد الألفاظ المستعملة فى النقد ،  
بينما يمكننى الإشارة مباشرة الى ما أعنيه دون التجاء الى مصطلحات  
الغير ؟ لماذا أقول « النفس » وفى مقدورى أن أشير بأصبعى الى  
العناصر النفسية التى ينبى عليها النموذج الفنى ؟

لنأخذ قصيدة مثل هذه :

حمدتك ليلة شرفت وطابت أقسام سهاها ومضى كراها  
سمعت بها غناء كان أولى بأن يقتصاد نفسى من غناها  
ومسمعة يحار السمع فيها ولا تصممه لا يصمم صداها  
مرت أوتارها فشفت وشاقت فلو يستطيع حاسدها فداها  
ولم أفهم معانيها ولكن ورت كبدي فلم أجهل شداها  
فكنت كمأنى أعمى معنى يحب الفانيات وما يراها

فعندما يقرأ الناقد هذه الأبيات يشتم فيها رائحة طرب ويعرف  
أن الشاعر أحس بالبهجة فى تلك الليلة لما تردد فى آذانه من أصدا  
اللحن ولشدة تعاطفه ومجاوبته للنغم الذى جرى أمامه بغير لغته .  
نقول أن فى هذه الأبيات حالة نفسية ولا تكون مخطئا اذا قلت ذلك ،  
ولكن أليس أولى بكرامة الناقد أن يهتم بالجزئيات وأن يواجه الملامح  
النفسية بأسمائها الخاصة وأن يباعد بين عمله وبين ذاك التعبم المبهم ؟  
ألس الأجدر فى مثل ذلك المقام أن أقول : فى الأبيات تعبير عن طرب  
ونشوة ، من أن أقول : يا لها من وثقة نفسية باهرة !!

ونبكي الخنساء أخاها صخرا فتقول :

أعيني جودا ولا تجهدا      ألا تبكيان لصخر الندى  
ألا تبكيان الجرى الجميل      ألا تبكيان الفتى السيدا  
طويل النجاد رفيع العما      د ، ساد عشيرته أمردا  
إذا القوم مدوا بأيديهم      إلى المجد مد إليه يدا  
فقال الذي فوق أيديهم      من المجد ثم مضى مصعدا  
يكنفه القوم ما عالههم      وإن كان أصفرهم مولدا

ويأتى الأديب الناقد ليخضع أبحاثها هذه الدراسة من الوجهة النفسية فيقول أن ثمة حالة نفسية واضحة \* أما الناقد الذى اعتاد أن يسمى الأشياء بأسمائها فيشير الى حزن وشجن باد فى جملة الأبيات وينتقل بالقارئ الى طبقة من الشعور أقل سعة وأكثر تميزا \*

هذا فى الحالات البسيطة التى يواجه الناقد فيها وصفا شعوريا خاليا من التحوير ، أما اذا صادف الناقد عملا فنيا حلت الايماء فيه محل العبارة وأخذ الرمز فيه موضع الحقيقة ودارت المعانى بأسلوب الحركة وأدت خلاصة الفكر ، فأبعت شئ على الضحك والسخرية هو ايراد الكلام عن النفس بطريقة التعميم التى اعتاد أنصار تلك الوجهة اتباعها \* ذلك أن الأعمال الفنية لا يتحتم أن تكون على الدوام تعبيرا عن شعور مباشر لدى صاحبها ، وإنما يصح أن تأتى وهى مستقلة استقلالاً تاماً عن حالاته النفسية وقد تكون منفصلة بالمرّة عن اتجاهاته الباطنة \* ذلك أن الأديب يستعمل فنه لايجاد حالة معينة ولتوليد شعور بالذات لدى القارئ \* \* ويجوز — ولعله واجب — أن يخلو النموذج الفنى من الدلائل النفسية عند صاحبه \* فقد أريد مثلاً أن أوقع بنفسك الغيظ فأخلفه عن طريق الحزن واثارة مكامن الشجن \* فأقول لك مثلاً : أن أربعين من الضباط والجنود وثمانين من الفدائيين قد لقوا اليوم حتفهم بمنطقة السويس \* لن تحزن عند سماع هذه العبارة ، وإن كان الحزن هو الشعور الذى تجيش به

كلماتها ، وانما يحس في النور بنوع من الغضب ويندلع في صدارته  
لهيب العظ ازاء المستعربين المغندين \* ويكون الاحساس أو الشعور  
المصيب في العمل آتئذ خداعا ومحتاجا الى فهم خاص مغاير لما تبشر  
به الظواهر القريبة \*

وهذه الظاهرة واضحة وضوحا قويا في مناسبات الخطابة وفي  
الحالات التي يراد فيها التأثير على عواطف الغير وعندما ما يتحایل  
الكاتب لا يجادلون خاص من الاحساس لدى الآخرين \* فليست  
الكلمات وحدها هي التي تغذي الشعور وانما يسكن أن يولد الشعور  
سعورا سواء وأن تؤدي حاله الى حالة مغارة \* فليس من الضروري  
أن أجلس لكتابه المأساة وأنا حزین وليس من اللازم أن أعبر عن  
الفرح وأنا نسوان ولا أن أفصح صدری للحياة وكلی أمل \* فلا أظن  
أن أحمل قصائد الرثاء قد فيلت في ساعات الأسى والضيق ولا أتخبل  
كف يفعم السرور قلوب أصحاب المدايح والتهاني في تاريخ الأدب  
العربی على هذا النطاق الواسع ؟ افرض مثلا أنني أتابع كتابة قصة  
أدبية في جملة من الليالي ، وأحببت في إحدى هذه الليالي تصوير  
مباهج الحياة في إحدى المدن الكبيرة مع أنني أعاني فيما بيني وبين  
نفسى مضايقات شتى ، فهل أترك العمل أم أقبل عليه ؟ بطبيعة الحال  
سيكون من الصعب إيجاد نوع من التوافق بين أوقات الكتابة  
وموضوعاتها ، وبصغر الأديب في صناعة الشعر بقدر ما يحتاج الى  
هذا التوفيق ، لأن الخيال لم يأت عبثا ولم يتمتع الفنان بقدرة على  
الجنوع والتخلق في غير ما جدوى \*

الخيال اذا هو العامل الأساسي الذي يرتكز اليه الأدب في  
صناعته ، بل هو كل شيء في هذه الصناعة ، طالما كان صاحب  
الفضل الأول في ابتكار المعنى وفي تلوين المعطيات \* وبستحيل إيجاد  
نوع من التوازن أو الموافقة بين حياة الأديب وظروفه الجزئية وبين

أعماله الفنية بغير أن بسنعين بهذه القوة التي سكه من تصور  
الحالات المحلفة وحياء تجارب الآخرين \* أقول هذا وأنا أعلم أنه  
من فنون الشعر والأدب ذلك النوع الواقعي أو الطبيعي وأن أناسا  
كثيرة في النظم والتعبير لا تتجاوز حقائق المعيشة \* \* فان أشد الفنون  
الأدبية نسكا بالواقع لا تملك القدرة على الزعم بأنها تنكر فاعليته  
الخيال ، وقد تجرأ بلزأك على هذه الملكة أكثر من سواه لتسدة تحمسه  
لمذهبه في رواية القصة ، ولكن تفسير نزعتة يتطلب وجود الخيال  
تلقائيا وبفترضه افتراضا فكريا وان كان قد أنكره بالألفاظ \* فبلزأك  
يعتقد أن الحياة مجسوة من الحالات الجزئية وكومة من الظروف  
الصغيرة التي برنفع القصص بها الى الأجواء المتالية \* وينبغي أن  
يختار الكاتب من بين تلك الحالات والظروف ما يصلح لأن يكون  
عناصر في بناء « الدراما » التي يوجد في أعماق كل قصة \* ويميز  
بلزأك صدق الطبيعة من صدق الأدب على أساس أن الصدق الأول  
يحتوى على جملة الحقائق المتناثرة التي تصدم الذوق بنسازها ونافرها  
والتي تفسد العسل النفسى لو دخلته بغير تهذيب واعداد \* وعلى ذلك  
فالكاتب مازم بأن يؤلف بين الحقائق وأن يسعير النماذج المتباينة  
ليخلق منها عملا جديدا يحمل طابع ابداعه كفنان \* ولا أظنه قادرا  
على التقدم خطوة واحدة في طريقته تلك ان لم يعتد اعتسادا كليا  
على الخيال وهو يصدد التمييز والانتقاء واللحم بين مختلف المواقف  
وجملة الفصول \* وبذلك يكون الخيال ضرورة عملية في الصناعة  
المغالمة في اعتناق الواقعية فضلا عن سواها من المذاهب والفنون \*

ولذلك أرجو من أصحاب النزعة النفسية أن يطمأنوا من شدة  
الحساس الذى يستولى عليهم وهم يصدد التأييد الفكرى لمذهبهم \*  
فأخشى ما أخشاه هو أن يكونوا كالنابسين في رماد هامد أو كالباحين  
عن السمك في أجواز الفضاء \* وقليل من الرؤية والتعقل سيكفل

لنا سبل التحقق من الفن الحقيقي ، ذلك الفن الذى يمكنك أن تعدّه جزءاً منفصلاً تمام الانفصال عن صاحبه وتنظر اليه بوصفه أسلوباً فنياً فى معرفة الحياة والتعبير عنها وتذوق أطرافها بغض النظر عن ظروف كاتبها \* فالعمل الفنى بضعة من مؤلفه ولكنها بضعة مستقلة لها كيانها الخاص ولها طابعها الفريد ولها وجودها القائم بذاته \*

المعنى الأدبي

## ● المعنى الأدبي

كان القدماء يستعملون كاستى اللفظ والمعنى للتعبير عن جانبى الأداء الفنى فى العمل الأدبى : القالب والفحوى • والكلام فى اللفظ والمعنى كثير عند النقاد الاسلاميين • بيد أنهم كانوا يحوطون المعنى بسمياج من التقديس وبهالة من الاعتبار • وكانوا يخصصونه بغير قليل من الرعاية • فالأديب مضطر دائسا الى أن يضع حقيقة المعنى فوق أية حقيقة أخرى ، وأن يذهب فى اختباره مذهبا لا بحقق رأيه أو يوافق هواه بقدر ما يعننه على اظهار موهبته فى الكتابة والتحرير • فالمعنى ، على هذا الوجه ، هو المناسبة التى يستطيع أن يعلن فيها عن قواه وملكاته ويظهر قدرته على استخدام القلم والتلاعب بالكلمات وصباغة الأسلوب • عليك بأى كتاب من الكتب الأمهات فى الأدب القديم ، فستجد فيه حتما بعض ما يشير اشارة صريحة أو خفية الى ضرورة انتقاء الألفاظ التى توافق المعانى والتى تجعل المعنى كأنما صب صبا فى قالب تفصيلي دقيق •

هاك مثلا أبا عثمان الجاحظ فى أول الجزء الثانى من ( الببان والتبيين ) حيث يقول : « ومتى نساكل - أبقاك الله - ذلك اللفظ معناه ، وأعرب عن فحواه ، وكان لتلك الحال وفقا ، ولذلك القدر لفتقا ، وخرج من سساجة الاستكراه ، وسلم من فساد التكلف ، كان

قمينا بحسن الموقع وباتتفاع المستمع ، وأجدر أن يسنع جانبه من تناول الطاعنين ، ويحمى عرضه من اعتراض العيايين ، ولا تزال القلوب به معمورة ، والصدور مأهولة » •

ورأى أبى هلال العسكرى فى ضرورة العناية بالألفاظ وحدها دون المعانى لا ينفى عنه أمرين : أولهما أنه كان يوافق نفس المذهب فى لزوم العناية بالأسلوب حتى يوافق المعنى • وهذا ما تنبيهه من قوله : « انما يحسن الكلام بسلاسته وسهولته ونصاعته ، وتخيره لفظه واصابة معناه ... » ، أى أن يأتى اللفظ على نحو يجعل المعنى جليا ويحقق المراد منه • والثانى هو أن الاتجاه الذى كاد يختص به ، وكاد يكون وفقا عليه لا يمثل رأيا مضادا لهذا الرأى أو فكرة فى مقابل هذه الفكرة • وانما يدل على الافراط فى نفس الاتجاه وعلى المغالاة فى التشنيع لهذا المبدأ النقدى القديم • فهو يقول بعد عبارته السابقة بقليل : « وليس الشأن فى ايراد المعانى ، فالمعانى يعرفها العربى والعجمى ، والفروى والبدوى ، وانما هو جودة اللفظ وصفائوه ، وحسنه وبهاؤه ، ونزاهته ونقاؤه » • وليس ذلك الكلام الذى ينقض ما كنا قد قلناه فى مطلع المقال ، من أن القدماء قد أحاطوا المعنى بسياج من التقديس • لأن التقديس هنا والاهمال يستويان •

والعجيب الذى يستوقف النظر هو أن المعنى — رغم هذا الاهتمام كله بأمره — لم يخضع فى أى بحث من البحوث لدراسة نقدية شاملة ، حقا أن هناك بعض اشارات وردت هنا وهناك فى كتاب الصناعتين لأبى هلال العسكرى • بيد أننا لا نخرج من كلامه كله فى هذا الباب الا بمعلومات بسيطة • فهو ينبه أولا الى ضرورة الموازنة بين المعانى وبين الأحوال التى تقال فيها والطبقات التى نذاع بينها ( ص ١٢٩ ) • وينبه ثانيا الى احتياج صاحب البلاغة الى اصانة المعنى وتحسين اللفظ ما دام المدار — بعد — على اصابة المعنى ،

والأن المعانى تحل من الكلام محل الأرواح من الأبدان ( ص ٦٨ ) \*  
والتنبيه الثالث وهو أهمها وأعودها فائدة ها هنا يتلخص له امام  
يقتدى به فيه أو رسوم قائمة فى أمثلة مماثلة يعمل عليها \* والآخر  
ما يحتذيه على مثال تقدم ورسم فرط \*

ولعل أوسع محاولة من هذا القبيل أن تكون تلك التى وردت  
فى أسرار البلاغة لعبد القاهر الجرجاني ، غير أن الملاحظات النقدية  
الشمينة ، والتحليل النظرى الخالص كان كل ذلك يضيع بين الشواهد  
الكثيرة والنماذج المتداخلة \* وغالبا ما كان ينصرف الى دراسة المعنى  
من الناحية البلاغية وحدها \* أما من ناحية ارتباطه باللغة ، فلم يكاد  
يظفر منه بأقل عناية \* اللهم الا كلمة عابرة فى المقدمة عن الترتيب  
اللفظى فى العبارة وكيف يؤدى الى اختلاف المعنى أو فسادة \* ومثل  
هذا ما ورد لدى أبى هلال عندما قال ان المعانى على وجوه : منها  
ما هو مستقيم حسن ، نحو قولك « قد رأيت زيدا » ، ومنها ما هو  
مستقيم قبيح ، نحو قولك « قد زيدا رأيت » ، وانما قبح لأنك  
أفسدت النظام بالتقديم والتأخير \*

والنقص الظاهر فى معالجة المعنى من هذه الناحية الأخيرة هو  
الذى دفع بالأدباء الى صرف كل اهتمام الى الأسلوب والكلمات ،  
دون غيرها ، حتى صارت القوالب الفنية - فى حد ذاتها - مقصدا ،  
يطمع الشعراء والكتاب على السواء فى أن يلحقوه ، وميدانا يريدون  
أن يبرزوا فيه ، ليس هذا فحسب ، وانما أدى بهم الأمر فى النهاية  
الى الاخفاق عند كتابة القصة والمقابلة وقرض الشعر بالمعنى الصحيح \*  
فالقصة والشعر والمسرحية والمقالة هى أضعف جوانب الأدب العربى \*  
بينما وصلت غير هذه الفنون الى مراتب من الارتقاء والى درجات  
من العلو تبهر الفكر وتروع الخيال وترضى الذوق \* هذا مع العلم  
بأن المقالة والقصيدة والمسرحية والقصة هى وحدها الفنون الأدبية

الى يسكن أن يسمح بها نظريه في النقد تضع الأدوات التعبيرية - ومنها المعاني - موضعاً متوازياً تمام الموازنة \*

والمعنى هو الجزء التعبيري أو الأداة التعبيرية التي تربط الفكر باللغة \* فهو يتصل بالفكر \* هو الأصل فيما يمكن أن نسميه « بالعظم » أو البناء الصوري للغة \*

والصلة التي توجد بين الكلمات والمعاني من أخطر الصلات التي لا بد أن يعالجها النقد الأدبي \* ويتوقف المعنى الفنى غالباً على تحديد المدلول الذي تشير اليه كلمة من الكلمات \* وبذهب البحوث في اللغات الأجنبية الى أن الفكر قد وضع الألفاظ من أجل أن يحدد نفسه ومن أجل أن يتقدم في المجالات العقلية بقدر ما يمكنه من الإصابة والتوفيق \*

ونحن نستطيع أن نضع الى جوار هذا القول الآخر قولاً آخر لا يقل عنه في الأهمية وهو أن اللغة تعمل على امداد الفكر بالأدوات التي يفق أمامه كالعلامات في الطريق المظلم المجهول \* وعلى هذا النحو بسنحيل أن ينقدم الفكر خطوة واحدة ، أو أن يتسع من أمامه المدى ، ان لم يتكئ من حين الى حين على ألفاظ وكلمات \* ومن هنا نقول بأن المعنى واللفظ أو الفكر والكلام متشابكان الى الحد الذي لا يسمح لأحدهما بأن يسبق الآخر أو أن يضى في الانساب والتسلسل بغير أن يتعاون مع نده ويستند اليه \*

ويعتمد الفكر على الألفاظ ، لا كوحدات منفصلة ، وانما كوحدات مجتمعة في عبارة أو جملة كاملة \* والمعنى جزء من الفكر ، ولكنه مستقل عنه طالما كان من السهل تكوينه عن طريق الألفاظ المفردة وأداؤه على نحو أكمل بالتعبير والتبديل في الوضع اللغوي \* والكلمة من حيث هي كلمة تعنى شيئاً بالذات \* الا أنها تؤدي في

العبارة وطيفه أخرى وتعسل على بهته العقل واعداد الجو من أجل قبول معنى آخر \* وبناء على ذلك نريد أن نفرق بين المعنى الأدبي والمعنى اللغوي ، لأن المعنى الأدبي يستقى من كلسه مفردة كما يستقى من جيله أو عبارة \* في المعنى اللغوي نسد المعاني الى الكلسات والحروف ، وتنبعد كل رمزية عن الفكر ، وتغيب كل حيوبة وتخفي كل لبونة ويضبع الفن الجسمالي \* وفي المعنى اللغوي أيضا ، يكون النحو هو صاحب المكانة الأولى ، ومن ثم نفقد الكلسه كل فسه بسكن أن تعزى اليها في باب الأدب البحث \* أما في المعنى الأدبي فالكلسه الواحده نحتفظ لنفسها بكيانها الى آخر درجه \* واضرب لهذا مثلا من نسيكسبير ، حنسا سأل بولونيوس \* ماذا نقراً يا سادي؟ فأجابه هملت : كلام في كلام في كلام \* فهذه لفظة مكررة لا يتدخل النحو فيها بحال من الأحوال \* ومع ذلك فالمعنى الأدبي فيها بائن الى حد بعيد ، ولعله لم يصبح على هذا الوجه من القوة والوضوح والامتلاء الا بالتححر والخلو \* فهكذا عبر هملت عن روح الهزه والسخرية ، وعن رغبته في تسخيف السؤال الذي صدر عن الشيخ بولونيوس والتظاهر أمامه بالجنون \*

والصلة بين الفكر والمعنى قوية ودقيقة \* ولكن الفكر أقرب الى النحو منه الى المعنى الأدبي ، لأن النحو أنسبه شيء بالبنيان الصوري للعمليات الفكرية ، ويدل في بعض الأحيان على اتجاه الذهن في ترتيب الخواطر \* ومن هنا كان من غير الممكن أن يظهر الفكر على مسرح الكلام بدون جملة تستند الى القواعد النحوية \* أما المعاني الأدبية فهي خالية من هذا الشرط ومتحررة غالبا من هذه الضرورة \* ولهذا نستطيع أن نفرق بين التركيب اللغوي والمعنى الأدبي \*

وفيما يتعلق بتاريخ كلمة المعنى نقول أنها وردت في الكتب العربية القديمة على وجهين \* أحدهما قاموسي والآخر أدبي \* أما في

التواميس أو المعاجم نفذ وردت كلمة المعنى مشيرة الى الألفاظ فيقال مثلا : « ويقال كذا بنفس المعنى » • وهذا نوع من الاستعمال العادى لا يحتوى على أكثر من التنبيه الى المشاركة اللغوية فى المعنى الواحد • أما الوجه الأدبى فظاهر خصوصا فى الكتب التى تنص على السرقات الشعرية حيث يقول الناقد مثلا ، وهذا المعنى حسن وأحسن منه قول فلان كذا • • أو : يقول فلان فى هذا المعنى ذاته كذا • فهنا - على هذين النحويين - تحددت كلمة المعنى فى صورتين مختلفتين : فى الوجه الأول تشير الى ما يتعلق بالكلمة فى حد ذاتها من معنى أو فكرة أو تعريف • وفى الوجه الثانى تلفت النظر الى صورة أو خاطرة أو بادرة •

وهذا الوجه الأخير هو الذى أدى الى فساد الأمر بالنسبة الى المعنى الأدبى وبمضى الأيام أخذ يرد فى كتب النقد مرادفا للصورة الأدبية • ومن ذلك مثلا إشارة الجرجانى الى المعنى بأنه يمثل الأشياء كما تمثله الأصباغ والألوان فى الرسوم ففى هذا بعض الخلط الواضح فيما بين كل من المعنى والصورة • مع العلم بأن الصورة الأدبية تتضح من كثرة التخطيط اللفظى ، وتكون حينئذ أداة معينة على اكتمال المعنى وجزءا مساعدا على بعثة فى النفس • أما المعنى الأدبى فأهم مما يمتاز به هو انغموض وعدم التحدد والبعد عن الاستقرار والشبات على نحو واحد ولكن الخلط فيما بين الصورة والمعنى فى النقد العربى ما دام النقد قد أوقفوا عملهم فى الحديث عن المعانى على الكلام فى الاستعارة والتشبيه والتمثيل • أما نحن فتفصل فيما بينهما على أساس من المعنى الأدبى أقرب الى أن يكون حالة منه الى التصور ذهنى •

وفى النهاية نقول ان المعنى الأدبى لا يعطى تصويرا بقدر ما يعطى شعورا ويصعب فى أغلب الأحيان اخضاعه كما تخضع له المعانى الأخرى من الشرائط ، ولما تسير عليه من الخطط والأصول •

## الأسطورة في الأدب العربي

## ● الأسطورة فى الأدب العربى

حظ الأدب العربى من الأسطورة ضعيف + ولا يرجع ذلك الى ما نراه فى الأدب العربى من الضالة فى الاتساج القصصى والفلة فى الاخراج الروائى والمسرحى ، وانما يرجع ذلك المظهر الذى بسوءنا الى ما نراه الأدب العربى من انعدام الفكرة وغياب العنصر العقلى وضبيعة الاتجاه فى الاداء الحركة + وقد يكون هذا الرأى عريبا فى تعليله وتفسيره ، ولكن ، والحق يقال ، أن كل تفسير ما عدا هذا التفسير هو الخطىء فى ميزان النقد الصحيح +

ففى رأبى أن الأسطورة الأدبية لم تضعف لدينا الا بسبب الضعف الذى نعانيه من جانب الفكرة الموجهة والخطة المرسله + وقد يظننى البعض مغاليا ، ولكن بقليل من التأمل فى الآراء المعارضة يمكننا أن نعرف مقدار الاصابة فى وجهة النظر الخاصة بنا + وقد بنى البعض رأيه فى ضعف الأدب الأسطورى العربى على نقص الأدب العربى فى باب القصص + كأنما يريد أن يرجع ضعفا فنيا الى ظاهره أخرى من الضعف ، وكأنما يود أن يجعل من القرينة بين الاثنين سببا معقولا لتبرير واحد منهما + والخطأ فى هذا الكلام لا يحتاج الى تدليل ، خاصة وأن الضعف فى تكوين القصة العربية نفسه محتاج الى التفسير + ولنا أن نسأل بعد ذلك عن السر الذى دعا الى تجلى هذه الظاهرة فى الأدب العربى ، فتبقى المشكلة فى حاجة الى تفسير بعد ذلك التفسير +

وفد يسكن تفسير هذه الظاهرة من طريق القول بأن الأسطورة مجال للإبداع في الأسلوب الكتابي وفرصة لإظهار المهدرة البيانية . أعنى الأسطورة ، بما فيها من طابع النخيل والابتعاد عن الواقعية وعن التأثير الخطابي ، نستطيع أن تستهوى الأدباء وأن تجذبهم الى ميدانها ولكن لما كان الأدباء العرب في غير حاجة الى مثل هذا المجال ، ولما كانوا يجدون الفرصة المواتية في كل أبواب الكتابة المعروفة آنثذ ، ولما كانت مقدرة الكتاب هنالك مستكفية بالأغراض المحدودة المعدودة في تاريخ الأدب . \* أقول لما كان الأمر كذلك ، فانهم - أى الأدباء - لم يجدوا مبرر للنزوع الخيالى والاتجاه الأسطوري . ويمكن الاجابة على هذا الرأى بأن الابداع الأسلوبى في مجال الكتابة الأسطورية نفسه قائم على أساس الابداع في الفكرة وعلى أساس الرمز الى الحقيقة . ففى حالة ما يسعى الكاتب لوضع الفكرة ، وفى حالة ما يجهد خاطره لتأليف الموضوع الذى تنبنى عليه الأسطورة ، يخلق عباراته خلقا وينفض كلماته نفضا . فيكون الابداع الفكرى بذلك أساسا لوضع الأساليب وتجميل الروح البلاغية في الكلام . أو بعبارة أخرى : أن الابتكار العقلى في حبك الأسطورة هو الأصل في ايجاد المناسبة الأدبية ، وهو السبب المباشر في احساس الأديب بأن الأسطورة مجال من أفضل المجالات التى تسمح له بأن يحسن التعبير وأن يظهر قواه الفنية وملكاته البيانية .

ومن هذا كله ترانى أميل الى القول بأن الضعف الظاهر في باب الأسطورة لم ينسأ الا عن قلة العناية بالجانب العقلى في العمل الأدبى . ولم يزل الكثيرون يتشددون حتى الآن بأن الأدب شىء من الحس ، وأنه أبعد الأشياء عن الميدان الفكرى الخالص . ولو أن أدبنا العربى قد استوفى هذا العنصر الهام من عناصر الخلق في الأعمال الفنية ، ولو أنه جمع الى محاولة السرد والاطالة محاولة

الفهم والوعى لكننا أميل الى أتسباع هذه الناحية واستيفاء ما لها من حقوق على شخصية الأديب \* \* أعنى أنه لو تم لنا ذلك لاستطعنا أن نبذع الشيء الكبير فى الجانب الأسطورى من الأدب \* وليس أدل على صدق زعمنا من أنه حينما وجد عندنا كاتب قصصى يريد أن يستهدى بفكرة فى عمله الفنى مثل نوفيق الحكيم ، اضطر اضطرارا الى أن يتجه الى الأسطورة الغريبة كيما يرضى فى قلبه هذه النزعة ، وليريح فى ضميره هذا الخاطر \* \* وذلك هو الأمر الذى شاهدناه فى مسرحية الملك أوديب \*

وعندما كان أدبنا العربى مقبلا لأول مرة على مثل هذه الناحية الدسمة ، اصطدم بالروح التقليدية ، وصار من الصعب عليه أن يتقدم خطوة واحدة \* فقد شاء الأدباء ، جملة مرات ، أن يتخذوا من القرآن مثلا أعلى فى أعمالهم ، وجعلوا يقتبسون منه الحكاية تلو الحكاية من أجل أن يقصوها على طريقتهم ، وحسب ما تمليه عليهم أفكارهم العسيرة \* ولكنهم لم يستطيعوا أن يأذنوا لأنفسهم بالتصرف الذى يوائم اتجاههم الفنى ، ولم يمكنهم الخروج على الحرفية الواردة فى الكتاب المجيد \* ومن ثم أخفقت الأسطورة فى الأدب العربى اخفاقا ظاهرا فى كل من رسالة الغفران لأبى العلاء \* \* وأهل الكهف ، وسليمان الحكيم ، ومسرحية محمد لتوفيق الحكيم \*

وأريد أن ألفت النظر ها هنا الى نوع الاخفاق الذى أعنيه \* فقد تكون هذه الكتب وأمثالها على قدر كبير من القيمة الأدبية ، وقد تكون ذات وزن فنى باهر ، ولكنها ساقطة سقوطا شنيعا بوصفها نوعا من الأدب الأسطورى \* لأن التعبير الأسطورى من أرقى وأخطر ضروب التعبير الأدبى الذى يعتمد كما قلنا أكثر من مرة - على الأداء المعنوى وعلى الاختصار الرمضى \* ولما كان الأمر كذلك ، أى لما كان المعنى هو الأصل فى التعبير الأسطورى ، يستحيل نجاح العمل الفنى

إذا وقع اختياره على موضوع من الموضوعات التي لا نقبل التحريف  
والتعديل والاقحام \*

وقد دخلت الأسطورة الفارسية في الأدب العربي القديم \* ولكن  
مصيرها لم يكن أفضل من مصير الأسطورة الفرآنية \* وذلك  
لأن الإيحاء قد ائتمن منها ، ولأن المقصود بها - أولاً وقبل كل شيء -  
لم يكن فناً حاصلاً ، ولا أدباً برئناً ، وإنما كان شيئاً آخر بعيداً عن  
الفن والأدب \* فقد كانت الأسطورة الفارسية مصدراً للعظه وباعثة  
على التقدير الأخلاقي \* وكان مقصوداً بها في الغالب أن تعلم الناس  
الحكمة ، وأن نعطيهم الأمثلة العلمية للأخلاق الفاضلة \* أو بعبارة  
موجزة كان يراد بالأسطورة أن تهدى الناس في أعمالهم وأن ترشدهم  
إلى الأدب بمعناه الذي عرف به في البيئة الجاهلية ، والذي لازال  
معروفاً حتى الآن في الحجة العادية \* ثم يلاحظ بعد ذلك أن الأسطورة  
الفارسية قد دخلت من الروح ، ولم تخلق نساذج خالدة وشخصاً  
حية بقدر ما حاولت أن تستعرض الأحداث استعراضاً حركياً سريعاً  
قصيراً \* فافتقدت الأسطورة الفارسية بذلك الثبات والتقدير اللازمين ،  
وخسرت الروح التي تمكنها من الإيحاء والإيماء \* وظلت أساطير  
الفرس غريبة غير مألوقة \*

وترجع أهمية الأسطورة في الحياة الأدبية إلى أنها عنوان الفكر  
والروح في أمة من الأمم ، وأنها نموذج العقل الإنساني عندما يتمثل  
في كلسات وخيالات \* وليس ذلك بالشئ القليل خصوصاً إذا عرفنا أن  
الأمم لا تقاس بأعمالها وأفعالها ، من الناحية الحضارية الخالصة ،  
بقدر ما توزن بأحلام الشبيبة فيها وأمانى الرجال من أبنائها \* ولهذا  
كانت الأسطورة النابعة من روح الأمة عنصراً تاريخياً أقوى من  
السجلات والوثائق ، وأعود على المؤرخ الناصح بالفائدة من كل  
الآثار والعاديات والبواقي \* فهو يستطيع أن يجد فيها ما يدل على

الروح السائدة ، وما ينهم عن الجوى الذى يعيش فيه أبناء جيل بعينه •  
بل يمكنه أن يقف منها على الحالات العامة المتواردة على قوم بالذات،  
ويعرف منها تبارات الحياة الخفية حيث لا تجدى كل المخلفات المادية،  
وحيث لا تغنى كل الدلائل المحفوظة •

فالباريخ فى أغلب الأحيان ضائع من كثرة ما نضللنا والوثائق •  
والحياة الاجتماعية المفصوكة بعيدة عن الدلالة ، وغير مؤدية بالكاتب  
الى معرفة ما يجول بالنفوس ، وما يجرى وراء الستائر والجدران •  
ولذلك يكون اعتماده غالبا على ما يشيع على الألسن من الكلمات •  
وما يجرى على الأفلام من أحلام وخیالات • فهى — كما نلاحظ  
دائما — منفس من الكروب النازلة ، ومنجى من البلاء المالحق ، وملاد  
من الواقع الأليم • يسر اليها الأديب بذات نفسه ، وبينها حياة  
مقابلة للحياة اليومية من ناحية الهناء والرخاء والسعادة ، أو من ناحية  
النقاء والرجاء والألم • وبذلك يستطيع المؤرخ أن يسند منها الوجه  
المقابل للحياة العادية فى حياة أبناء جيل بالذات •

ومن ذلك نستطيع أن نحكم على الأسطورة فى الأدب بأنها النوع  
الوحيد الذى تتحقق فيه الحركة الكاملة بالنسبة الى الكاتب المبدع •  
وكنبرا ما يجد الكاتب فيها مجالا لعكس عواطفه وبت أحاسيسه  
وتوصل آرائه • وفيها المنجى من كل الصعوبات التى يواجهها الأديب  
الذى يريد أن يخاطب المجتمع بصراحة • ويعجز الحكام بازاء هذا  
العمل الأدبى عن التدخل بأى شكل من الأشكال • وغالبا ما يعجزون  
عن لمس ما فيه من العناصر المعادية •

وبقيديا عند استجلاء هذه الحقيقة — ونحن بصدد الوقوف  
على قيسة الأسطورة فى الأدب — ما رأيناه وقت حدوث الانشقاق بين  
كل من الآداب القديمة والأدب الحديث فى اللغات الأوربية • فعلى  
الرغم مما نراه فى الأدب الفرنسى من محاولة الخروج على الأصول

التقليدية ، نلمس منهم استمساكا عجيبا بالجانب الأسطوري في الأدب الكلاسيكى . فهم قد عرفوا هذه المقدرة العجيبة التى تمتاز بها الأسطورة كأداة فنية في الأدب ، وأرادوا أن تكون محاولاتهم فيها من قبيل الاستعارة والدرس . أعنى أنهم أرادوا أن ينشروا عن أفكارهم الخاصة وأن يخضعوها شيئا فشيئا لأقوالهم ومعتقداتهم . فكاليجولا وأوديب وأجامنون وأنيجونا وأياكس لايزالون جميعا أحياء على أقلام الكتاب الفرنسيين مهما كانت ثورتهم على الأدب القديم ومهما كان مقدار خروجهم على أوضاع الفن التقليدى . وذلك لسبب بسيط وهو أن للأسطورة أداة مرنة في يد الكاتب ، يديرها كما يجب فى شتى الاتجاهات ، ويستخدمها فى كل منحى ، ويسعى بها عامدا الى توكيد فكرة وتقرير حقيقة برجو لها الذبوع والانتشار . ويكفى أن تتصور ما تتحمله هذه الأساطير من أنواع المتناقضات كما تعلم مقدار الخطورة والأثر الذى تتمتع بهما فى الأدب الغربى ، ومقدار أهمية التى التى تستحوذ عليها فى الفكر هنالك .

وأعتقد أن الوقت قد حان كيما نقفز فى الأدب العربى مثل تلك القفزات ، وأن نحاول محاولات من ذلك القبيل . فهذه الظاهره التى نحس بها فى أدب العرب من شأنها أن بثت فى نفوسنا نوعا من الثورة والحساس ، وأن تبعث فى قلوبنا ضربا من الغيرة والحمية لهذا الفن الذى نكاد نصل فيه الى حد الأملاق واذا شئنا حقا أن نخطو هذه الخطوة فلا بد أولا من أن نعمق احساسنا وأن نثرى فى الجانب الفكرى من أدبنا ، وأن نحاول دائما انخاذ وجهات معينة ورسم نيارات نحتذيها ، فهذا كله يضبط الى حقائقنا حقائق ، وبزبد فى معالمنا الأدبية معالم .

استيعاء الأءب القءم

---

## ● استحياء الأدب القديم

موضوع خطر ببالى منذ زمن بعيد ، وكان ينبغى له القرار فى أذهان الناس أبان مراحل التطور الأدبى العصر الحاضر من غير أن يرسلهم اليه دليل وبغير أن يفتح لهم أبوابه فاتح \* وكل المظاهر الحالية فى أدبنا العربى انما نسوقنا سوقا الى اتباد هذه الفكرة ، وكان ينبغى لها أن تفوح وتنتشر قبل أن يلفت أنظارنا اليها قلم كاتب من الكتاب ، ويمكن القول أن موضوع هذا المقال ليس غريبا على مشاعر القراء ، وان كانوا سيجدون عند وضعه بصورة تقريرية منحى جديدا من تصور الأدب واستشعاره \*

فنحن نلاحظ أننا مازلنا نتحدث - منذ تنبّهت الحياة فى أكنافنا - عن حركات البعث والأحياء لأدبنا القديمة « ولم نشأ أن نتخلى حتى اليوم - بل حتى الساعة - عن الكتابة فى هذا الموضوع الدعوة الى تجديد أدبنا الموروثة بصورة تجعلها دائما نصب أعيننا ، وتسهل علينا مهمة الاطلاع عليها والتأثر بها \* استغفر الله \* فان بعض أصحاب هذه الدعوة لا يريدون الاعتراف بغير تلك الآداب الموروثة ولا يميلون الى اقرار لون من الأدب المحدث بجانب تلك الثروة المختزنة فى الأوراق الصفراء \* ويغالى بعضهم فى ذلك مغالاة ظاهرة ويكتفى بعضهم بالالاحاح فى المطالبة بنشر ذلك الأدب القديم لوضعه فى حياتنا الحاضرة مقام الفن الخالد والحارس الأكبر \*

ولا أريدها هنا أن أقطع على الباحثين في هذا الموضوع أحلامهم ،  
ولا أميل الى نسفيه شيء من أفكارهم الخاصة بمسألة البعث والاحياء \*  
فهذا نوع من الاتجاه المحسوس في أغلب الآثار العالمية ، ويعتبر واحدا  
من التيارات الهامة في الفكر الحديث \* ولا ينبغي من أجل ذلك كله  
أن نسيء لى أصحابه ما دام حسن النية متوافرا ومادامت الرغبة  
الصادقة موجودة \* .

وأنا شخصيا من الذين يقفون في صف هذا التيار القديم ، وأحب  
سيء الى نفسى هو ارياد آفاق الأدب العربى في عصوره المختلفة  
للتذكر والائتناس والعبرة جسيعا \* فلست ممن يهزأون بالعاملين على  
تعزيز الأدب القديم \* ومع ذلك أجد فى نفسى رغبة شديدة من أجل  
أن ألفت ناظرهم الى شيء هام أغفلوه بقدر ما اندمجوا فى الموضوع ،  
وسهوا عنه بقدر ما التفتوا الى حواشى المشكلة \* اذ أن السبيل الى  
احياء الأدب العربى القديم وبعثه لا يقتصر لسير فيه على القائمين  
بنشر مؤلفات الأقدمين وطبعها \* وفى رأيى أنه من العبث المكشوف  
أن نقصر جهودنا بأكملها على عمليات التحقيق المتصلة حتى نخرج  
طبعة منقحة من كتاب عباسى أو أموى \* ثم نزعم بعد هذا أننا قد  
أدينا شيئا كثيرا نحو الأدب القديم ، فذلك لا يعنى اطلاقا أننا قد  
غذينا ثقافتنا الحاضرة بشيء من تراث الأقدمين ولا يبرهن على أننا  
قد أستطعنا تلقيح أدبنا المعاصر بالروح التقليدية ، ولا يدل على أننا  
أصحاب عهد ومروءة بالنسبة الى آبائنا السابقين \* الآن هذه الكنب  
تذيع وتنتشر بقدر محدود ، ولا تحدث أدنى أثر فى عقولنا وأذواقنا ،  
ولا تكاد لغير الأيدى الفارغة التى تحب الاقتناء والتزيين أكثر مما تحب  
القراءة والارتفاع وهؤلاء لسوا من الموجهين لدفة الكتاة ولا يعدون  
بين أصحاب الفكرة السائرة والاتجاه السارى \* وأستطيع — وأنا  
مطمئن — أن أتهم كل مشغل بالآثار العربية القديمة على سبيل

التحقيق والنشر بهذه الطريقة ، وكل غيور على اذاعتها والدعاية لها بتكوينها الثابت \* \* أسنطيع أن أنهيه بأنه لا يعمل من أجل الثقافة في حد ذاتها ، ولا يخدم العلم والمعرفة من حيث هو العلم أو معرفة ، وبقدر ما يكون مكاسب المستغلين بالآداب القديسة وطبع مؤلفاتها تكون جريمتهم \* وذلك لأنه لا معنى على الإطلاق الآن أستمر في أعمال غير ذات مفعول من ناحية الثقافة أو الذوق أو الروح من أجل المكسب المادى الخاص \* ويكون هذا العمل مفهوما اذا جاء من جانب الحكومات النى ينبغى احياء نرات أجدادها وحفظ آثار رجالها السابقين \* \* اما أن باتى من جانب الأفراد الذين لا يفيدون انسانا بنتائجهم ، ولا يغذون موهبة بنسراتهم ، ولا يتركون على انجاهاب الفكر طابعا ملحوظا من وراء عملهم ، فليس ذلك الأمر الطبيعى \*

ونخلص من هذا كله الى أن غيرة هؤلاء الباحثين على الآثار الأدبية القديسة مصطنعة ، والى أن دعاياتهم ملفقة ، والى أن دفاعهم مغرض \* فهم يريدون أن يظهرُوا أمام الملأ بمظهر الثائر على الأوضاع الجديدة ، وأن يأخذوا في عقول الناس مكانة الانسان الذى يحافظ على دينه وتراث أجداده \* فهم يكسبون الهيبة والاحترام وحسن السمعة تم يستفيدون - فوق ذلك - فوائد أخرى يعلمها الله \* أما الأدب الخالص فلن تعود عليه أعمالهم بأية فائدة ، ولن تكون من ورائه جدوى ، لأننا مازلنا نعانى من اقبال الناس على الكتب الحديثة السهلة المفهومة ، فما بالك بالمؤلفات القديمة التى تقتضى سعة العلم ومطاوعة في النفس ورغبة في المتعة والتذوق \*

وبطبيعة الحال لا يهمننا في هذا المجال أن تتناول أغراض الناشرين للكتب القديمة بالمؤاخذه والنقد ، ولا يعيننا - بحال من الأحوال - أن نسيء الى أشخاصهم كما قدمنا \* وانما يهمننا ويعيننا حقا ألا نرفع من أذهان الناس فكرة خاطئة وهذه الفكرة الخاطئة

نلخص فى أن عملية الطبع والاذاعة لما تركه المؤلفون السابقون لا تؤدى الى شىء اطلاقا مما يأمل فيه طائفة النقاد ويرجون تحقيقه • فكلمة « احياء أو بعث » كلمة فارغة خالية من المضمون طالما تعنى الاتفاق على الكتب القديمة بالمال والجهد ، بل اعتدت بمضى الأيام عدم الثقة فى أى مشروع يجعل هدفه احياء ما خبا نوره من مظاهر الحضارة وبعث ما اندثر مجده بين معالم الحياة ، ونحن جميعا لا نقل غيره على التراث القديم منهم ولا ينقصنا الحماس الذى نبذله فى هذا الباب • • ولكن ماذا نفعل وأمامنا حقائق ملموسة لا تقبل شكاً ولا انكاراً ، ومن ذا الذى يستطيع أن يزعم عن كتاب من كتب الأقدمين أنه قد قرأه انسان من المصريين المحدثين ؟ ومن ذا يقول أن جبهة من قراء العربية قد استطاعوا أن يمشوا فى التأثر بالأدب القديم على نحو ما هم متأثرون الآن بكتاب لواحد من مشاهير الكتاب فى مصر أو فى أوروبا اليوم ؟

ومن هذا يظهر أن النشر الأدبى لا يؤدى الى شىء فى حياتنا الثقافية ما دمنا بعيدين عن الجو القديم ، وما دامت الاستفادة محدودة حتى مع الاقبال والاستعمال ! وكان طبيعيا جدا أن ننصرف عن هذه الدعوة وأن نفعل ذلك المضمار ، ولكننا - فيما يبدو - آثارنا التعامى ولم نكتف بالاشارة الى قيمة النشر والطبع للمؤلفات القديمة فى حياتنا الأدبية ، بل أردنا أن نوقف حركة التأثر والاستفادة من آداب الغرب كيما نفسح مجالا لهذه الكتب فتعم وتطغى على سواها من ألوان التناج العفاى • ولينتنا فطنا الى جانب هذه الحركات التعبيرية فى الأدب التقليدى لفكرة واحدة كفيلة بأن نضع الأمور فى نصابها وأن تدع ما لقبصر وما لله الله • ولو قد تنبهنا اليها لاسطعنا أن نغنى أنفسنا عن كل مجهود بذلناه فى سبيل الدعاية الزائفة • أعنى أنه لو استطعنا أن نقيم الى جانب هذا العمل عملا آخر وأمكننا ايجاد

نيار نان يسئى جنباً لجنب مع هذا النيار لخلصنا من العيب وبرئنا  
من المذمة وحمينا أنفسنا من ظنون الناس \*

فأنا أقف معهم في صف واحد ، وأناذى بنفسى الفكرة \*\* ولكن  
بطريقتى الخاصة \* أنا أدعو الى العناية بالقديم \* وأحب سىء الى  
نفسى هو أن نبعث الفكر والأدب السلفيين مجسمين في عقول أبنائنا  
وهواة الفن عندنا \* وأجمل أمنية تخيلتها هى أن يكون لنا بيان رائق  
مصفى من الشوائب العامة التى تفسد علينا ألتتنا ، وأن تروى  
الحواجز التى تقطع علينا تاريخنا وتفسد علينا أصولنا وتجعلنا كالعائسين  
بين آداب العالم بغير شط نحتمى به من عواطف النقد والمؤاخذة \*  
أن أهم شىء فى تكوين أدب من الآداب هو وجود تاريخه ، واستعادة  
ماضيه ، وامتنال أصوله ، وبروز عناصره \* فهذه هى الدعامة الأصيلة  
وهى وحدها سبيل إقامة ببيان لأدب كامل مهما كانت صفات الماضى ،  
ومهما كانت شيات القديم \*

أما عن كيفية الاستفادة من الأدب السالف ، وعن طريق تجسيمه  
حيا فى عقولنا ، فلا يكون بعين الخطة التى أتبعها أصحابنا أولاء \*  
أعنى أنه ليس السبيل الى تذكير الناس بأدبهم القديمة هو ما يسمونه  
بالبعث والاحياء فى الأدب الحديث \* وإنما سبيل ذلك شىء آخر  
هو ما أسميه باستيحاء الأدب القديم ، فهذه الوسيلة الجديدة يمكننا  
استيحاء أدب القدامى ، وارتداد آفاق السلف بغير أن نحدث بأنفسنا  
مضرة ، وبغير أن نحجز أدبنا المعاصر فى حدود ضيقة ، وبدون أن نوقف  
نشاطنا فى الابتكار والتجديد والخلق \*

وقد يختلط الأمر على ذهن القارئ فأسارع الى توضيح بسيط  
لكلمة استيحاء هذه \* فهى مشتقة من الوحي \* وجاء فى القاموس  
المحيط أنه الاشارة والكتابة والرسالة والالهام ، وأن الفعل منه

استوحى بمعنى حرك واستفهم \* وقد تكون عملية التحريك والاستفهام التي يقوم بها كاتب العصر الحاضر بالنسبة الى الأدب القديم كافية لتبيين وجهة نظري في الموضوع \* ولكني أؤثر مع ذلك أن أشرح فعل استيحاء على أنسب صورة تائل رأبي الخاص \* فالاستيحاء بالنسبة الى الأدب القديم يعنى بطبيعة الحال ايجاد صلة تجاوب فيما بين الأديب المعاصر والفن السلفى \* ثم يلي ذلك مباشرة فعل الكاتب من أجل استلهام الفن السلفى واشتقاق صورته واقتطاع لمحات منه واختطاف الأجزاء الموحية فيه من أجل التفنن في نظم أسلوب جديد \* أو بعبارة أخرى يقوم الكاتب في عملية الاستيحاء هذه باقتطاع ما يصلح من الأدب القديم ليكون نواة لعمل بعيد كل البعد عن الحرفية والثبات \*

فها هنا في عملية الاستيحاء تغالب تيار الأدب القديم ونفسه عليه سلطانه ولا نسمح له بالسيطرة على أعمالنا وخطواتنا في سبيل الأدب الذي نسعى الى تسييد أركانه \* ولكننا نسمح له في الوقت نفسه بأن يظهر وينتشر ، وبأن يعم في كلامنا وعلى أقلامنا ، وبأن يظل حيا في أدمغتنا وأذواقنا بالشروط التي نقرضها نحن ، وليس بالشروط الخاصة به أو بالمطالب التي يستدعيها منا \* ففي عملية الاستيحاء نتحكم بالأدب القديم ولا يتحكم بنا ، ونوجهه نحن ونستغله في وجوه الفن التي نراه صالحة وفي المنافع التي يقصر دونها أسلوب المحدثين \* ونحن أحرار بعد ذلك في نوع الاستفادة وفي أوجه القبول \* فأما أن نحاول أخذ المشاهد الخالدة فيه جملة ، أو نحاول تصريفها وتحويرها \* أو نسعى من أجل استدعاء فصول موحدة منها \* فهذا من شأنه أن يوجد خيطا قويا متينا بيننا وبين الأدب القديم \* ولعله أن يكون أقوى وأنفع من أى محاولة أخرى في سبيل أشعارنا بماضينا الأدبي وتاريخنا الفني \*

ودعاني الى المضى فى هذا الاتجاه أنتى أومن فى قرارة نفسى بأنه لا يوجد أدب خالص لكل زمان ومكان ، ولا أعتقد بأن الكاتب يؤلف شيئاً خالداً أبداً الدهر \* فالحياء فى تطور وارتقاء أو فى تدهور وانتكاس حسب الظروف الخاصة بالأفليم الذى تظهر فيه \* والأديب أنسا يعبر عما يختلج به كيانه فى أسلوب ملائم للجو الذى يحيط به والظروف القائمة حوله \* ويستحيل أن يكون الكاتب من أى نوع قادراً على الخروج عما ينطلبه مظهر العيش من حوله \* والخلود فى الأدب لا يأتى من أن الكاتب قد استطاع أن يخرج عن حدود الاقليمية الى يعيش فيها \* وانما يأتى من أنه استطاع على الرغم من هذه الحدود أن يؤلف ويكتب بهذا الأسلوب وأن ينفذ عن كيانه آثار عصره وأن ينقل اليك ملامح بيئته ، وأن يصب فى قلبك مشاعر الأمم القديمة ، وأن يضيف الى ذاتك معالم الأجيال المتقدمة \* كل هذا يحمل من الكاتب فناً خالداً ، ويخول له الحق فى أن يكون حقاً مشاعراً بين أبناء الانسانية جميعاً ، بحكم ما فيهم من رغبة فى المشاركة الشعورية ، وبحكم ما فى طبيعتهم من نزوع الى مشافهة الغير \* فلبس الأدب عالمياً لأنه يخرج عن نطاق الفردية المتمثلة فى أبناء الأمة التى ينتمى اليها الكاتب وانما هو كذلك تبعاً لهذه الصورة الواضحة التى تنقل اليك معالم الناس فى غير المحيط الذى تتطلع اليه بحكم وجودك الخاص \*

واذا ألقينا نظرة باحثة على أدبنا القديم وجدناه بالغاً غاية المحدودية ، على خلاف ما يزعمه المتشددون خطأً بمجد العرب فى أدبهم على مر الزمان \* فالأدب العربى القديم لا يمثل الا جزءاً جامداً فى حياة الاقليم العربى ، وبصعب عليك أن تفصل الأدب القديم عن حياة الأعراب قبل الاسلام وبعده \* وأبلغ من الايمان بقولى هذا الى حد الرغبة فى الزعم بأن الأدب العربى القديم كان عنصراً هاماً

من عناصر الحياة الاجتماعية ذاتها ابان الخلفاء العباسيين وعند قيام النزاع القبلى بين أعراب البادية فى الجاهلية \* فالأدب الذى يبلغ هذه الدرجة من الانغماس فى الحياة الاجتماعية والاشتراك فيها ، والذى تقوم وظيفة صاحبه عن ضرورة فى الطائفة التى ينسب اليها ، والذى يستخدمه الناس على هذا النحو ، لا يمكن الا أن يكون وليد الحياة الجارية من حوله ويصعب اعتباره من غير تقدير للظروف القائمه والأحوال الماثلة \* وبذلك يكون التجارب بين البيئة وبين الأدب مفروضا قبل كل شئ فى نظريات النقد خاصة \*

فإذا سلسنا بهذا القول كنا ملزمين بتحديد الاقليميه البادية فى القديم ، وكنا ملزمين فى الوقت نفسه بالتخلى عن العصبية الواضحة فى نفوسنا عندما نتحدث عن آباءنا الروحيين من أبناء العراق والشام وفارس والحجاز \* بل أستطيع القول أن نسبة الخلود والتعالى عن حياة الاقليم المحدودة الى أدب العرب القدماء هى خرافة لا أساس لها من الصحة \* لأن كل فن طابق مطالب الحياة العادية عندهم كان له المقام الأول ، وتمتع صاحبه بالحظوة لدى الرؤساء ، وكل فن تنافر مع المطالب الدنيوية لم يقدر له أى نصيب من النجاح \*

فإذا كان هذا كله صحيحا كان من الضرورى علينا ألا نحاول نقل التراث القديم كما هو ، وانما كان من الضرورى أن نلتفت أولا الى حكمة الانتقاء من ذلك التراث والاقبال عليه بشئ من الحزم أو بكثير من الحزم اذا اقتضى الأمر \* وأجمل شئ هو أن نحاول استيعاء الأدب القديم ، أى أن نقبل عليه دارسين ملمين فى الدرس ، باحثين مغرقين فى البحث ، ثم نصدر فى بعض انتاجنا عن تأثير بذلك كله \* أعنى أن يحاول الواحد من الأدباء أن ينتج شيئا فيه أثر من خمريات أبى نواس ، وليست هى الخمريات نفسها ، وفيه أثر من حكمة أبى تمام ، ولكنها ليست هى ذات الحكمة التمامية ، وفيه صبغة من

روح الجاحظ ، وأن لم تكن عين كلامه ، وفيه مسحة من فلسفه  
أبى العلاء ، وأن لم تكن نحوى شيئا من مضمونها الصريح \* نريد  
الكاتب الذى يستوحى الأدب القديم فبخرج علينا بملاحم من بسمة  
الجاهليين وبروايات من أقاصيص السلف وبأشعار على نمط ما كان  
يحكى فى المجالس والندوات \* نريد تصويرا صناعيا للبيئات السابقة .  
ونريد أسلوبا محدثا فى رواية الوقائع على نحو ما جرت ، حتى يوفق  
بين أعمال القدماء وأذواق المعاصرين \* وأعتقد أن محاولات جريئة  
من هذا النوع قد حصلت فى أدبنا الحديث ، ولكنها لم تكن واضحة  
المنهج بادية الخطأ \* ولعبر هؤلاء جمعا بحثى هذا مقدمة لفنهم  
إذا كان المقصود به هو نفس ما أدعو إليه \* فأقاصيص ألف ليلة كما  
برويها الروائيون المعاصرون ، والفصوص الشعرية التى ينظمها الأساذ  
عزيز أباظة ، والملاحم التى يضعها أحمد باكثير هى محاولات فى هذا  
المضمار تمتاز بالسعى من أجل إبراز التراث القديم \* ولا يعنى هذا  
بطبيعة الحال أنها أعمال موفقة ، إذ يقتضى الحكم بالتوفيق أو بغير  
التوفيق أصولا منظمة ومقاييس موضوعة فى نفس المنحى \* ولكنها  
تتسم بهذا الطابع الذى أنادى بالأخذ به ، وتهدف الى عين الغاية من  
هذا المقال ، ولو لم يشأ لها أصحابها أن تكون كذلك \*

ولو أخذ الداعون للتراث القديم بما أوجه فكرهم إليه بهذا  
المقال لاستطاع الأدب الحديث أن يجمع بين دفتيه كل مطالب القراءة  
فى العصر الحاضر ، وأن يستوفى مناحى الضعف والعجز فيه ، وأن  
يرضى ميول الكثرين ممن يتطلبون التنويع والابتكار فى إنتاج الأعمال  
الأدبية \* وفى الوقت نفسه سيكون هذا العمل من جانبنا بمثابة  
عناية جديّة وتصفيّة فعلية للتراث التقليدى القديم \*

## هامات بين الحقيقة والخيال

---

( ليست قصة هامات مجرد أشعار ، وإنما هي  
شيء أخطر من ذلك ، شيء يشبه كتاب المصير  
وود عصفت بأوراقه الرياح ) •

« جوده »

---

## ● هاملت بين الحقيقة والخيال

هذه الحروف الـى يكون منها اسم هاملت ليست إشارة الى شىء بالذات . وانما هى تعبير عن معنى . لبست أسما لفرد من الأفراد ولكنها آيدان بمكره وعنوان لصورة . لقد استحال اسم هاملت — بتوالى الزمن — الى فكره من الأفكار ، وصار يرمز للأتسباء لها خطرهما فى أبواب الأدب والفلسفة وعلوم النفس جميعا . ففى كل علم وفى كل فن وفى كل لون من ألوان الثقافة تقع على اسمه وتعرض لهذا الصورة الجياشة التى رسمها الناس فى مخيلاتهم لشخص مصنوع بيد انسان !

ولا ندرى الى أى حد يسكن ارجاع فضل خلق هذه الشخصية الى سكسبير . فلا تزال الأظانين قوية ، ولم تفتأ الأقاويل كثيرة فبما يتعلق بصاحب هذه العبقرية التى أخرجت الى عالم الفن قصة أوتلو والملك هنرى السادس ، وملهامة الخطايا وروميو وجولييت ، ويولبوس قبصر ، وماكبث والملك لير . لم يزل موضوع جدل عنيف بين النقاد ذلك القبض النادر من التأليف ، وتلك المقدرة الفائقة على حبك المسرحيات . فسن المشكوك فيه عند الكثيرين أن يكون شكسبير هو ذلك الناعمة الذى انحف العالم بذلك التراث الخالد من التمثيليات الأدبية . فنجد مثلا من يزعم أن يكون — العالم الانجليزى المعروف بموهبته الأدبية — هو كاتب هذه المسرحيات ، وخشى الظهور

الأسباب بعضها خاص وبعضها عام ، فنسبها الى شكسبير • وهى هاملت هذه بالذات كانت موضع شك عفيف من الأستاذ أبل ليفران ، وعزاها فى النهاية الى سيد كبير فى بلاط اليزابث اسسه وليم ستانلى • وقال أنه من الضرورى أن تتبين خير الوسائل وأفضل المناهج عند دراسة تاريخ الأدب ، حسب النتائج التى يقدمها لنا العلم الحديث • ثم أشار الى ما يمكن أن تؤدى اليه طريقته فى تناول الكتب المشهورة من أمثال هاملت وفى الكشف عن أكاذيب غريبه شائعة فى دولة الفن • وقال أن تطبيق مذهبه فى النقد سيفضح خدعا كثيرة سارية فى الأوساط الأدبية ، وسيلقى ضوءا كثيرا على حليلة من المشاكل •

قصة هاملت هى قصة الجريمة والنار كما حكاها ساكسو النحوى فى مستهل القرن الثالث عشر ضمن مجموعة من الأساطير الاسكندنافية • ولاشك فى أن مؤلف مسرحية هاملت لم يقرأ الأسطورة فى هذا الديوان ، وانما قرأها - كما قرأها معاصروه جميعا - فى ترجمة فرنسية ذاعت بين الناس فى سنة ١٥٧٠ بقلم فرنسوا دى بلفورست وأحتوت على العناصر الأساسية التى بنى عليها شكسبير ( المزعوم ) بعض مسرحياته الأخرى كروميو وجولييت وضوضاء كثيرة بغير داع • ونقول أنه قرأها فى الطبعة الفرنسية لأن الطبعة الانجليزية لم تظهر الا عقب اخراج مسرحية هاملت بخمس سنوات • ومعروف أن الطبعة الأولى من قصة هاملت قد ظهرت عام ١٦٠٣ •

وقد ألف ساكسو الكتاب بناء على رغبة الأب أيسالون الذى كان وزيرا والذى كان ساكسو سكرتيرا له ، وطلب اليه أن يأتى الكتاب فى لاتينية جميلة حاويا لتواريخ الملوك وأبطال بلاده • فجاء قلمه بهذه الأسطورة وقال عن آملت ( هاملت ) : أنه الملك الرابع والعشرين فى سلسلة الملوك اللندريين المنتسبين الى اسكبولد بن

أودين ، والبطل الذى يوضع الى جانب النماذج الأسطورية فى تاريخ  
اسكندناوة . وتبدأ القصة بأن تحكى خبر الأخوين هورفندل  
وفنجون اللذان كانا يحكمان مقاطعة جوتلاندا بأن حكم الملك روريك .  
وقد استطاع هورفندل فى نزال فردى أن يتغلب على ملك اسمه كولير  
عقب نقاش أخلاقى استغل ساكسو فيه براعته اللفظية . فاذا أضفنا  
الى هذا الانتصار شهرة هورفندل فى الأبحار والقرصنة ، كان ذلك  
تزكية كافيه لدى الملك روريك كيما يزوجه من ابنته جيروث . وقد  
أنجب هورفندل منها ابنه أمليتوس ( هاملت ) مما آثار عليه حقد أخيه  
فنجون . فقد بغضت هذه السلسلة من الانتصارات المتتالية هورفندل  
الى أخيه ، وقرر فنجون الانتقام والثأر . وقد اقترن شعوره بالغيرة  
نحو جيروث بالكراهية لمكانة أخيه ، فضاغف ذلك من عزمه وقوى  
من شأن القرار الذى اتخذه فيما بينه وبين نفسه . وقد اعتذر فنجون  
عن جريمتيه بأنه إنما أراد أن يخلص جيروث من معاملة هورفندل  
القاسية ، وأن يجنبها آثار نزواته . وقد خلف فنجون أخاه على العرش  
وأخذ محله . وكان ذلك كله على مرأى ومسمع من أمليتوس الذى  
خسى أن يبدو خطرا فى نظر عمه اذا تصرف فى أعماله عن وعى وعقل .  
فآثر الظهور أمامه على صورة أبله غافل لا يعرف للأمور وزنا ،  
ولا يدرك للأحوال معنى . وعلى ذلك النحو استطاع أمليتوس لا أن  
يخفى عن الجميع مواهبه الطبيعية وامتيازه الشخصى ، ولكن أمكنه  
أن ينجو بنفسه أيضا .

وقد كان أمليتوس فذرا مجنونا يتدحرج على الأرض ويتناوى فى  
الوسخ ، ويسعد بوضاعته . ثم أنه كان يختلط فى كلامه الصدق  
بالكذب ، متحدثا فى غير توقف عن الثأر لموت أبيه ، مخيفا عن الجسع  
نباته الباطنة . ولكن الكثيرين من عقلاء البلاط استطاعوا أن يستشفوا  
من وراء هذا المظهر الخادع روحا ذكية وتنبا بفواه وملكاتة ،

ودبروا لاكتشاف سره موقفا يخلو فيه مع امرأة بمكان منعزل حيث  
تثور في بطنه الشهوة ، وتهيج بين ضلوعه الرغبة ، فينسى تلك  
الأوضاع الشاذة التي أخذ نفسه بها ، وتظهر حقيقة شخصيته \* ولكنه  
استطاع أن يجعل من هذا الموقف فرصة أخرى لابتداء سذاجته  
وجنونه \* وصار يحكى للفتاة كيف نام مرة من المرات على عرف  
دبك \* ونجد ضرب هذا الموقف تماما لدى شكسبير \*

كذلك حاولوا أن يؤكدوا من جنون الفتى أملتوس مرة أخرى .  
فأخوها بحجرة أمه من يستطيع نفل الحديث الذي يجرى بينه وبينها  
على انفراد \* وقد احس أملتوس بالتدبير في موقفه مع أمه بحجرتها  
الخاصة ، فأخذ يقلد صوت الديك ويرفرف بيديه كما لو كانت  
أجنحة \* ثم قفز على السرير الذي كان يختفى تحته الجاسوس .  
وأنفذ في المرتبة رمحا عليه \* وقد قال الفتى لأمه بعد ذلك : أنه يتحرق  
شوقا الى الثأر ، وأن فكرة الانتقام لأبيه كامنة على الدوام بقلبه .  
وأنه ينتظر الظرف المناسب ، ويحاول التصرف بدقة طالما كان  
خصمه على هذا النحو من الصرامة والفسوة \* ولم يستطع فنجون أن  
يقتل أملتوس ، ولعله لم يجرؤ على ذلك ، فتحايل على أبعاده بارساله  
مع بعثة الى ملك انجلترا . مصحوبا باثنين من خلائه اللذين يحملان  
خطابا خاصا يرجو فيه فنجون من ملك انجلترا اباداة أملتوس \* وقد  
اكتشف أملتوس الخطاب فوضع اسم رفيقه بدلا من اسمه في  
الخطاب \* وعندما وصلوا الى بريطانيا أعدم مبعوثا الملك فنجون \*  
أما هو فقد طلب بد بنت الملك الانجليزى ومقدارا من الذهب يمكنه  
من الصرف على رحلته البحرية \* ولم ينس ساكسو أن بطوى جسله  
من الألاعيب التي أبداهها أملتوس أمام ملك الانجليز \*

ثم عاد أملتوس الى دنسارك ، فوجد بلاط هنالك بصدد ترتيبات  
خاصة بجنائزته \* \* اذ اعتقدوا أنه قضى في رحلته \* \* واستطاع أن

يقتل فنجون بعد أن تبادل معه رمحا كان فنجون قد ألهمه في النار .  
هكذا كان - كما يدور ساكسو ذلك الرجل الشجاع الجدير بالمدائح  
الخالده . . ذلك الرجل الذي استطاع أن يخفي ذكاه الخارق وراء  
بلاهة مزعومة ، فأثقت نفسه من خطر محقق ، وانتقم لدمه وجعلنا في  
حيرة من أمره : هل نعجب باستبساله أم بحكمته ؟

ولم تنته قصة أمليوس عند ساكسو ها هنا ، ولكنها امتدت  
حتى جعلت أمليوس يدافع عن قنله فنجون ، وينولي الحكم بعده .  
وعندما توطد حكمه سافر الى انجلترا مرة أخرى حيث طلب إليه الملك  
أن يذهب لخطب ملكة بالذات من ملكات اسكتلندة كانت قد اعنادت  
أن ترفض من تقدم إليها . وقد فتنت الملكة بأمليوس ، وأحبته حبا  
تدبدا منذ وقعت عنها عليه . فطلبت إليه في التو أن يتزوج منها  
على الرغم من خطبته انسابه لاحدى بنات ملك بريطانيا . فشببت  
معارك دامية لهذا السبب استعمل فيها أمليوس عقله ، واستغل ذكاه .  
فكان يسند الأموات من جنوده وراء الصخور حتى أوقع الرعب في  
قلوب مهاجميه ، وحتى ظنوا أنه يملك جيشا ضخما مكونا من فرق  
كثيرة وأنصار أشداء . وعندما رجع أمليوس الى مقاطعة جوتلاند  
هزم وقتل بواسطة الملك الذي خلف روريك على حكم البلاد .

هذه هي قصة هاملت كاملة كما رواها ساكسو النحوى . وهذا  
هو النبع الأصل الذي استقت منه أسطورة هاملت رواها وبهاها .  
وقد استطاع شكسبير أن يخرجها هذا الاخراج البديع . . وأنى  
لاتساءل فيما بينى وبين نفسى عن السبب الذي دفع الشعراء والأدباء  
الى عدم الادلاء بدلوهم في هذا المضمار . . لماذا لم يحاول  
الفنانون اخراج مسرحية هاملت أو قصته بطريقة أدبية تتفق مع  
مزاج كل منهم ، وعلى الطريقة التى يمكنه بها أن يبرز معالم صنعته  
الخاصة ؟ لم نقرأ سوى هاملت واحدة هي هاملت شكسبير ، مع أننا

نقرأ عددا كبيرا من أوديب ، وأنتجونا ، والكنرا \* فلماذا كان هذا الاتفاق بين الأدباء على الانصراف عن هذه الأسطورة بالذات ؟ لا أدري ، ولا يدري أحد على التحقيق ، سر هذا الاغضاء من جانب الفنانين جميعا عن هذا العمل \* وأغلب ظنى أنهم يخشون مضاهاهم نسكسبير ، ولعلمهم بخافون أن يوزنوا اليه وأن يقرنوا به ، فتسوءهم النتيجة ويظهروا بمظهر ضئيل بالنسبة اليه ، ويبدوا أقزاما بجواره \* والا فكيف تظهر هاملت واحدة في تاريخ الأدب جميعها مع أن قصتها رائعة ومجال الخلق فيها كثير ، وفرصة التحرير والتلاعب بادية ؟ ! والآن ، وقد خضعت شخصية هاملت لدراسات وبحوث طويلة ، بعضها نفسى وبعضها فكرى ، أفلا يصح أن يأخذ أديب ما شخصية هاملت وبلقى عليها أضواء جديدة من وجهات النظر المحدثه ؟ علاقة هاملت بأمه ، وعلاقة هاملت بعمه ، وحنونه المتناقض ، وروحة الشابة \* كل هذا ألا يستحق اعدادا جديدا ، وهل تحسبه لا تليق بأن يظهر على المسرح مرة أخرى في أسلوب أكثر مما شاة للمعرفة المعاصرة والزمن الحاضر ؟ !

وشكسبير نفسه ، أو كاتب قصة هاملت أيا يكون ، هل تراه قد اختار هذه الأسطورة لمجرد اظهار براعته الفنية وابرار قواه العقلية في صناعة الأدب ! ألم يكن هناك دافع الآن يتقدم مؤلف هاملت الانجليزى باختيار هذه الأسطورة وابرارها ذلك الابرار الأدبى الجميل ، واداعتها بصورتها الفنية وفي ثوبها الشعرى الخلاب ؟ أتراه قد انتقاها لسبب فنى محض ، وبرغبة شخصية خالصة ، أم أنه اندفاع تحت تأثير ظرف من الظروف لاختيارها بالذات واخراجها كأثر فنى ؟ هنا تشور شكوك الأستاذ ليفران بحيث يعفبنى من الأسف الذى أبدبه بالنسبة الى الأدباء الآخرين ، ويبين لى كيف أن الدافع لوضع مسرحية هاملت لم يكن الأدب فى ذاته ، بل شيئا آخر يرويه لنا

الناريخ • فليست مسرحية هاملت كما يظن المرء الأول عبلا يراد به الفن الخالص ، وانما هي صورة لحادث وقع في انجلترا آتئذ ، وقصد منها ان تكون رمزا خفيا لذلك الحادث ، وقد عين بلفورست السبب الذى جعله يختار هذه الأسطورة فى كتابه ، فأشار الى « شر مسنطير فى زمانه » ، وقال انه انما شاء أن يشير ذكرى بعض المآسى التى جرت فى اسكتلندة وانجلترا • فاذا لم تتوفر لدى المرء تلك الروايات ، واذا لم تكن الذكرة من لبقظة بحيث تبقى عليها ، واذا لم يكن ملك قد مات فى غير أوانه لألقى بيانا كاملا شاملا ، وفاض فى وصف الأشياء وسرد الحكايات •• ولكن الأمور تحرى فى وضوح يغنيه عن الكلام •

هذا الملك الذى يلفت بلفورست نظر الناس فى سنة ١٥٧٠ اليه هو هنرى اسنيوارت ، زوج مارى اسنيوارب ، الذى قتل فى ظروف غامضة سنة ١٥٦٧ على وجه التحديد • وقد جرى هنرى ميتا بحادثه قصره بعد حياة زوجية قصيرة لم يكن فيها سعيدا ، ولم يحظ فيها بأى توفيق • فاذا كان بلفورست قد أشار هذه الانسالة الى تلك الحادثة المعاصرة ، فماذا نراه يفعل مؤلف مسرحية هاملت ؟ لاشئ • اللهم الا تحديدها والاسنفادة منها •• وقد أظهر الأستاذ ليفران ، وأيدنه فى ذلك ليليان ونستانلى فى كتاب لها عن هاملت ، أن ثمة توافقا عجيبا ، وتشابها قويا بين المسرحية وبين حادثة استيوارت • فالصفات المنسوبة الى نيبج والد هاملت فى المسرحية هى صفات هنرى استيوارت المعروف بها والشائعة عنه • وكذلك الموقف الذى قتل فيه • لم يوجد فى قصة ساكسو اللاتينية أو فى قصة بلفورست الفرنسية ، وانما اصطنعها الشاعر اصطناعا وجعلها وفقا لهوى شخصى خالص يبرز معالم حقيقة واقعة •

وأيد الأستاذ ليفران نسبة مسرحية هاملت الى وليم استانلى

بحفيضة هامة ، وهى أن وليم استأنلى هذا كان من نسل أسرة فيودور  
النى كانت نطالب دائما بحقها فى عرش بريطانيا \* وقد خرجت مسرحية  
هاملت فى وقت تارت فيه الأعاصير حول من يخلف اليزابت على  
العرش \* ولم يكن من الممكن بالنسبة اليه أن يثير الزوابع حوله  
بالمطالبة الصريحة بالعرش \* فاكفى بأن يكون له دور من وراء الستار  
فى سياسة البلاد عن طريق المسرح \* وجاءت بذلك مسرحية هاملت  
محاطة بهالة من الأسرار ، مخفوفة بجسلة من الظلال ، متمتعة بقسط  
وافر من الغسوس ١ \*

وهكذا عاش هاملت فى خيال يشبه الحفيقه ، وفى حفيقة تشبه  
الحيال \* \* وبحار الانسان بعد هذا : أهو حقا بازاء مخلوق لاينتسى  
الى الواقع بسبب ، أم انه مخلوق مجزوء من عالم الواقع ؟ فانك اذا  
حصلت فى عقلك ألف حجة مفايلة لاغباراه كائنا غريبا على هذا العالم .  
فسجد أيضا ألف حجة مقابله لاقناعك بأنه من صميم هذا العالم \*  
ولبته اكتفى بأن ينير الشك حول نفسه \* \* اذا لهان الأمر ، ولكنه  
فاض بأريحيته ، وغسر بطبعه تلك الأنامل الصغيرة التى سطرت  
حروف حياته ، ونسقت ظروف وجوده ، ورسمت آفاق أحواله ، فجزر  
بذلك خيوط الشك الى الاسم الذى نسبه الناس اليه : وليم شكسير \*

مشكلة التعبير

---

الأصل في كل عمل أدبي وفي كل ضرب من ضروب الخلق الفني أن يعبر الشاعر عن ذات نفسه وأن يضع أمام عينيك وثيقة مادية فيها كل مقومات الانفعال الشخصي أو بعضها على الأقل \* ولذلك فأننا نعد التعبير أهم مشكلة يتعرض لها الأديب مادام لا يغنى عن العمل الفني مجرد الاحساس بشيء أو الانفعال لحدث أو المرور بتجربة \* ومهما كانت حياة أديب من الأدباء على قدر من السعة ومهما كانت درجة امتيازهم في الروح وخصبه من جانب العقل فأننا نسال دائما عند وزنا له عن كمية ما أنتج ، وعن الصفحات أو الكتب التي بقيت بعده \* وقد يكون تقديرنا له من الناحية الانسانية أهم من اعتبارنا له في باب الأدب والانتاج \* بل قد يكون تأثيره الشخصي فيمن حوله وفي المدرسة التي تتبعه أخطر بكثير مما يحدثه غيره من رجال الأدب والفن \* ولكننا من الوجهة النقدية الخالصة أقرب الى النظر نحوه بمنظار نفهم وأدنى الى سؤاله عما ترك لنا من الآثار \* وهذا يكشف لنا عن أهمية التعبير المادي في الخارج حيث يستحيل الفنان الى موضوع من الموضوعات الثابتة والى شيء ضمن الأشياء الجامدة \*

ولم يعد يجوز بالنسبة الى واحد من الفنانين أن يترك أفكاره أو مشاعره بين أيدي تلاميذه ليسطروها ويدبجوها من بعده ، وإنما لابد كيما نطلق عليه اسم الأديب أن يدون أفكاره بقلمه ، وأن

يعرض مشاعره بلسانه ، وأن ينقل الى الناس كل ما يحس به في صور  
عن طريق المطبعة • اذ أن ما يهم الناقد هو الوقوف على نفسية  
الشاعر كما تمثلت في تعبيره الفني ، والحصول على عناصره الشخصية  
من أسلوبه فيما أخرج للناس من أنواع التأليف • هذا من جهة ،  
ومن جهة أخرى يلاحظ الناقد أن عمل الفنان لا يتجزأ حتى يمكنه  
أن يعطيك التأثر وأن ينقل البك الاحساس بواسطة عنصر واحد من  
عناصر الخلق أو أداة واحدة من أدوات الابداع • فالعمل الفني  
انما هو شيء واحد على الرغم من تنوع العناصر ومن تعدد الأدوات  
عند التدبير والاعداد •

ولنوضح هذه النظرة نعود الى تحليل العناصر التي يقوم عليها  
العمل الفني فنجدها ثقل وتكثر حسب نوع الفن الذي تتعلق به وتنسب  
اليه • ولكننا اذا أردنا الجمع بين الفنون جميعا من هذه الناحية  
الدراسية في التعبير عند كل الناس وفقنا عند شيئين اثنين : الصورة  
والفحوى أو القالب والمحتوى • ولا يمكن أن يغفل الناقد أدبيا  
أو مصورا أو مثالا أحد العنصرين عند تقديره ووزنه • اذ أنه في هذه  
الحالة لا يحاسب صاحب العمل الفني من حيث هو فنان ، وانما  
ينظر اليه بوصفه انسانا آخر له وظيفة غير وظيفة الأديب والمصور  
والمثال • وبمجرد ما يسقط الناقد من حسابه أحد هذين العنصرين  
يكون قد انتقل الى مجال آخر غير مجال الأدب والفن • ذلك لأنه  
من أولى صفات رجل الفن أن يوازن بين هذين العنصرين وأن يعنى  
بكلهما معا • واذا شاء أن يضح من قيمة التعبير فهو مفكر أو فيلسوف  
أو سياسى أو صحفى ، وان أجاز لنفسه أن يهمل المعنى فهو صناع  
أو رجل مظاهر وشيات • أما الفنان الصحيح من أى فئة ومن أى  
طائفة فأهم ما يميزه من أصحاب الصناعات الأخرى أنه يوازن بين  
عنصري التعبير والفحوى في عمله •

وواضح ، أو لعله لم يصل الى درجة الموضوع بعد ، أن هذا

السبل من جانبه لبس الا فعلا أو ليا الى أقصى درجه ، بحيث يكون من شأنه أن يعين طبيعة الاتاج وأن يدخله في قائمة الأدب فحسب . أما التقدير والوزن فلا يأتیان من محاولة التجويد في كاتا الناحيتين والاهتمام بكل من الطرفين ، وانما يظهران عند مقدرة الفنان عند المزج واللحم . فلبس من المهم أن يعنى الشاعر بالفاظه وأورانه وأنغامه ، أو بمعانيه ونصويراته وأخيلته . وانما المهم لدى الناقد هو أن يسمعر التوافق وأن يحس بالانسجام بين هذه الأشياء جميعا . حتى لنبدو أمام القارئ وحدة تامة التكوين فلا يبرز عنصر من عناصرها على سواه ، أو حتى تذوب هذه العناصر في جوانب العمل الفني ، فلا تظهر الا بجهد ولا تنكشف الا بعد لآئى وتخرج القصيدة وقد استجالت الألفاظ والمعاني فيها الى شئ متكامل . فلا نقول ان الألفاظ قد وجدت قبل المعنى أو ان المعنى بزغ في ذهن الشاعر قبل أن يأتى اللفظ . وانما تحكم بأن ميلاد الألفاظ والمعاني قد حصل في وقت واحد .

ولذلك نستطيع أن نحكم على الانسان بأنه شاعر بمجرد اهتمامه بالفاظه وعنايته بأسلوبه وبذله الجهد في اشتقاق الأفكار والمعاني ، ولكننا لا نستطيع أن نقدره حين قدره وأن نزنه وزنا فنيا أصوليا لمجرد بروز هذه الناحية فيه وانما يمكن أن يتم لنا هذا لو امنحنا براعته في التوفيق بين العناصر الفنية جميعا . وهذا هو السبب في نظرة الناقد الى العمل الفني بوصفه كائنا حيا لا يجوز عضو فيه على عضو ولا يعتدى بعضه على بعض في النصيب من الاهتمام والجهد المبذول . وكلما بلغ الشاعر مبلغا كبيرا من النجاح في توفيقه بين العناصر ، وكلما ظهرت براعته في المزج والالصاق بين الأدوات الفنية كان القارئ بعيدا عن الاحساس بأحد هذه العناصر والأدوات . فإذا عرضت للقارئ قصيدة لم تستطع أن يتبين عناصرها الأول وهلة

ولم تصدم عينيه بعض جوانبها من غير تحلل ، كان الشاعر أرفع في المكانه وأسمى في الدرجة •

فالوزن النفدى للشاعر لا بد أن يظهر عند مرحلة بالذات من مراحل العمل الفنى ، وأعنى بها مرحلة التشبيك أو المزاوجة بين العناصر المعروضة • والناقد في هذه الحالة كالطبيب الذى يبدأ فى عمله بأن يسأل المريض عن مناطق الخلل والارتباك فى جسده ، وأن يجس الأعضاء البعيدة عن التآزر البيولوجى مع بقية الأعضاء • وأينما تظهر بوادر الضغط والتعسف فى العمل الأدبى ينفذ الناقد بمشرطه لبدأ عملية التشريح • فنقطة البدء عند الناقد هى الناحية المرضية فى التعبير حيث يغيب الانسجام • وانضرب لهذه المشكلة مثلاً يوضحها فنقول : انك اذ تقرأ لبعض الشعراء ترى الألفاظ تجرى تحت عينيك بحبث لا تستطيع أن تلحقها بفكرك ، فحينئذ يكون العمل الفنى مريضاً لطغيان الألفاظ على غيرها من أدوات التعبير ، اذا كنت ترى الشعر مجموعة من الألفاظ ولا شئ غير الألفاظ واضطرت الى الوقوف مدة طويلة أمامه حتى تزيل من تحت عينيك تلك الغشاوة والبراقة التى تحول بينك وبين المعنى ، فاعلم أن هذا النوع من المرض الفنى يتمثل فيه عجز الشاعر عن الملاءمة بين عناصر التعبير بأكملها •

وهناك أمران تنبه اليهما فى هذا المقام من أجل تكوين نظرية كاملة : أولهما أن العناية بالأدوات الفنية وبراعة التجويد والاتقاء فى عمل من الأعمال يمكن أن يكونا تامين فى نفس الوقت الذى يعنى الشاعر فيه بأن يكشف عن مقدرته فى الربط والوصل ، فالرافع من قيمة العناصر فى العمل الفنى والاهتمام بجانبى الأسلوب والمعنى يتوافران ضمناً فى عملية المداخلة أو التشبيك • ومن هنا كان مجرد الابداع فى التوفيق دليلاً على العناية المبذولة عند وضع الألفاظ واستخراج المعانى • وثانى هذين الأمرين أن هذه العملية لاشعورية

الى أقصى درجة ، ولا يمكن أن نتم عن قصد ووعى • وتنتج عن ذلك أن ظهرت في الآداب جميعها مشكلة الطبع والصنعة • ولما كانت هذه العملية كذلك ، أى لا شعورية خالصة ، فقد انخدع بعض الفنانين وصاروا لا يحسبون لها حسابا ولا يعدونها ذات أهمية • مع أن الواجب هو أن يكون لها المقام الأول لديه • والفنان المتقدم في صناعته هو الذى يمهد لهذه العملية تمهيدا طويلا ويعنى بتحضير الحالة اللازمة من أجل اتسامها بغير أن يضطر بين الفنية والفنية الى أن يستعيد بذهنة شيئا مر به •

وهذا من شأنه أن يفضى بنا الى نتيجة • وهى أن الفنان حين يعتمد الى اظهار عمله فى الخارج تقابله صعوبة التعبير قبل أى صعوبة أخرى • والتعبير الذى نعنيه ليس من جانب الصورة الخارجية فقط ، وانما تدخل فيه المعانى أيضا بوصفها طريقة فى التعبير هى الأخرى • فالتحات التى يفهم بصنع تمثال يعبر عن فكرة معينة ، لا يستطيع أن يزعم لك أن هذه الفكرة تدخل ضمن المادة التى يشكلها حسب هواه • وانما هو ملزم بأن تكون الصورة الخارجية هى نفسها تعبيرا عن الفكرة ولا ينقصها فى الوقت عينه أن تكون أسلوبا أو أن تكون قالبا فنيا • أو بعبارة أخرى الصورة الفنية عند النحات تتضمن عنصرى العمل الفنى فى وقت واحد • فتكون الصورة صورة ومعنى ، أو قالبا وفحوى على حد تعبير السابق •

والشاعر فى بعض الأحيان يريد التعبير عن حالة تنتابه لرؤية راقصة من الراقصات مثلا • فلا بد له أن ينفذ الى لب الموقف بسرد مجموعة من المعانى لا صلة لها بالموضوع من حيث الظاهر ولكنها أجلب للاحساس بحالته من أى شئ آخر • فالمعانى فى القصيدة الفنية لبست ما يريد الشاعر أن يصفه وكفى ، وانما هى أداة تعبيرية فى يده يستغلها من أجل اتمام العمل الفنى • وفى هذه الحالة تكون القصيدة

بمعانيها وألفاظها تعبيراً عن حالة معينة في موضوع القصيدة لدى الشاعر \*

ولنضرب لهذا كله مثلاً توضيحاً يربحنا من الاطالة في شرح النظرية \* يقول أبو العلاء :

وابك على طائر رماه فتى لاه ، فأوهى بفهره الكتفا  
أو صادفته حبالة نصبت فظل فيها كأنهما كتفا  
بكر يبغى المعاش مجتهداً فقص عند الشروق أو نتفا  
كانه ، في الحياة ما فرع الفصد ن ففنى عليه أو هتفا

فهذه الأبيات لو أخذت بطريقة رمزية ، وفهست بأسلوب متعدد الوجوه ، واتسعت للتجارب الانسانية التي هي من هذا القبيل في نكسر الأهواء النابتة ، ونهدم الآمال الوليدة ، وانتقال الحياة المترتبة الى النمو والاتساع ، لكان لها وقع أى وقع في نفوس لحالمين وفي قلوب المشفقين \* والألم الذي يستشعره القارئ في هذه التجربة يمتاز بالتمزق وبالتعارض مما يحيله الى معاناة روحية على أجمل نحو ومن أرفع طراز \*

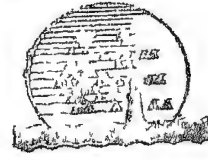
وهذا كله تراه وتحس به اذا عالجت القصيدة على النحو الذي نريد \* أى عندما تدمج المعنى في التعبير نفسه بحيث تتأدى من كليهما الى شئ واحد بخلاف ما يبدو أن الشاعر يعنيه \* فالشاعر لا يريد بطبيعة الحال أن يذكر لك حال العصفور ويؤسيك من أجله \* وانما يورد هذا المعنى بقصد التعبير عن شعور نفسى أو عن أزمة وجدانية تصيب المرء حينما يلح مظاهر الوجود ويهتم لما في الحياة من ضروب المأساة \*

ولما كان التعبير عن الاحساس الصادق من الأشياء المبتدلة كما يقول بول فاليري ، أو لما كان من المستحيل أن يشتق الفنان تعبيره من الخارج مباشرة \* فان التعبير يغدو مشكلة من أهم المشاكل

النى ينبغى أن يعالجها النقد الأدبى • لأن التعبير على هذا النحو من ابتكار الفنان وبعد بالتالى من خلقه وابداعه • والصعوبة فى العمل الفنى أو الاختلاف فى المدارس الفنية نما ينجمان من هذه النقطة : التعبير • ومن هذا كله نرى أن التعبير هو أول ما يعترض عمل الفنان وأصعب مشكلة تصادفه مادام يستحيل عليه أن ينخذ نفس الطريق الذى سلكه سواه • ومادام يريد أن يدخل الى العمل الذى يتصدى له من زاوية خاصه هى النى تسره من سواه وهى التى ترىنا مقدار العمق فى التجربة التى عاشها • ولبس مطلوباً منه فى تعبيره هذا أن يراعى النظريات الجمالبيه المختلفه ، أو أن يجارى أذواق الناس فى الاحساس بالجمال الفنى والوضع الاجساعى • وانما يفاس عمله بمقدار النوفيق الذى يحرزه عند الملاءمة بين عناصر التعبير • وعلى هذا النحو ننقد الأدب من الأصول التقليديه التى تحرم على الشاعر أن يصف أشباء بنفر منها الذوق أو تمنعها الأخلاق • وتخرج مسألة اللياقة والفضيلة من مبدان الفن الخالص لنعود بها الى الفلسفة التأملية التى تعالجها معالجة الباحث الغبور •

**الشعر بين القديم والجديد**

---



المسكلة التى نراها قائمة اليوم فى أدبنا العربى نرجع الى زمن قديم . فمئذ قال الناس شعرا ومئذ عرض النقاد للشعر بالتحليل والنقد وجدت فئات منضاربة وظهرت جماعات تحب على الاختراع والتوليد وأخرى تعارض كل مستحدث وتسك فى قبة ما يجد على أيدي الشعراء من أصحاب الجديد . وكان الصراع واضحا فى شعر الشعراء كما كان على درجة كبيرة من الوضوح أيضا فى نعلق الناس وفيما ينسبونه القراء والنقاد على السواء . ولم يقتصر هذا الصراع على القديم والجديد وحسب بل تجلى أيضا فى المدارس والمذاهب التى بنصر بعضها لفن بالذات فى النظم وبسبيل البعض الآخر الى فن يعارض الفن الأول فى طريقته وبخالفه فى منهجه ويخاصمه فى أدائه وتعبيره .

والترحم على الماضى من الخصال التى نعرفها فى حياتنا العامة وفى شئوننا العادية فضلا عن الأعمال التى تصدر عنا والفنون التى نبرع فيها . ففى مجال الأفعال نجد الناس دائما يذكرون بالخير ما مضى من الأيام الخوالى ومن السنين الأولى على الرغم مما يكون قد أصابهم فيها من سوء وما نزل بهم من نكر . . وكثيرا ما نسمع من شبوخنا ألوان المدائح تسبغ على ما بقى فى ذاكرتهم من الصور التى تدور حول مسألة بالذات ، كأنما كان الماضى خيرا خالصا لا تشوبه شائبة ولا ينفذ اليه شيء مما نعرفه ونراه مأثلا بين أيدينا

في هذه الأيام من الأذى والشر \* بل كأنما كانت الأيام في الازمنة السابقة علينا تمضى في هدوء ويسر وتقضى حاجات الانسان فيها بغير عناء أو مشقة ويؤتى العمل بوحى أو بشئ يشبه الوحى لما كان عليه الأقدمون من الصلاح والتقوى وما امتازت به نفوسهم من الطهر والبر وما اشتهر عنهم من صدق القول وحسن السريرة وطيب القلب \* كل هذا وأكثر منه يمكنك أن تتمثله اذا جالست واحدا من هؤلاء الآباء أو الأجداد الذين عاصروا من الحوادث ما لم تعرف عنه قليلا أو كثيرا الا عن طريق السماع وحسبك أن تحدث انسانا يكبرك بعام أو بعض عام وأن تصادف قوما جربوا ما لم تجرب وشهدوا ما لم تشهد ولبوا بعض المسائل من كذب حتى تسمع منهم أن الأرض قد صارت غير الأرض وأن الناس ليسوا كما كانوا خيرين كرماء وأن الحياة اليوم لا تساوى واحدا الى عشرة مما كانوا يستمتعون به ويفرحون له وأن هذه اللذات والمنافع التى نقضيها اليوم لا تعدو أن تكون بعض ما كان يقسم للجوارى والعبيد فى تلك الأيام \*

ويظل الأمر كذلك معهم الى أن يتبت فى رأسك أن الأعوام التى راحت أن هى الا بركة كلها وأنها لم تعرف الا تم ولم يجر عليها ما يجرى على أيامنا هذه من المحن والأرزاء \* وننظر فاذا نحن أمام مشكلة من أخطر المشاكل التى تعصف بأذهان الشباب والمفكرين منهم على وجه التخصيص : أترى هذا الشركان دخيلا على حياتنا أم أنه منذ بدأت الخليفة ينساوى مع الخير فى القسطاس ولا يرجح عليه فى حين الا لينهزم أمامه فى حين آخر ولا يعلو عليه فى مكان الا ليتراجع بازائه فى غير هذا المكان ؟ وهذا الشر ، ما معناه ؟ وأى جدوى يمكن أن تكون منه وأية قيمة لعمله فى نفوس الناس وفى أنحاء الكون بتواصل وغير انقطاع ؟ \*

ولك الحق كله فى أن تفكر مثل هذا التفكير وأن تنساق وراء

عواطفك وآرائك مثل هذا الانسياق • وأنت بعد حر في النتيجة التي تنتهي اليها وفي الطريق الذي بخلص منه ولكنك في هذا كله خاضع لعلم من العلوم لا يمكن أن تحيد عنه أو أن تجد المهرب منه طيلة قيامك بهذه الدراسة واهتمامك بهذا الموضوع • وهذا العلم هو الفلسفة • فالبحر في مشكلة الخير والشر انما هو من الموضوعات الرئيسية التي تبحث فيها الفلسفة بالاضافة الى موضوعي الألوهية والروح ، في الفلسفة القديمة ، وموضوعي الوجود والزمان في الفلسفة الحديثة •

بيد أن النهاية لا ترضيك كما ترضيك البداية والنظر في حالة الانسان قديما وحديثا كفيلة بتنبيهك الى ما يمكن استخلاصه من كل هذه الأقوال التي تساق اليك وهذه الروايات التي تعرض عليك • فالناس قديما لم يكونوا ملائكة ولا أخيارا كما توحى بذلك هذه الصورة المنمقة نستمتع اليها وما كان الرزق حلالا كله ولا كان العيش سرورا وجورا في أغلب ساعاته وانما هي النفس الانسانية تريد أن تشغل نفسها بما يعيد اليها ثقتها وبما يوهمها بأن الحياة يمكن أن تكون ذات موضوع لو واثت الفرص وساعدت الظروف • وتفسير أكثر من هذا دقة فيما أعتقد وهو أن الانسان لا يواجه الحياة في الواقع الا بالنسبة الى الماضي وبالنسبة الى ما تم من الأحداث وما استكمل من التاريخ • ولهذا ترانا في كثير من الأحيان ننظر الى أنفسنا ونحن نقطع الساعات فنعتقد أنها لا تحسب علينا وكأنها ليست من أعمارنا حقا • وهذا يتمثل واضحا في حياة كل يوم حين ننظر فتجد نفسك أمام مهمة تريد أن تمضي فيها أو رأى تهتم باتخاذها بالنسبة الى موقف من المواقف • فاذا بك حائر واذا بك لا تكاد تثبت على حال ولا تقف عند رأى حتى ينكشف لك الزمن وقد صار تاريخا يحكى أو رواية تقص • وهنا ، وهنا فحسب بمكانك أن تقول الكلمة وأن تنفذ الخطوة

التي نلائم ميولك وتنفق مع مزاجك الخاص • وإذا بك تنظر بغير قليل من السخرية وبغير قليل من الخبث أيضا من الأيام التي تحسب أنك قد خلفتها خلفا وأوجدتها ايجادا بعد أن كانت ننمى يد الامكان في عالم من العدم السحيق • ولا تكاد تسنشعر قيمة هذا كله فبسا بينك وبين نفسك بل قلما تحسب له حسابا في شخصك وذاتك حتى تجلس ذات يوم الى بعض صحبك وتحكى فيهم هذا الحداث فاذا باليوم والساعة واذا بالتفاصيل والتبسات واذا بالأفكار والآراء تتوافق جيبها على اظهار الرواية على مسرح العمر للطويل كأنما هي واقع مجسم • ومن هنا يحدث الناس وبشكون الأفراد ويختلف بعضهم عن بعض باختلاف الروايات والمناسبات والفصول •

والمسألة إذا قيسست على هذا الوجه وحده تكون على شيء كبير من الغموض وعلى جانب هائل من النقص • ولو عنبنا أكثر من هذا بالأحداث التي تجرى والوقائع التي تحصل دون أن يذكرها أصحابها ودون أن تسجل ضمن الذكريات الخاصة بكل لكان من الممكن أن نرى الجانب الآخر من هذه الحالة النفسية البسيطة في وضوح أكثر وفي تفصيل أدق • فليس من تاريخ حياتي ولا يعد ضمن عمري ما قضيته من الأيام دون أن يرد على خاطري في مناسبة من المناسبات أو أستعيده في قلبي لشبهة عارضة وصلة قريبة • وأكثر الأشياء بعدا عن التعلق بالذاكرة هو تلك الحوادث المتشابهة يوما بعد يوم والتي ينتظم الانسان فيها ويمرن عليها كيما يقوى على أدائها في غير ضيق ولا سامة • وقد يظن البعض أن التكرار من شأنه أن يلبصق بالذهن تلك الأحداث التي يكون مقدرها بالنسبة اليها وقوعها باستمرار، والواقع بخالف هذا تمام المخالفة • لأننا في مقابل الاحتفاظ بصورة بالذات هي خلاصة ما يجرى كل يوم أنسى حوادث عدة تحصل خلال هذه الخلاصة اليومية وهذه الصورة التي تتكرر في غير قلب من

النشابه والاطراد • هم أننى من جهة أخرى لا أستطيع أن أذكر كل واحد على انفراد اد لا يسكننى أن أميز بين الخلاصات اليومية المتكررة • وانسا أصوغها كلها فى قالب واحد هو الذى أدكره حين أريد استعادة ذلك الماضى الطويل • ومن ذلك أنك قد تبقى عاما بأكمله فى مدينة معينة أر فى مهمة خاصة نم بعد هذا كله لا تذكر غير مشهد واحد هو الذى كان يقع بالفعل من كل يوم اذا ما برزت الشمس وكان يتكرر وقوعه هذا على مضى تلك الأيام • ولبست حذاء الانسان بعد هذا كله فى عرف نفسه وعرف المجتمع الا تلك الصور البارزة التى يذكرها هو أو يذكرها له الناس • وفيما عدا هذا لاسىء على الاطلاق اللهم الا تلك التأثيرات البسيطة التى يمكن أن ننسأ عنها اذا ما واجه الانسان مناعله وأعماله الآلة لخالصة • وتنتهى من هذا كله الى رأى كنا نسهل له بهذا كله فنقول : أن انسانا بغير تاريخ هو شىء آخر غير هؤلاء البشر الذين يعرفهم وتتصور أشكالهم •

والتاريخ لا يقع بحال من الأحوال الا وهو محاط بتلك الهاله القدسية أو بذلك الشرط الأساسى الذى نسييه بالزمان • فاذا ما عرفنا أن الحركة هى أول شىء يمكن أن يمتاز به الزمن وأهم خاصية يسكن أن تعلق به وتنسب اليه عرفنا بالضبط مقدار ما يمكن أن نكسو به التاريخ كيما نضمنه حقيقة من أخطر الحقائق بالنسبة الى التاريخ والى الناس الذين يسجل التاريخ لهم أحداثهم ويستعيد وقائعهم فهذا يمكن أن نفهم التاريخ ويمكن أن نعرف دخائله وخفاباه بحيث تنتهى من ذلك كله الم الحكم بأن الحركة التى هى شرط أولى لتحقيق الزمن والشعور به هى نفسها التى تخلق التاريخ وتعيينه على اظهار ما يستجد لديه من حين الى حين • وعلى فرض التسليم بأن الزمن خال عند تقديره ووزنه من عامل التاريخ وأنه لا يتوقف الحكم عليه واعطاؤه قيمته الخاصة بهذه الروايات والتسجيلات فانه من العسير

ان لم يكن من المستحيل ان يهدر التاريخ حق قدره مع افعال العامل  
الزمنى والعنصر الوقتى الذى يدفع أولا بأول الى نسجه وتركيبه •  
ولهذا لا نعد أنفسنا منطلقين فى العمل ولا مغالين فى النزعة حين نقحم  
فكرة الحركة فى المضمون الحيوى للتاريخ أيا يكن نوعه • فالناريخ  
السباسبى والتاريخ الاقتصادى والتاريخ العلبى كل أولئك إنما ننساق  
فى درسه معولين على وجود عنصر الحركة فى كل •• حركة من وراء  
الى أمام ، وحركة من فوق الى تحت • وحركة من يمين الى يسار ،  
وحركة دائرية لا تعرف الحدود ولا الروابط ولا المعوقات •• كل ذلك  
نشاهده ونلاحظه بغير أن نوقف من تفكيرنا وبغير أن نحد من تصورنا  
وبغير أن نتعلل بالاشارات من جانب لآخر • وذلك كله يهديننا الى شىء  
غاية فى الأهمية بالنسبة الى المراقب العارف وغير العارف وبه نعلم  
أن التاريخ شىء لا يعين القواعد التى يقاس اليها ولا يدرى شيئا عن  
تلك التقسيمات التى يقيسها الناس كيما يقدرها على أدراك الحقائق  
مفصلة مبوبة •

وأكبر دليل على ذلك أن الحركة أصعب من أن تحاط بقيود أو أن  
نحدد بأشكال وهى فضلا عن هذا الذى ذكرنا ترسم لنا باتجاهها  
أو ضاعا قلما نستطيع التنبؤ بها ، وان فعلنا ، فمن قبيل الظن وترجيح  
الاحتمالات والنظر الى الأمور بعين التخمين وقلما نفعلها ونحن جادون  
فى فعلنا •

فاذا كان هذا هو شأن الحركة فى باب من أبواب الحياة وهو  
التاريخ فأقل ما يمكن أن نفعله بازائها هو أن نركن فيها الى شىء غير  
التحديد والتقييد • وأن ندعها تنطلق فى اتجاهاتها غير عابئة بما ينصبه  
لها هذا الانسان فى الفخاخ والعراقيل • وليكن القديم خيرا من  
الحديد وليكن ما مضى من الأحداث والأعمال أفضل قليلا أو كثيرا  
من الأشياء التى نشاهدها والأعمال التى نزاولها فى هذه الأيام ،  
ولكننا مع هذا كله لا نملك الا أن نستصرخ فى هذه الوجوه المنادية

بهذه الأقوال أن انصتوا الى ناقوس الزمن يدق من فوق أبراج التاريخ كيما تعلموا أن تابوت الموت قد نحرك ببعض ما في هذا العالم قاصدا أرض الفناء • وسينشب الأحياء أظفارهم بلحمة ما ينصرم من الأحداث يريدون الابقاء عليه وسيشدون على هذه الخيط الدقيقة التي توصل بين الوجود والعدم حتى يوقفوا شيئا من هذه الحركة المستمرة وهذا الامتداد الجارى • ولكنهم في النهاية يعلمون حقيقة أن لا حول ولا قوة لهم يازاء هذا كله وأنهم لا يملكون من وسائل التعزية غير البكاء ومن أدوات التسرية غير الذكر الحميد • وعواطف البشر حينما تنجلي عن هذا النحو من الصعب أن تتجاهلها ومن العسير أن نسكت عنها • خصوصا اذا كان المثير لها لون من الضعف الانساني الذي يتحين الفرص وينتظر المناسبات ليزيل ما علق بالنفوس من التوتر وما اختزن في الصدود من الحسرة والكمند • هذا كله يقيم له الباحث غير قليل من الرعاية والاهتمام ولكنه مع هذا لا يوقفه عن الاستمرار في البحث والتقصي في الدرس غير عابىء بهؤلاء الا من ناحية واحدة وهي مقدار ما تمتلىء به نفوسهم من الاوهام بالنسبة الى التاريخ • ومن هذه الاوهام شيء بالغ الأهمية يحتاج شرحه الى تطويل • مثله في هذا مثل الاعتقادات الراسخة والحقائق البينة التي طالما اعتادت الأقوام والجماعات أن تنصب لها في نفوسها تمانيل من الايمان العميق • ثم يحاول أحد الناس أن يظهرهم على مقدار ما فيها من فسولة فلا يكاد يبلغ من ذلك شيئا الا بطريق الافاضة والاكتثار من عرض القضايا والبراهين • ونحن هنا نريد أن نصل الى نتيجة في هذا الشيء لشدة أهميته بالنسبة الى فكرة الزمان التي عرضناها • وهذا الشيء هو ما يلصقه التقليديون بالتاريخ من تهمة التكرار •

فهؤلاء الأفراد في عواطفهم وفي استعادة الاحساسات نفسها التي

فانت نشبع فوما نقدموا عليهم وفي المسك بالآراء التي بليت لكثرة  
ما آمن بها وصدت لطول ما مر بها من الزمن انما يشلون ظاهره  
نعرفها في الأحداث العادية وفي الوقائع الجارية حين نقول : ان التاريخ  
يعيد نفسه ، فهذا القول لا معنى له الا على هذه الصورة لأن التاريخ  
لا يعيد نفسه من حث المشاهد التي تجري في جوانب الأرض  
وأجزاء المعمورة •

بل قلنا بكرر وقوع حادثه ما مهما كانت درجة نفاهتها أو صغر  
شأنها ومهما بلغت درجة التشابه بين الأحداث والذي أوهنا أن  
التاريخ يعيد نفسه هو المدلول أو المعنى الذي نشته في كل مرة من  
كل نوع من الحوادث على حدة فالإنسان الواعي من شأنه دائماً  
ألا يدع شيئاً سر دون أن يعلق عليه أو أن يستدل منه على شيء •  
وقلنا نقرأ كتاباً من كتب السيرة أو التاريخ يسرد القصص ويحكى  
الوقائع دون أن نستشف منها الاتجاه وأن نستخرج منها  
الدلالة • ومن مجموع الدلالات والاتجاهات يمكن أن تقوم للتاريخ  
فلسفة بالمعنى الصحيح لأنها في هذه الحالة تكون قد ابتعدت  
بقدر امكان عن كل جزئية وانصرفت الى المعاني بكليتها تبحث فيها  
عما يمكن أن ينم عن فكرة أو خلاصة فكرة ، فاذا ما حدث يوماً  
أن تكررت الدلالات أو تشابهت الحكمة المستقاة من واقعيتين أو أكثر  
ظننا التاريخ يعود من جديد كيما يعمق في نفوسنا الايمان بشيء  
بالذات • وهذا خطأ واضح في تفكيرنا أو لعله يكون ضرباً من ضروب  
التخيل واختلاط المعالم التاريخية بالذاكرة الانسانية • وقد يكون  
من ناحية ثالثة نتيجة رغبتنا في اعطاء شيء قيمة أكثر مما له في الواقع •  
أو أن نجدد في نفوسنا الاعتقاد بالمظاهر الحيوية العادية حتى لا تضيع •  
فاما عن الخطأ في التفكير فهذا ممكن دائماً بالنسبة الى أى عمل  
نأتيه ونعول عليه في الوصول الى نتيجة ، وأما التخيل والاختلاط في

معالم التاريخ بالذاكرة فهذا ممكن بالنسبة الى العيب المعروف بـ  
Lesentimedi du déjà-vu علم النفس باسم الاحساس بالمرئى قبلا  
وهو أن يسعر الانسان بالمشابهة بين واقعيتين ، لا يكون بينهما أدنى  
رابط ، عندما يحس باحدهما • ولا يعيننا من تقدير هذه الحففة  
سوى التدليل على عامل من العوامل التى تدفعنا الى الظن بأن الأحداث  
نفع من جديد هى بعينها • وأما أعطاء الحقائق أو الأشياء من المسه  
ما ليس له فهذا ظاهر فى كل أفعالنا وخاصة فى اعتقادنا بوجود على  
أنحاء متباينه وصور متعددة • فنحن نريد أن نسقط أماننا ورعائنا  
وميولنا النفسية على الحقائق التى تتعرض لها ونسعى لاكشادها •  
ونريد أيضا أن سارك أفعالنا بشيء علوى فنفهم الارادة الالهية فى كل  
شئ ، وهذا هو نفسه ما يقع فى التاريخ حينما نسلط عليه أنكارنا  
وحين نسكره لاغراضنا وننخذ سبيلا من سبل الدعوى الى الانسان  
بمذهب أو دين • ومن الناحية السيكلوجية فى دراسة المذاهب  
والعقائد نلاحظ أنها جميعا كانت على درجة كبيرة من الفهم لوسائل  
الدعاية التى تشابه أحداث ما عرفناه فى هذا القرن حينما عولت كلها  
بلا استثناء على التاريخ كما تؤوله تأويلها الخاص وتفسره حسبها  
يتمشى مع جملة المعتقدات •

ولم تعدم فكره التكرار التاريخى مؤيدين لها فى الميدان الفلسفى  
الخالص • فتنشئه الفيلسوف الألماني قد أكد صدقها بشكل قوى •  
وقال اننى أوافق هؤلاء الذين يزعمون أن الزمان لا نهائى ولكننى  
لا أوافقهم على قولهم بأن الأحداث والوقائع الجزئية التى تجرى فيه  
لا نهائية كذلك بل هى محدودة وتكرر على الدوام فالزمن من حيث  
هو فى ذاته لا يمكن أن تعرف له نهاية أو تدرك له غاية • ولكن تتخلله  
دورات جزئية فى القالب الذى تصاغ فيه ومتشابهة من حيث الأوضاع  
التي تتخذها • ولكنها من حيث العدد لا سبيل الى حصرها • ولبس

في مفرد الانسان أن يقول بوقوفها عند آخر • ومن هنا قال تفكرت  
عن الدورات الأبدية Eternal recurrunces retours éternels  
ملك التي اقتبسها من الأدبان الأولى والتي كان شائعا لدى الهنود  
الأقدمين أنها تبدىء العالم وتعيده وتخلق الأرض وتفسبها في نواصل  
وبلاحق على طول الادهار والآباد •

وهذا الكلام لا يمكن أن يخرج عن دائرة الاعتقاد بحال من  
الأحوال • وهم اذ يقولونه تحت تأثير ما توجيه اليهم ظاهرة التكرار  
في الأوضاع الكونية كلها تقدم الزمان • فالواقع أن الزمان لا يتقدم  
بل لا يكون له وجود على الاطلاق خارج هذه الأوضاع • فهي  
صاحبة الفضل في ايجاده وليس هو الأصل في تحريكها كما قد  
يتخيل البسطاء •

وحدد هذا المعنى برديايف فقال عن الزمن : أعتقد أنه نتاج  
التغير الحاصل في الحقائق والكائنات والموجودات ، ( ص ١٣٠ من  
من كتاب العزلة والمجتمع ١٩٣٨ ) Solitude and society  
ويقول أيضا أن ثمة تغيرات لا يحددها الزمن ولكنها هي نفسها تحدد  
الزمن وتعيينه • والحق أن السقوط لم يأخذ محلا في الزمان ولكن  
الزمن كان تنبجة للسقوط • ( ص ١٣٨ - ١٤٤ ) •

واذا أهملنا فكرة الزمن هنا كلية ونظرنا في الأوضاع والحركات  
التي تأخذها الكواكب والنجوم السيارة لما وجدنا بينها علاقة من  
حيث التأثير الذي تحدثه واحدة منها في غيرها • ولقد اعتقد بعض  
علماء الاجتماع وأظنه جيفولز أن الذي سبب حدوث الأزمات التي  
انتابت العالم ( وخاصة أوروبا أبان القرن التاسع عشر ) في دورات  
متوسطها عشر سنوات هو تعاقب عوامل البيئة الطبيعية التي تعجبط  
بالانسان ، وأهم هذه العوامل في اعتقاده هو ظهور البقع الشمسية

التي تبدل من قوة الحرارة سواء في صالح المحصول الزراعى أو في غير صالحه ، ولكن بين بعد ذلك أن الأزمات الدورية لم تحدث بالانتظام الواجب بالنسبة الى ما يكون من الدقة المبهودة في الظواهر الفلكية وأن الظواهر الاجتماعية والأحداث التاريخية كان لها أكبر الأثر في حدوث هذه الأزمات الدورية مما يعين على الاستغناء عن سواها في التفسير والتعليل بعد العلم بها ودراستها • وقد ثبت أيضا من الوجهة الفلكية الخاصة أن البقى الشمسية لا تظهر كل عشر سنوات وإنما كل أحد عشرة سنة •

ومن ذلك كان تبين لعلماء الاجتماع أن الأزمات وإن كانت دورية حقا فإنه من الصعب تحديد تاريخ مضبوط لحدوثها • فضلا عن أن سببها لا يعود بحال من الأحوال الى خارج الميدان الاقتصادى •

بيد أننا نلاحظ في حياتنا العادية أن الشمس مثلا لها أثر في تحديد ساعات عملنا وفي دفعنا الى الانزواء كلما أقبل الليل وخرجنا عند شروقها اذا ما تنفس الصبح • وأن فضلها في بعث الدفء والنشاط أثناء برد الشتاء لا ينكر وفي أحداث الخمول خلال أشهر الصيف لا يجهل • ومع هذا فلا يمكن بحال أن نحكم على أعمالنا بأنها وليدة ظهور الشمس أو غيابها وعلى أفعالنا بأنها ناجمة عن اشراق الصبح أو فوات النهار • فهذه ظواهر توافق أعمالنا ولا تسببها وتصحبها ولا تكون هى العلة وجودها ، ذلك أنه لما كان من الحتمى أن نقوم بأعمالنا فقد رتبناها على هذا النحو الذى يساعدنا على النجاح فيها وعلى اتيان أكبر قسط منها في صورة سهلة ميسرة • فالكواكب الأخرى قد أعانتنا على تنظيم أمورنا ولم تكن هى الأصل في الابداع والتنويع • كان من الضرورى أن نعمل وأن نستريح فجعلنا العمل فى الساعات التى تعبنا عليها الطبيعة والتى تلائم أدواتنا ومواهبنا وجعلنا الراحة حيث لا نخدعنا الأدوات ولا تعيننا الملكات •

وأكبر دليل على حرية الانسان بالنسبة الى هذه المؤثرات الكونية  
أن الكثيرين يغيرون من ساعات العمل ولا يجعلونها حسب النظام  
المعروف \* فمن الناس من لا يحلو له العمل الا في الهزيع الأول من  
الليل ومنهم من يترك مهامه لاتمامها في الهزيع الأخير \* ومن هنا نمذا  
الى نقد الفكرة القائلة بأن الانسان في أفعاله انما يصدر عن تنسيق  
ظاهر في أفعال الطبيعة وفي حركة الأكوان ، فهم يرتكنون الى القول  
بالدورة الكونية حينما يودون تأييد أفكارهم الخاصة بحدوث  
التكرار في جزئيات الحياة العادية \* وما دما قد وصلنا بالعلاقة بينها  
وبين أعسال الانسان الى هذا الحد فقد بان لنا ضعفها وانكشف  
قدرها \*

وبعض الناس يؤيد فكرة التكرار بما يراه من الحوادث التاريخية  
الجزئية الحاصلة بالفعل \* وما من دليل يؤيدون به وجهة نظرهم بازائها  
سوى وقوعها المحسوس وتكرارها المعهود \* فمن ذلك مثلا ما نراه في  
بعض كتب التاريخ حين تقص علينا قصص الأبطال والغزاة وتجمعها  
كلها في جانب واحد لنلمس بأيدينا تعداد تشابهها ، فالبطل أو الغازي  
يظهر من أسرة فقيرة تعاني ما يعانيه أبناء الشعب من الآلام ثم يظهر  
على أقرانه بزمى الزمن فاذا به زعيم يشار اليه بالبنان \* وبعد قليل  
من الوقت يطغى ويتكبر ويسىء معاملة الناس ويسخر الأمم والشعوب  
لخدعة أغراضه ومطامعه ويهيئ الجو لتنفيذ رغباته \* على أن الأيام  
دول وكثيرا ما تنقلب الحال غير الحال ، فاذا بصاحبنا صرب قد  
هزمت الظروف بعد أن دوخ العالم بأسره \* فتحكم قطعا أنه ما من  
رجل يحاول أن يملئ سلطته على الناس وان يظلم أبناء جنسه وقد  
ولدتهم أمهاتهم أحرارا الا ويصاب في النهاية بما يطيح بكل ما يكون  
قد أنشأه من المجد وكل ما يكون قد هبأه لنفسه من العزة والنصر \*

وهذا كان يكون صحيحا لو كانت المسألة دلالة تؤخذ أو حكمة

نفتبس ، أما والأمر بحلاف ذلك لأنه يحدد وقوع الأحداث دأها  
ويبين الطريق الذى يتبعه التاريخ فى سيره أو الخطه التى ينحو على  
نهجها فقد أصبح من الواضح لنا أن تفسير الترابط الجزئى بين  
الحوادث لا يكون بالنظر الى الدلالة قبل كل شئ كما تقدم القول .  
وان تفسير حدوث الجزئيات دون التحامها وئرابطها لا شأن له بالدلالة  
وانما برتكز فى أساسه على الوقائع فى حد ذاتها . ومن هنا كان عندنا  
تاريخ يقوم فى الأصل على الدلالة وكان عندنا ظواهر للتاريخ يتوقف  
فهمها على مقدار التنوع الحاصل بين أجزاء التاريخ فى تتابعه وعلى  
الأهية التى تعزى الى كل حادثة مفردة أو الى كل واقعة وحيدة لا بد  
من استقصاء الوقائع الجزئية من أجل الصعود الى الدلالات .

جاء مثلا فى كتاب استيفان التسفايح عن يوسف فوشيه حين عرض  
لعلاقته بنابليون : « اننا رى أن مشاعر كل من الرجلين نحو الآخر  
لا يسكن أن بوصف بأنها مشاعر صديق . فانه كما كان فوشيه  
مرءوسا من طراز لا يلد بالنسبة لنابليون فان نابليون أيضا يعد رئيسا  
من طراز لا يرباح له فوشيه . . . الخ . . . » ( ص ١٢٦ طبعة ١٩٤٨  
عن جوزيف فوشيه ) فكم مرة يحدث فى تاريخ الناس الذين وفدوا  
الى هذه الأرض مثل هذا الموقف الذى يعمل فيه الرجلان فلا يتفان  
ولا ينتصران على ما فى نفسيهما من حب للشروط لا يقدران على اظهار  
ما يضمرايه من الكراهية والضيق . ومع هذا بقدمان على العمل  
وبضطران اليه اضطرارا ويلزمان به الزاما لتأدية فريضة أوسع  
من أن تهتز لرغبة أو أن تتأثر بهوى . انها حادثة تتكرر فى كل عمل  
من الأعمال وفى كل فعل من الأفعال حيث الدلالة والعبرة التى تستفاد  
منها ولكنها لا تقع بحذافيرها ولا تتمثل بجزئياتها هى أكثر من مره  
واحدة قط .

فاذا قلنا عن التاريخ اذن أنه يقع باستمرار على ونيرة واحدة

فذلك من الناحية الصورية بالمعنى المنطقي • أما اذا عينا المضنون  
المادى يتجمع على هيئة أحداث ووقائع فلا يمكن بحال أن نقول  
شيئا اسمه العود والتكرار بصدد تلك الأحداث والوقائع •

ولنقرر قبل أن نمشي بعيدا هذه الحقيقة • فالكتاب الذنب  
أخذوا على عاتقهم مهمة تغلبة الأحداث التاريخية لاقتباس العبر منها  
أو النظر في سلسلة الوقائع المتواصلة لاكتماس وجهة التاريخ من  
ورائها هم أصل كل بلاء في النزعات التي هي من هذا القبيل •

فاذا انتهينا من هذا كله عدنا الى ما قلناه بصدد التكرار في  
التاريخ وحددنا بالضبط مدلول هذا التكرار • فالواقع أنه لا يمكن  
أن يكون هناك تكرار الا بالنسبة الى المبادئ التي يتمسك بها الناس  
والأفراد • وقيمة هذا التكرار تتوقف على وجود هذه الأقوام  
الكثيرة التي لم توهب قدرة على الابتكار ولم ترزق امكانية النخلف  
في مضممار التفهق وفي سبيل التراجع • فأول عقبة في خط سير  
الانسانية وتطورها وتقدمها انما تخلقها خالقا هذه الجموع الغفيرة  
من الناس العاديين • فهم وحدهم بالاضافة الى بعض المنتفعين من  
الممتازين يكونون أثقالا تمضى بهم الانسانية متعبة مجهدة لا تقوى  
على المضي الا بقوة هؤلاء الذين يحبون الخلق وينفردون بقدرتهم على  
التعزيد لما يجد من المذاهب والآراء • ومن هنا نجدهم يعادون كل  
حركة للأحياء وكل ميل الى البعث والتجديد ويدعون الى الخلق  
بوصفه أدل شيء على مقدرة الأمة وامكانية الشعب وبحسابه القيمة  
العليا التي ان اتصف بها شيء كان جديرا بالحياة صالحا للنمو  
والاعتبار •

فالتكرار اذا مستحيل الا بالنسبة الى شيء واحد وأعني به  
المبادئ التي تتمسك بها الجماعات • ومن هنا وقع الصراع في كل

المبادئ بين قوم وقوم وبين جماعة وجماعة • فبعض الناس يريد أن يبقى على القديم ويبقى حدوده باستمرار غير شاعر بما يقع في النفوس نتيجة لهذا التكرار • والبعض الآخر يود من صميم قلبه أن يتداعى هذا البناء ليقوم غيره سليم القواعد قوى البنيان ، ويتحرق شوقا الى هدم كل ما من شأنه أن يعرقل أعمالا وتناجا يريد أن يتخذ لنفسه محلا بين هذه المذاهب القائمة • هكذا دائما في كل باب من أبواب الثقافة وكل ضرب من ضروب العلم •

والأمر في الشعر لا يخرج على هذا المثال •

والسبب في كونه كذلك هو تلك الصلة الوثيقة بين الشعر وبين الزمان • لأن أدق الأشياء وأهون الأمور في حياتنا تتأثر تأثرا بالغا بسوى الوقت • والدور الخالد الذي يلعبه الزمان في كل صرب من ضروب الحياة على أكبر جانب من الأهمية • ولا أعنى هنا الحايث عن دخول الأشياء في الزمان من حيث الفكرة الفلسفية التي تقول بأن الأشياء جميعا كيما توجد لا بد لها من أن تحقق كنوتنها في اطار مبنى • فالواقع أن الأشياء جميعا من هذه الناحية تقع في الزمان أو على حد تعبير هيدجر أن الوجود يكون دائما في العالم حيث الزمان in-der-welt-sein ولكننى أعنى هنا أن الزمن بالمعنى العادى لهذه الكلمة قد حد من الحالات التي تمر بها الانسانية والتي تسعين بها على تجميل الحياة • ومن الأشياء ما كان الغرض الأساسى منه هو أن يعين على انقضاء فترة وأن ييسر انزلاق فسحة من الوقت على أن الشعر لا يمكن أن يكون قد قصد منه الى شىء من ذلك اللهم الا عند أصحاب النزعات الشعرية المزيفة وعند أهل الصناعة اللفظية الخالصة • فهؤلاء قد وجدوا في شيخوختهم أو صباهم بديلا عن الجلوس في الأماكن العامة وعن لعب النرد والشطرنج • فأبوا الا أن يطعنوا الفن في أقدم وظائفه وفي أشرف ما يمكن أن يلتمسه فيه

الفارسي المستنير • وجعلوا الشعر أطروفة بمضون بها ساعات الفراغ  
ويسغلون في نظمه أو فراءته كل ما يسبب لهم السامة والضجر من  
ساعات الفراغ والخلو الى النفس •

وشوقي هو أحد أوائك الذين استغلوا الفن لمثل هذا الغرض  
واسحلوا لأنفسهم أن يوجدوا من الأعمال ما يفون عليهم تلك  
الساعات الضئيلة الهزيلة وأوقات الفراغ والضيق على حساب الألوف  
من الأذواق والأفهام • ولذلك لم يكن مستغربا منه أن يقول الأستاذ  
على الجارم في جلسة من جلساته أن خير ما في خزانة الأدب لا بن  
حجبه الحموى هو شعر العصر الملوكي • ثم اتجه نحوه قائلا :  
« أستنهين بشعر المماليك » ؟ فقال الأستاذ الجارم : « أنه لا يعدو أن  
يكون لعبا بالألفاظ على حساب المعاني وعناية بالنكتة والتورية » •  
فقال شوقي مبتسما : « ان شبثا من ذلك لو عرض لى في شعري  
لعدده غنما فنا » • ( عن الهلال ج ٩ مجلد ٥٦ سبتمبر ١٩٤٨  
ص ٨٨ ) وكان بكفى أن ينشر الأستاذ الجارم هذا الحديث كيما  
يعرف المعجبون بشوقي وشعره أنهم أخطأوا التقدير وأنهم توسموا  
القمة في انسان لم يكن يدري منه شيئا على الاطلاق سوى أنه مضيعة  
للوقت ومسلاة في الزمن • فالمثل الأعلى عنده أن يأتي بالألاعيب  
الشعرية وأن يملأ قصائده بضروب من اللغز والتورية وأن يقف عند  
الألفاظ وبقصر جهده على طرائق في التعبير لا غناء فيها • فهو لا بقرض  
شعرا ولا بحبي فنا وانما تتحایل بالألفاظ على أذن السامع فيوقع فيها  
من الألحان ما يساعده على تقوية الفرصة التي تنبهه الى مقدار  
ما في قصائده من لغو وعبث •

وما دمنا نرى أن الذوق الفاهم هو العماد الأول في نظم الشعر  
وأنه الأصل الذي يصدر عنه الشاعر والناقد والأدب جميعا فقد  
ترتب على ذلك أن نحكم بفساد هذا الذوق وبأثر عقلية صاحبه فيه

على نحو لا يسبح له أن ينسرك في الحديد الأدبي المعناد فضلا عن أن يحكم على صنعه غيره أو يكتب هو نفسه شعرا أو شبرا تشبيها بالشعر • والحرية التي أعطت الحق لصاحبه في نظم هذه القصائد الوفيرة الطويلة على مرآى من الناس ومسمع هي التي نبكينا على مقدار ما وصل اليه الفن الأدبي في حينه وهي التي تسح لنا بأن ننكر على الرجل صلته بالزمان الحي • فهو لم يعرف سببا عن الضرورة الوفيه التي نعملى عليه فنا بخالف الشعر الذي يكون فد نظم في عصر مقدمه • والعيب الأساسي في فنه هو أنه لم يفهم وزنا للساعة التي بنظم فيها • ولو قد لبى نداء الظرف الزمني لاستطاع على الأقل أن يستنهض مشاعر شعب توسم فيه الخبر ووضع فيه ثقته الفنية وأسبح عليه الامارة في الشعر •

وهذا العيب في تجاهل العامل الزمني في جملة أشياء منها سباستنا المتبعة والخطط الاصلاحية والآراء التي تتخذها عقائد وشعائر • ولذلك كنا دائما نشكو من الشكوى من الخطوات التي تتخذها في السبل العامة من حياتنا الاجتماعية وكنا نضيق ضيفا شديدا لهذه الأساليب التي لا تيسر الانسان أن بوائم بين أعماله وبين الساعة أو العصر الذي يعيش فيه • ومعظم المشاريع التي تفشل فيها والتي لا نصل في اتجاهها الى نقطة ارتكاز واحدة تصلح لأن تعد ذات قيمة انما ندلنا دلالة قاطعة على أهميته هذه المسألة : مسألة الزمن • والمصلح القادر على الفلاح في عمله والموهوب في خطاه هو ذلك الذي يستطيع أن ينادى هؤلاء القوم أن دعوا لأعمالكم كل سبيل من سبل انحرية وكل خصلة من خصال الفسحة والانفكالك دون أن تحاولوا من أى طريق أن تقطعوا ما أراد الله له أن يوصل وما شاء له تركيب الحياة أن يترابط وأعنى به حبل الزمن وخيط التتابع • واذا كان العامل الزمني قد بلغ هذه الأهمية في نظر السياسى والمشرع ورجل

الأخلاق فمن باب أولى أن يحسب حسابه الشاعر ذو الطبع الرفيق والفنان ذو الحساسية المرهفة ، فأول ما يمكن أن يصنع نفسية الشاعر بالصبغة التي تؤهله لعمله هو الزمن لأنه يدع عليه بمرور الأيام خطوطا عميقة ورسوما قوية من شأنها أن نهيه للمهمة الكبرى التي يقبل عليها ويوقف روحه لخدمتها ويخصص ضميره للرسالة التي توحى بها إليه . فالعامل الزمني على أكبر قدر من الخطورة بالنسبة الى ميدان الشعر كما هو معروف عنه من حساسية بالغة ومن دقة مفرطة ولما يتطلبه على الدوام من التجريد والابتكار أو ما يقتضيه من التحرر والانطلاق .

ومشكلة الزمن كما يقول برديايف لم تعد مشكلة هامة من مشكلات الفلسفة وحسب بل وأيضا من مشكلات الفن الأساسية . ونستطيع بالتحليل لنفسية الفنان أن نعرف مقدار ما يصبو اليه وما ينزع نحوه من الحاق فنه المتواضع بدائرة الأبد وادخال انتاجه من باب الخلود . وهذا الوهم وان كان بالغ السذاجة يدل على ما يجول بذهن الشاعر من الخيالات ويربط مباشرة بين عمله وبين الزمن فالشاعر لفرط احساسه بالحبوية في مظاهر الطبيعة والتغير الدائم في أشكالها ولشدة تأثره بذكر ما يمضي من الساعات والأيام ولا اتصاله الدائم بمنع الوجود وارتباطه الوثيق بعملية الخلق تراه منتبها واعيا لهذه الحركة المتصلة وهذا التغير الشامل . أنظر الى هذه القصيدة لتوماس هاردى ( ١٨٤٠ - ١٩٢٨ ) تحت عنوان :

### ● حضور النهاية

كيف كيف انتهى ؟

لقاؤنا البعيد عن الزحام

حيث شاعت نظرات المحبة

وانساب الضحك من الشفاه

فلما أعان الرحيل

كيف كيف انتهى ؟ !

\*\*\*

لقد انتهى

نعم ! ذلك التحديق في جدول الماء

والشمس كالحيوان الزاحف الى المنحنى

ثم جاء أخيرا شمع القمر الجذاب

... وانتهى

\*\*\*

لقد انتهى

بناء البيت وفرشه وزرعه

كما لو كانت ستبقى فيه أجيال

بين الضيافة والاحتفاظ والرحيل

لقد انتهى ..

\*\*\*

لقد انتهت

تلك الرحلة في يوم من كل أسبوع

فال صديق : لسوف تكون دائما أبدا

هذه الرحلة ، سواء كان الجو جميلا أم باردا

ولكنها انتهت ..

\*\*\*

كيف يمكن أن تنتهى

دورة النجم التى بدأت فى هدوء ورفق  
بغير أن تحدث بها رجسة عنيفة  
كثيرا ما قلت : ماذا سوف يقع ؟  
إذا ما شارفت الختام ؟

\*\*\*

.. حسنا ... ها هى ذى قد انتهت ..  
لقد وقفت بغير دفع وفى هدوء تام  
فضلت أن تكف عن اعارة النبوءات  
فضجت من هذا الرئوب .  
وسريعا ما انتهت ..

\*\*\*

فهذه القصيدة انما نرينا مقدار الحساسية فى نفسية الشاعر عندما  
تنأمل الموجودات وعندما تمنع فى النظر الى طبائع الأشياء ، والشاعر  
هو ذلك الونر المنسود تكاد اهتزازاته تسجل لنا حفيف الأشجار وغد  
والنسيم وسريان الماء على الرغم مما تنسم به هذه المظاهر من  
رفة ولطافة .

والزمان عسله بطيء وتأثيره بسيط على مر الأيام .. ومع ذلك  
فالشاعر يقدر على التقاط صورته ويستطيع بما وهب من مقدرة على  
المشاركة الشعورية بالنسبة الى غيره من الناس والحيوانات والنباتات  
وبما رزق من الاحساس بما يعاينه الغير بوصف هذا الغير شيئا  
ياخيه فى الوجود ويزامله فى تمثيل المأساة وبما يسلكه من قوى خارقة  
تعينه على الاتصال المباشر دون أن تقف دونه حواجز التكلف فى  
حياة الانسان العادى .. يستطيع الشاعر بكل هذا أن لا تمر عليه

حالة من حالات النغير على بساطتها دون أن يتنبه اليها ويدرك مغزاها ويتأثر بما تكسبه له من معاول الاعدام التي تضرب بأمشاطها في قلب الوجود ان الشاعر خالق شأنه شأن الآلهة التي تهبنا الحياة \* ولذلك نراه على اتصال وثيق وعلى علم دقيق بكل تطورات الصنعة في أيدي غيره ممن يبرعون \* هو دائما عند نهاية الشوط حيث ينظر الى الوجود من عل فيدرك ما يخفى على العلاء والفلاسفة أنه يقفز الى ذلك السر الرهيب الذي صدر عنه الكون في غير بحث ولا نظر مادام يستطيع وهو ناظر في مرآة نفسه أن يعكس الصورة العلوية وأن ينتقل بوجدانه المرهف الى صميم الكائنات ففضح ما لها من سر ويوح بها رآه هنالك من معاني الخير والشر ومن دلائل القبح والجسال \*

ولكن الاحساس بالزمان لا يقتصر عند الشاعر على هذه المراقبة وتلك المراعاة من كتب وانسا يتشغل في صورة أقوى وفي معنى أدق عندما يقوم الخلق الفني \* فعملية الخلق في الشعر وفي غيره انسا تقوم على أساس الاتصال بالزمان تبعا لما يقتضيه اخراج الفحوى من دائرة الامكان الى دائرة الوجود \* فبين العدم والوجود المطاقي برزخ يعبره الشاعر بأحاسيسه ومشاعره على صورة امكانيات متتالية \* والتتالي كما نعرف يستلزم الوقت كيما يمضي في سلسلة لا فكاك بين أجزائها ولا فواصل بين حلقاتها \* والوجود في العالم يقتضي الخضوع لعاملي الزمان والمكان \* فاذا كنا نشعر بالمكان شعورا غليظا قوامه هذا الاحتكاك المتواصل بين الحواس والعالم الخارجي \* \* عالم الأشياء ، فان الزمان يتميز بأنه يمضي خفيا رشقا بطريقة تسهل اتمام عملية الخلق دون احساس الا في نهاية الرحلة \* ولذلك أقل الناس شعورا بالزمان هم الفنانون في ساعة الخلق ومع ذلك فانهم في نهاية

عليهم يشعرون شعورا قويا بالساعات الطوال التي أمضوها في التصميم والعمل \* وأسرع وقت عند الفنان هو ذلك الذي يحاول أن يقوم فيه بخلق قطعة من عمله لأنه يكون في حالة استغراقه الكامل بعيدا عن أن يستشعر مقدار استطاعته للخلق وكيفية إيجاد ما يشغل نفسه به \* ولو استطاع لآدرك قيمة العامل الزمني بالنسبة الى فنه ، ولكن هيهات ! فهو يكون دائما في حالة قريبة من الغيوبة وقلما ليفطن الى ما يدور حوله \* وكان الواقع يقتضى منه أن يكون في منتهى الانتباه اذا قسنا درجة ارتفاع قواه العقلية في ساعة الخلق عما تكون عليه في بقية ساعات النهار أو الليل \* بيد أن انصرافه عن عامل الزمان يجعله كما لو كان منقطعا عن العالم في ذلك الحين \* ويأتى هنا اعتراض : كيف نقول هنا ان الشاعر ينصرف عن الزمان في ساعة الخلق مع أننا قلنا منذ لحظة يكون حينئذ في احساس بالغ بالزمان ؟ وهو اعراض وجيه بغير شك ولكننا كيما نجيب عليه نميل الى تفسيرنا لمعنى انصراف الشاعر عن الزمن في حالة الخلق الفنى \* فالواقع أن الانصراف عن الزمن هنا انما ينشأ عن الاستغراق التام الذى يستحيل ذهن الشاعر فى أبانه الى آلة زمنية ، فالشاعر لا ينصرف عن الزمن ولا ينساه وانما يصير عقله جزءا من تلك الأدوات التى يسخرها الزمن فتصبح هى نفسها وكأنما لا تعى شيئا يدور حولها وكأنما لا تدرى ما هية ما تؤديه بالضبط شأنه فى ذلك شأن أى آلة يحصى الزمن حسب دقائقها ولا تكون هى نفسها الزمن أولا تكون هى صاحبة على أو احساس بهذا الزمن \* فالزمن يسخر عقل الشاعر كما يستطيع أن يطحن هذه الامكانيات المضطربة الغامضة ويحب منها ما يذيقه ويخرجه الى حيز الوجود \* وعقل الشاعر فى هذه الحالة

يستاز خاصة بكونه فد صار جزءا من عمليات الزمن أو صار فعلا أول ما بتجره فيه هو الانسياب • فحالة الخلق اذن ننفرد دون الحالات النفسية العامة بكونها تصبر ذات نأثر بالغ بالزمن الى حد أن تحصيه احصاء في كل كلمة نفرزها وفي كل دورة نقوم بها وفي كل سارة تخضعها لما نخضع له نحن في حياتنا من آثار الزمان والمكان •

وهذه الحالة النفسية تتجلى بتفصيل واضح في قول ابن الرومي:

وشقيقة قالت أراه مفكرا حتى أراه من السكينة نائما  
فأجبتها أنى امرؤ هيامة في كل واد ما أفيق هما هما  
أمسى وأصبح للشوارد طالبا بهواجسى حول الأرابد حائما

فاذا قمنا بتحليل هذه الدلالات الفنية عرفنا مقدار ما يعاينه الشاعر ساعة الخلق • فلقد أراد الشاعر أن يصور عملية الصياغة الشعرية لدى الشاعر في ساعة الخلق الفني • ولذلك قال على لسان فتاة انها تراه مفكرا حتى ليكاد يكون لطول سكينته نائما • فهنا جمع كل العناصر التي تتكون منها نفسية الفنان في مرحلة الاعداد الفني وأعنى بها : التفكير والسكون وأخذ شكل النائم • ومن هذه العناصر تتكون مرحلة الاستغراق التي تحدثنا عنها • على أننا نلاحظ أن الشاعر في هذه الحالة يستخدم ملكة من أميز ملكات العقل ألا وهى التفكير • ومن ثم يستحيل أن يكون الا في مرحلة عقلية أو في درجة من الانتباه العقلى ، تتيح له الانصراف عن الخارج • على أن الصورة وحالة النوم كانت أدل على ما يعتر نفس الشاعر في ذلك الحين من أحاسيس ومشاعر تضطره في النهاية الى التزام السكينة • فليست السكينة هنا سكينة غفلة أو نعاس بل هى السكينة التى تهبط على وقد جمعت هذا النوع الخصب من التناقض بين حالة التفكير

عقول الفنانين حينما نزدحم بها الصور وحينما نتهياً لعملية الخلق  
الفنى بما هو عقلى خالص من جانب التفكير وبما هو وهمى بحث  
من جانب أحلام النوم • فالسكينة اذا فعل عملى ممتاز يأتى من الشعور  
والوعى لتلافى ما ينجم عن نصادم الخواطر وهى تمرق من اللاشعور  
متضاربة متلاطمة كما لو كانت تندفق من سلالات مرتفعة الجدران  
وليست من مجرد غيبات قريية متداية • فكلية فكر فى كلام الشاعر  
انما ننصب مباشرة على ما حددها بالشعور والوعى فى العبارة  
السالفة • والنوم هو تلك الحالة التى يختلط فيها الشعور باللاشعور •  
أما السكينة فننجم عن تحكم الفكر فى هذه المراتب الوجدانية المختلفة  
ومسكه لزام الخواطر وهى تتبعثر فى جنبات العقل •

وكلمة شفيفه هنا انما أراد بها الشاعر رأى الناس • فالناس  
يرون الشعراء فى حالات لا يساوون فيها مع الرجال العاديين • وهم  
من جهة أخرى يتندرون بهذه الحالات الوجدانية التى يمرون بها  
وهذه التجارب الشعورية التى يحيونها تبعاً لما فيها من عناصر  
الغربة • فأراد الشاعر أن يأتى بذكر هؤلاء وأن يعرفهم أنه يعينهم  
ليطامن من فضولهم ويهدىء من رغبتهم الملحة فى معرفة ما يدور بخلد  
الشعراء • بيد أن الشاعر كان ذكياً الى حد بعيد • فقد فضل  
استخدام كلمة شقيقة للدلالة على الناس فنجح من جولة نواح :

أولاً من ناحية الخلق الفنى ، فالمعروف أو لعله من المتفق عليه  
الآن أنه يستحيل أن يكون الفنان فى حالة الخلق أمام أحد ممن  
يشاهدونه مثلما يكون منفرداً وبعيداً عن الناس • ففى حالة العزلة  
تتحقق للفنان شخصيته ويقوى شعوره بالفردية ويتكامل إحساسه  
بالحرية أكثر مما يكون عليه مع أحد من الناس • ثم فى النهاية يشعر  
بالعلو اللازم بالنسبة الى الفنان عن المجتمع البغيض الذى هو من  
ألد أعداء الذاتية • ولاشك أنه من غير المستحب بالنسبة الى المصور

أن يجلس أحد النى جواره وهب اشتغاله بالرسم ومزج الألوان وكذلك  
مما ينفر الشاعر منه أن يكون عمله الفنى أو خلفه مستباحا ساعه  
ميلاده \* مثله فى ذلك مثل المرآه ساعه الوضع \* \* والشاعر لا يعمل  
الا للناس فهم الذين بهمهم أن يقفوا على ما يتيح لهم فرصة الاطلاع  
على المنبع الفياض الذى يصدر عنه الشاعر فى فنه \* ومن هناك كان  
الشاعر ذكبا فاختر كلمة شقيقة ليكون منها أشعار بأنها ليست غريبة  
عنه وأنه اعتاد رؤيتها فى أمثال هذه المواقف وأن ما بينها من وشيجه  
الذى كميل بأن يرفع من بينهما الكلفة وبحقق الصلة الوجدانية  
اللطيفة التى ليس من شأنها أن تزعج الاستغراق \* وهذه هى الدلالة  
الثانية لنجاحه فى اختيار هذه الكلمة بالذات \* فما يسبغه الشاعر على  
محدثه هنا من صفة القراة يقرب الصورة من ذهن القارئ تبعا  
لذلك الرباط الروحى الذى يفضى بين الأخ وأخته \* كذلك هنا نوع  
من الألفة \* \* أعنى نوعا من العطف الذى يدفع الأخت الى سؤال أخبها  
عما عسى أن يكون شاعرا به من ارهاق أو من التعب \* وتلك هى  
الدلالة الثالثة . أما الدلالة الرابعة لتوفيقه فى اختيار هذه الكلمة  
فهى أنه قد أراد أن يمهد بها لقوله : فأجبتها فى البيت الثانى \*

« فأجبتها » هنا تحوى معنى ذا قيمة كبيرة جدا بالنسبة لما  
قلنا من أن الشاعر لا يكون غافلا ساعه ينظم بل على العكس يكون  
فى درجة عالية من الانتباه \* الا أن استغراقه وتخصسه العقلى وانشغاله  
عن العالم الخارجى الى عالم الذات يفسد عليه احساسه بالزمن  
ولا يتيح له فرصة النظر فيما يحيط به \* لذلك جاء الشاعر بهذه  
الكلمة كيما يقطع دابر الشك وحتى يقنعها فى الحال بأنه يقظ واع  
متنبه لولا انصرافه فى كل واد وهيامه مع الأوزان والأنغام \* فليس  
هو بالنائم كما ظنت ولا بالخامل البليد كما يبدو للرأى لأول وهلة \*  
وانما هو يقظ الى آخر درجة واع الى أقصى حد ولكن - ويالأسف -

في عالم آخر غير هكا العالم الذي يستشعره الناس من حولهم \*  
ولا ينصرف عن ذلك العالم الا « هماهما » وهذه الكلمة عبرت  
بمما عما قلناه من أن الشاعر في خلقه لا يعي مقدار ما يمر من الزمن  
الا في حالات متقطعة متباعدة وهي على تباعدها لا تنسيه أن يشعر في  
نهايتها بهول ما يقضيه من الوقت في الاعداد النفسى لما يخلقه \*  
ولذلك تلاها الشاعر بكلمتين هما « أمسى وأصبح » ، فهما جاءتا  
مباشرة في أثر « هماهما » حتى يريك أنه لا يعنى بهماهما أنه مجرد  
الافاقة الى نفسه كل حين وحين بل وأيضا أن هذا الحين وذاك  
بينه عدد من الأيام يزداد وينقص حسب قوة كل حالة \* واذا كانت  
هاتان الكلمتان لهما هذه الدلالة فلهما أيضا دلالة لاحساس الشاعر  
بالزمان \* فهو ثم يحدد بالضبط زمنا معيننا لهيامه في كل واد وطلبه  
للشوارد ولم يحاول أن يحدد حالاته هذه بأوقات معلوم طولها ،  
وانما أتى بكلمتين فيهما كل معنى المراوغة وفيهما التعبير الكامل عن  
صورة التسلسل أو الانسياب التى تحدثنا عنها ، أمسى وأصبح \*\*  
كلمتان لو قيلتا مرة واحدة لكانت لهما نفس الدلالة وعين المعنى  
لو كررتا ألف مرة \* ولذلك نجح الشاعر تماما في التعبير عن العنصر  
الزمنى في عملية الخلق \* ووصفه بأنه لا يكاد يخلص منه وأن حياته  
هو بالذات لا تعدو أن تكون أمساء وأصباحا \* وأن الأمساء والأصباح  
يكادان لا يدعانه على الرغم من أنه لا يفيق الا هماهما \* فهنا مزج  
الزمن بحياته على شكل يشعرك بأنه هو نفسه قد صار مقياسا لهذا  
الأمساء والأصباح وأنه أعجز من أن يدرك شيئا بينهما تبعا لاتخاذ  
الهواجس وسيلة لاصطياد الشوارد وتبعا لأن هذا العامل الزمنى  
هو الذى يعطيه فرصة الدوران والجومان حول الأوابد يريد  
لو استطاع أن يضعها في صورها النهائية : شعرا خالصا بغير عيوب في  
خلقه وبغير تشويه في مبناه \*

فضلا عن هذا كله نلاحظ أموراً ثلاثة :

نلاحظ أولاً روح التناقض التي كانت شائعة في البيت الأول وما سببته لنا في قراءة هذه الأبيات من فرع ومن نشوة نتيجة للاحساس من أول الأمر بالحياة ونبضاتها القوية متمثلة في صراع الفكر والخيال ( النوم ) \* وتمثله في هذه السكينة التي لا تتشعب بالهدوء والراحة وإنما على العكس تستثير فيك الخصب والنماء \* ذلك لأنها ليست ارتخاء ولا هي ضرب من الخمول \* إذ لو كانت كذلك لما أمكن فهم التضارب بين اليقظة والنوم ولما أمكن أن تشيع في البيت هذه الحيوية التي يستشعرها القارئ من مجرد الرؤية وهذا الحماس الذي يدب فيه من أول نظرة \*

ونلاحظ ثانياً أن هذا البروز من أول بيت كان كفيلاً بأن يجهد ذهن القارئ وخياله لولا عاد الشاعر فلحق صورته كما لو كان نائماً بصورته وهو هبامة يفيق من حين إلى حين ، ثم يريك أنه لا يأتي فعلاً سالبا فحسب وإنما فعله موجب إلى آخر درجة ذلك لأنه يطلب شيئاً ولا يمكن أن يكون من يطلب شيئاً في حالة من النوم أو الهيام فحسب بل لا بد له من شيء من النشاط يعينه على طلب الشوارد بما تجمع لديه من الهواجس ويعطيه في النهاية من الثورة ما يدفعه إلى أن يحوم حول الأوابد \* وهي أقصى مرحلة من مراحل عملية الخلق \* فهنا من الناحية الثانية ضرب من التسلسل ومن الانسجام هداً من حرارة البيت الأول ولكنه أكسبه مميزات \* فجعله يبدأ في تصور مرحلة عقلية يمر بها أهل الفن حينما يقومون بخلق قطعة من نتاجهم الخاص \*

ونلاحظ من جهة ثالثة أننا كنا قد قلنا بأن الزمان هو الأصل في تحويل الامكانيات المضطربة إلى شعر موزون في عملية الخلق \* وذلك لأن الزمان إنما يتمثل في عملية العقل حينما ينشغل في أداء مهمته الفنية ، فالزمان ليس شيئاً موجوداً في الخارج بأي مكان ولا هو خيال

خالص \* وليس كذلك نحوا من الأشباح الهائلة الضخمة التى يتوهىها  
الانسان بعيدا بعيدا عن عالمنا الجزئى المحدود \* وانما هو ما تحصيه  
بعدد من المجموعات الحركية \* وفى عملية الخلق الفنى نكون بازاء  
عدد من الذبذبات العصبية فى الدماغ \* ووفقا لهذه الذبذبات يطبق  
الزمان صورته أو يظهر الزمان بنسبته على مشهد من التجارب  
الحية التى يحاول أن يمر بها الوجدان البشرى \* وفى هذه الصورة  
الشعرية المتقدمة تتبين الاحساس الفنى بالزمان فى البيت الأول \*  
ولكنه عاد فاتضح بشكل قوى فى البيت الأخير \* وكان تعبير الشاعر  
جميلا الى أقصى درجة حينما لم يحدد من الساعات التى يعانى فيها  
تجربة الخلق بل أعطانا كلمتين فى مجرد ذكرهما دلالة قوية على احساسه  
بالترايط الحى \* كما أعطانا حركة دائرية تنافى الانقطاع وتتسم  
باللانهائية وتشعرنا بمبلغ ما فى نفسه من اعتساف فكرة التسلسل الزمنى  
وما فى عقله من مكابدة للصعوبات التى تنجم عن عملية الخلق  
فى الشعر \*

لابد هنا من دراسة سيكلوجية لعملية الخلق وفكرة الزمان \*

ونحن اذ نعى الآن بابانة الرابطة التى تصل بين كل من الزمان  
والشعر عن طريق الاتفاق الشعورى واذ نحاول الكشف عن تلك  
الصلة العميقة بين الاحساس وبين بعد الاحساس لا يكفى أن نرى  
ذلك مجسما فى عملية الخلق وحدها وانما لابد بالاضافة الى هذا من  
النظر فى مشكلة الوجود كما يحاول الشعر أن يتدخل فيها وأن  
يكشف النقاب عنها \* فالوجود زمنى أو هو متزمن بطبيعته ولا نكاد  
نتقدم فيه أو نقبل عليه حتى يفاجئنا الزمان وحتى تصدمنا حقيقته  
صدمة تشعرنا به \* والشعر المتأفيريقي معروف فى تاريخ الأدب العربى  
بصورة واضحة خاصة بعد أن ظهر فى الانجليزية فى مستهل هذا  
القرن : ت. س. اليوت ، وبعد أن ظهرت المدارس الفرنسية التى تنزع

هذا المنزع \* وهو ان كان يعبر عن شيء فانما يعبر عن مأساة الوجود وعن الوجه الشاحب في الحياة \* فالشعر حين يعتمد الى الوجود كيما يكشف عنه وحينما ينبج للكائن أن يهتز كيانه بتجربة العيش الزماني تراه متميزا بلون من الأسى وبضرب من الحسرة قلما يخلو منها احساس عسيق بالكون والحياة \* ولو حاولنا أن نعرف السبب في هذا لكان من الضروري مقدما أن نقتن الى أن الزمن نفسه هو صاحب الأثر الأكبر في احداث كل ما يعاينه الانسان من ألوان الشقاء الوجودي \* فالانسان ينسج بالبؤس وبحس بالألم نتيجة لكونه مخلوقا زمنا \* والكائن الذي لا يحس بالزمن ولا تقدير عنده للزمن لا يدري ما الشقاء ؟

فاذا وجدت المصور يعمل بريشته في لوحة تصور جانبا شاحبا في الوجود فاعلم أن هذا الشحوب انما نتج عن احساسه بالزمن \* واذا شاهدت شاعرا تكاد ندمع عينك لفرط تأثره بما ينلوه عليك فاعرف أنه وقد خلا شعره من التعبير الزماني الصريح لم يسكنه الا أن ينقله اليك بطريق غير مباشر : عن طريق الحزن والطابع الأسيان الذي يضيفه الزمان \* فالشعر الوجودي يمتاز بالكشف عن الناحية المظلمة لأنها وحدها تعطي احساسا مزدوجا بالوجود الظاهر وبالزمان المنقول \* انه يضطر كيما يعبر عن وجود من زمن أن يذكر الألم \* ولذلك ننبه قراء الشعر ومتذوقيه للالتفات الى هذه الحقيقة وهي أنهم ليسوا في حاجة الى معرفة الأبعاد النفسية في الشعر عن طريق الذكر الزماني الصريح مادام الشاعر قادرا على أن ينقل هذه الأبعاد نفسها بالاحساس المظلم العميق \* نذكر على سبيل المثال هذه الأبيات لأبي العلاء المعري :

قضى الله فينا بالذي هو كائن      فتم وضاعت حكمة الحكماء  
وهل يابقي الانسان من ملك ربه      فيخرج من أرض له وسما  
سنتبع آثار الذين تحملوا      على ساقة من أعبد واماء

لقد طال في هذا الأنام تعجبي فيالرواء قوبلوا بظماء  
أرامى فتشوى من أعاديه أسهوى وما صاف عنى سهمه برماء  
وهل أعظم الا غصون وريقة وهل ماءها الاجنى دماء  
وفد بان أن النحس ليس بغافل له عمل في أنجم الفهماء  
نهاب أمور ثم نركب هولها على عنت من صاغرین قماء

وانظر مدى تنفوية نفسك ومقدار تأزم قلبك وأنت تتلو هذه  
الآيات من شعر أبي العلاء المصرى \*

واللمحة الانسانية بطبيعة الحال هي التي تضيئ على هذه الآيات  
ما فيها من ديناميكية وحياة وهي التي تولد في قلب القارئ لها تلك  
الحسرة وذلك الأسى بما تحمله من طابع مهموم \*

والطابع المهموم لا يتوافر دائما في الآيات التي تقيم التعارض  
بين حالين مختلفين في نفس الانسان وحدها وانما يوجد أيضا في  
الآيات الشعرية التي تجعلك معلقا أو التي تعبر عن شعور بالضيقة  
وعدم امتلاك للزمائم الحسى في وقت كان ينبغي فيه على العكس  
من ذلك : التيقظ الجهم والوعى الخالص \* هناك شعر بارد ثقيل من  
الناحية العاطفية يدل أول ما يدل على منتهى اليأس وعلى العذاب  
النفسى الهابط لدرجة تستحيل معها الفرحة وبنعدم عندها السرور \*  
مهما تكاثرت الدواعى ومهما حفلت الساعة الزمنية بألوان المطايب  
والمشهيآت ونخدع الانسان في هذا الضرب من الشعر لأول وهلة  
فيحسبه مولدا لنوع من التعارض ولكن الواقع غير هذا : الواقع  
أنها تستند الى شعور نفسى محطم الى أقصى درجة والى انهزام أمام  
الحياة بصورة تبعث على الاشفاق وندعو الى التفكير في أمر هذا  
الوجود وما هو عليه بطريقة أقرب ما تكون الى اليأس وأشبه ما تكون  
بالفقدان الذاتى \* تمنع مثلا في هذه الآيات من شعر المتنبي :

عيد ! باية حال عدت يا عيد      بما مضى ، أم بامر فيك تجديد  
أما الأحبة فالبيداء دونهم      فليت دونك بيذا دونها بيد  
لولا العلى لم تجب بى ما أجوب بها      وجناء حرف ولا جرداء قيدود  
وكان أطيب من سيفى مضاجعة      أشباه رونقه الفيد الأمايد  
لم يترك الدهر من اقلبي ولا كبدى      شبيها تنيمه عن ولا جيد  
يا ساقينى : أخمر فى كئوسكما      أم فى كئوسكما هم وتسعيد  
أصخرة أنا ؟ مالى لا تحركنى      هذى المدام ولا هذى الأغارب

فهذه حالة شعورية أسكبها المتنبي دفعة واحدة للتعبير عما قلناه  
ولا يسكن أن نفهم هذه الأبيات إلا اذا فسرنا على نحو واحد :  
هو هذا النحو الذى ذكرناه فى الكلام عن التبدل العاطفى • ولو صفت  
هذه القصيدة نثرا لكانت على هذا النحو •

« وى • • أبها العيد • • ها أنت ذا أخيرا • • ولكن بالله خبرنى :  
أى شأن هو ذلك الذى اثبتنا به وعدت الينا حاملا اياه • أمامك أحد  
أمرين : أما أن تذكرنا بسا هو ماض وبما أصبح فى ضمير الذكرى  
وربما فى جوف العدم • فليس من سبيل الى أن نفيدنا فيه ولا من خطة  
يسكنك استنفاذا بها • اذ أنه بيننا وبين هؤلاء القوم الذين كان  
الماضى يحببنا لهم ويتجاذبنا نحوهم قويا عارما مليئا بما يستع  
ويرضى • • أقول انه بيننا وبين هؤلاء الأحبة ما صنع الله من الأبعاد  
الزمانية والمكانية • ومن هنا يبطل زعمك فى أحداث الفرح الذى نمنى  
به الناس وتطمع فيه الخلق • ولكن ها أمامك هو الأمر فرجة أخرى  
تنفذ منها وتزعم لى أنك باعث فى نفسى اللذة بلقائها • • وهذا هو  
الأمر الثانى الذى يمكنك أن تحدثه فى حالى • قد تقول اننى آت  
اليك بجديد واننى مسبب لك متعة على نحو لم تعهده من قبل ، ولكن  
بالله عليك لا تقل هذا ولا تحاول هذه المحاولة ولا تثقل خاطرك  
بأحداث ذلك كله من أجل • فانى من غير الممكن أن تفلح فى هذا :

أيها العيد .. نعد السهيب !! فسا بفي لى من نفسى شىء ينزل به الدهر  
مكروها ولا عدب أصلح أن أكون مطية الزمن ولا هدفا لسهامه بعد  
أد خلصت على هذا النحو وتجردت من الحس والعاطفة \* أنرى  
أذن أى انسان صرب والى أى حال انحدرت \* لا فرق بينى وبين  
الميت الفاقد لوعيه \* ولو كنت أملك ذرة من حياة لكان الزمن قادرا  
- رعر الذى لا يدع انسانا - على أن يصيبنى بشىء \* حتى الهم  
لا ينزل بساحتى ولم أعد أقوى على تجريبه \* ولذلك امتلأت بالنسك  
وسا يحط بى من المع وفيما أعيتته من لحظات السرور والانبساط \*  
هذه الحسرة التى تقدم لى فى الكئوس بدأت أشك فى أنها خسر \*  
والا فلا شىء صنعت ان لم يكن لابعاد الهم ولبعث المسرة أو على  
الفضل المدفع الاحساس بالحياة \* ومع هذا فلا أكاد أشربها حتى أحس  
بأنها ود أعدب لم على نحو يحرمنى الانبساط والمتعة \* أنتى لم أعد  
أملك زمام نفسى ولم يبق لى منها ما أستطيع بحثه على نحو من  
الإنحاء أو التفنيس فيه من أجل النظر والتأمل والحكم عليها \* نفسى  
لبس ملكى ولا أقوى على النظر فى أمرها والبحث فى حالها فلا أنظر  
ما سأن الأشياء الخارجية ولأبحث ما اذا كانت هى السبب فيما يحصل  
لى من الهبوط والسأم \* أغلب ظنى أنلا لا شأن لها فى الأمر مادام  
عبرى بتربها فتسره ومادام سواى يستمتع بها فتفرحه \* أن العيب  
فى ذات نفسى \* وقد حدث وتولد فى صدرى بعد كل هذه المعاناة  
الطويلة وعقب هذه المناعب الكثيرة \* لقد فقدت الوعي وصرت  
كالصخرة فلا نفلح الخمر فى شفاى ولا تنجح فى ارضائى المسرات  
ولا يخرج بى الغناء عن هذا الحال \*

أرأيت اذا أيها العيد : أنه من المستحيل على أن أتحرك المفرح  
أو حتى أن يصيبنى السوء ولو احتلت على ذلك بما نسلك من  
الذكرى أو الأمل \* ولعلك بمجيبك قد ظننت أنك ستقوى على اسعادى

وأناك ستعوضني بما ينقصني من لذة العز من الألفة ولكن هيهات !  
بل على العكس اننى كنت أتنسى أن تكون بعيدا عني بعيدا وأن يعود  
بى الزمن القهقرى الى تلك الفترة بعينها حيث كان الألفة قريبين وحيث  
كان الدهر موانبا \* أما قربك فقد أفسد على كل شىء ولو كنت بقيت  
كما كنت حينئذ بعيدا فى ضمير الغيب لانزال لاستمرأت الحياة  
ولا استنعت بالحب ولا استعذبت اللذة \* فليت دونك ييدا دونها ييدا  
أيها العيد \* ليت بينى وبينك من الزمن ما أمضيته عقب بعبادى  
عن الألفة وفراقى لهم \* \* فلا نحسب أنك جئت لتفرح القلب وتبهج  
النفس كما يعتقد فيك الناس على الأقل بالنسبة الى \* \* فأنا انسان  
معيب مكدود لم أرض بالقليل ولم أقنصر على الجانب المستع فى الحياة  
ولا كنت كغيرى من الناس باحثا عن النساء منتقيا من بينهن الصواب  
الجيالات \* بل بقيت طيلة أيامى أنسد مثلا أعلى وأعانى فى سبيله  
ما أعانى \* \* كنت أتجنب الصعوبات وأركب الهول وأخطو حيث  
لا يسكن أن يخطو انسان \* \* كنت أسعى حثينا وأجاهد النفس من  
أجل الحصول على أمل مرجو \* \* ولكم حرمت نفسى من متع يطلبها  
الناس كلهم ويمضون الميالى فى التروى منها وكم حرمت القلب من  
نعمة الراحة ومن جمال الهدوء \* \* ومع هذا فهذه هى نتيجة هذا كله :  
اخفاق شامل ، وانهازم مطلق لا تجدى معه بارقة من أمل ولا ومضة  
من رجاء \* أنت يا عيد الخمر \* \* تأتى فلا تطفى لظى ولا تمحو  
شقاء » \*

ونحن ننبه لأمرين : أولهما ملاحظة ما فى نفسية المتنبي من سوء  
ظن بالخمر وبالساقى الذى يقدم اليه الخمر \* وتكررت هذه الملامح  
اليائسة فى شعره كثيرا منذ أول حياته الشعرية \* وثانيهما أن شراحا  
كثيرين قد حاولوا تفسير معانى هذه الآيات بصورة مجزأة وبصوره  
ساذجة فى نفس الوقت فلم يستطيعوا أن يقدموا لنا - لهذه الحال

العاطفية - سوى شرحا واهيا يكاد يكون أقرب الى تخيلات الأطفال  
منه الى التجربة الحبة العسقة التى ينتهى اليها شاعر يتعمق معنى  
الوجود بأحاسيسه وبستبقى خلاصة الحياة فى تجاربه \*

وندع هذا لنعود الى ما كنا نقرره بشأن هذه التجربة أو هذه  
الحالة النفسية التى هى أشبه بالتبدل منها بأى شئ آخر \* فنقول اننا  
نلاحظ أنفسنا مع الشاعر لا تكاد تجد خلاصا من البرود الثقيل الذى  
يطبعه عليها بهسوده وخموده \* والطابع المهموم هنا فى هذا الشعر  
قد تميز بجانب واحد لا يبعث على التمزق والانقسام النفسى \* ومع  
هذا فالأثر الذى يتركه لا يقل عنفا ولا ينقص حيوية عن الشعر  
ذى الاتجاه المزدوج \* وقد يبدو هنا كثير من « خيبة الأمل » أى  
التقاء الأضداد ، ولكنها ليست السمة الأصلية أو الغالبة على هذا  
الشعر بل يغلب عليه الهم والبرود والاستقصاء \* وبذلك ترى نفسك  
كما لو كنت قد غدت فى صحراء جرداء أو تعلقت فى أجواز الفضاء  
حيث لا نجاة ولا شفاء \*

وقد تتساءل بعد هذا عن الصلة بين هذا كله وبين الوجود  
وبين الزمان وبين ما سميناه بالهم الشعورى \* ولكن بقليل من النظر  
سنعرف أن ذلك كله يكون حلقة شديدة التماسك قوية الترابط  
محكمة الانقغال \* فالشاعر المينافيزيقى أى الذى يحاول النظر والتأمل  
فى طبيعة الوجود ، لا يقوى على الافصاح عن عامل الزمن بطبيعة  
القصور فى الأداة أو بطبيعة المجال الذى لا يسمح بذكره صريحا  
خشية افساد الجمال الفنى فى التعبير \* ولذلك تراه يتحايل \* فهو  
يعرف بطبيعة الحال أن الزمن ليس مجرد الانسياب الآلى الدقيق الذى  
نحسبه بالساعات والدقائق وانما هناك زمن نفسى لا يتقيد بالعلامات  
الزمنية ولا ينحصر فى دائرة المقياس الآلى بل ينساح فى غير ارتباط

أو توقف عند أشياء محددة وهذا الزمن الشعورى أو العاطفى عبر  
عنه العقاد بقوله :

لحظة نرفع عمرك حقباً متصلات  
رب عمر طـال بالرافعة لا بالسنوات  
كالسموات تراها فى شباك الحلقات  
رب أبـاد تجلت من كوى مختلفات  
وقطـيراب زمان ملأت كأس حياة

« فطبيعة الزمن تختلف حسب الأشياء التى تدخل فى اعتبارنا .  
والزمن الذى نشاهده فى الطبيعة ولا وجود له . انه مجرد أسلوب  
لكينونة الأشياء + ( ص ١٥١ الانسان ذلك المجهول لألكسيس كارل  
طبعة ، باريس ١٩٤٨ ) . هكذا يقول ألكسيس كارل فى كتابه عن  
الانسان ذلك المجهول ويعود ليقول فى صراحة ووضوح : « ان الزمن  
الداخل لا يمكن أن تتوقف قيمته على وحدات من الزمن النسبى  
بطريقة مرضية + فأننا نعبر عنه بالأيام والسنوات لأن هذه الوحدات  
تنطبق وتتفق مع مقياس الأحداث الأرضية + بيد أن مثل هذه الطريقة  
لا تعطينا أى بيان عن ايقاع العمليات الداخلية التى هى عبارة عن  
الزمن الذى ينطوى عليه كل منها + + + » ( ص ١٥١ - ١٥٢ نفس  
المرجع )

وهذه الحقيقة يلمسها كل من لاحظ الفرق بين مرور الوقت فى  
بعض الحالات وبين مروره فى بعضها الآخر + سل الملاكم كيم تساوى  
هذه الدقائق القصيرة التى يقضيها على الحلبة + سل العاشق الى  
أى حد يستشعر طول الفترة التى تمر به وهو الى جوار عشيقته +  
سل الشاعر الموهوب كيف تضيع الساعات الطوال وهو جالس الى  
مكتبه ينظم القريض + سل الموظف فى محل عمله عن مدى انتظاره

للفراغ من المهمة التي نناط به \* \* سل هؤلاء وسل غيرهم تعرف ما هو  
مدبر الزمن بالمعنى الصحيح \*

والشاعر الفنان يريد أن ينفل اليك عن نظمه تعبيرا ذا زمانية  
ليستقصى به مدى الوجود في سرحه أمام نظره أو في انعكاسه على  
مرآة نفسه \* فيلعب على عواطفك بهذه الحالات التي عبر عن الزمن  
بغير ذكر لازم والتي تكشف عن البعد دون تحديد للبعد \* ولما كان  
أحوى ما يكون أثرا وأوضح ما يكون ظهورا في حالات الألم والهم  
والضيق أو قل لما كان عامل الزمن لا يكاد يرتفع على مسرح حباتك  
الا في الساعات التي تتخلو فيها لنفسك والتي يثقل القلب الروحي  
فيها كاهات وحسنا يعلو جبينك أثر النكد والأسى \* \* فان أغلب  
السعراء قد ذهبوا يعلون أقلامهم في هذا الجانب ليجمعوا في أشعارهم  
بين سمات الوجوه وبين طابع الزمانية \* فظاهرة الهم في الظاهرة  
الوحيدة التي يسكنها أن تكشف لك عن عسق الوجود وعن طول  
الزمان :

وليس الاحساس بالزمن في الشعر من قبيل الاحساس الواقعي  
وانما هو استكمال للجانب الانساني في القصيدة \* فالنفس الانسانية  
وحاصة في دائرة القراءة والاستمتاع الشعري أبعد ما تكون عن روح  
الحياة البومبة وأقرب ما تكون الى الرمز والخيال \* فهي من تم تريد  
أن تحس بالترابط الزمني في الاحساس ما دام بعوزه الترابط المنطقي  
بحكم الصناعة \* والزمن كما يقول برجسون هو نسيج الحياة  
النفسية \* وبالتالي لا يمكن أن تكون الحياة النفسية كاملة الاستواء  
أو بارزة الملامح ما لم يكن الزمان متمما دوره فيها أو داخلا في  
تكوينها \*

فالزمان اذا دخل الشعر لا يكون الاحساس عن طريق التحديد  
الكسي أو بواسطة ذكر الطول والقصر بل يكون بمقدار الكشفة

أو اللطافة النى تحدثها الفصيده فى النفس وبمقدار السفوفيه النى  
ينركها التأثير الفنى عن طريق عاملى التد والجذب : ولهذا لا يسكن  
أن يتخذ التعبير الزمنى صورة واحدة ولا يسكن أن يقتصر على  
ضرب واحد من صروب التأثير أو أن يكون دائما على ونيرة واحد \*  
فقد يسعرك الشاعر بالرمز بتصوير الجفاف الذى يلقاه فى حياته  
والحلقة التى نكتنف كبانه والنفسوب الذى بصادفه فى طريقه \*  
والزمن الذى أعنيه بطبيعة الحال هو الزمن الشعورى \* الزمن العاطفى  
الذى لا تجدى فى قياسه الآلات ولا تصلح لضبطه الأفلاك \* ولو قرأت  
قصيدة حافظ ابراهيم تحت عنوان « وداع الشباب » لعرفت الى أى  
حد يمكن أن تهفو نفس الانسان وأن تخف روحه وأن يشيع فى  
جوانبه الحزن تحت تأثير هذا النوع من الشعر وعند التعبير عن  
أمثال الاحساسات القيمة بحق \* والقصيدة قلت عندما مر الشاعر  
عقب مرور وقت طويل ، بيت كان يقطنه أيام الشباب وسط بقاع  
مزروعة فى ضاحية من ضواحي القاهرة \*

وهذا الطراز من الشعر ينم عن انسانية دفينه ويعطى تعبيرا  
لشعور الضيعة الذى تلقاه فى كل منحى من مناحى الحياة وفى كل  
زاوية من زوايا الوجود \* أن وجه العيش كالحزين عند الانسان الذى  
يحس بالخطر يهدد كيانه من حين الى حين \* ترى الانسان يتساءل  
دائما : أى جمال فى هذا الوجود الذى من أهم خصائصه الزوال  
وأى لذة فى عيش لا يعرف معنى الدوام والى أين تمضى بنا الحياة ؟  
أيها الغارق فى كأس من الخمر أو بين حشد من النساء ماذا تقتنى  
وكيف تفسر المصير ؟ أيها العالم الأشيب : خبرنى كيف يمكن أن تكون  
لهذه الحياة قيمة ما دمنا على هذا النحو نأتى لبروح غيرنا ونجتمع  
ليفترق سوانا \* يا من تنشد الخلود فى الفن أو الشعر أو الأدب  
يا من تريد أن تبقى لنفسك ذكرا وتحتفظ لشخصك بديمومة بين

الناس : ما قيمة هؤلاء الناس وأى فائدة تجنيها من تردد اسمك وأنت حفنة من تراب ؟ وحتى لو ضمت بقاءك على هذا النحو فما قيمة هذا كله بالنسبة الى تاريخ الكون الذى لا يستطيع أن يقطع بشاته وبقائه أى أحد ، ان هؤلاء الذين تطمع فى الخلود بذكرهم لا يمكن أن يضمّنوا لك شيئاً مهما تكاثروا لأنهم أنفسهم من أبناء الموت ..  
وقديما قال النواسى :

**يا ناظرا فى الدين ما الأمر لا قدر صح ولا جبر  
ما صح عندى من جميع الذى تذكر الا الموت والقبر**

شعور فقدان وسط الوجود وشعور الوقوع بين فكى تتين الزمان الهائل هو الذى يدفع بالشاعر الى الاتجاه للموت كيما يأخذ منه معانى حسرته ومشاعر ضيعته . ان الشاعر الذى يتعمق معنى الوجود الى أكبر حد مستطاع والذى يمر بالتجارب الانسانية العميقة لا يستطيع أن يقف مكتوف الأيدى أمام هذه الظاهرة .. ظاهرة الموت . لابد أن يستوحىها دائما وأن تكون موضع عنايته ومحل اهتمامه وشاغل باله حتى يشتق منها كل رمزية ممكنة لاستشارة كوامن الشجن واحداث الخوف والذعر اللازمين بالنسبة لمثل هذه المأسى التى تتكرر أمام أعيننا فى حياة كل يوم . وادخال عنصر القلق بتأثير الإحساس الغامض الذى يقع من كثرة التفكير فى المأساة الكبرى :  
مأساة المصير ، ولعلك قرأت هذه الأبيات الثلاثة لأبى الطيب :

**وقد فارق الناس الأحبة قلبنا وأعياء دواء الموت كل طبيب  
سبقنا الى الدنيا ، فلو عاش أهلها منعنا بها من جيئة وذهوب  
تملكها الآتى تملك سائب وفارقها الماضى فراق سليب**

وعلمت منها أن موضوع الحدث فى الشعر ليس جديدا كما يزعم بعض النقاد ولا هو مصاحب للحركات الأدبية الحديثة التى يشيع فيها

المرض والتي هي نتيجة لما يلقاه الشباب في العصر \* \* وانما اقترن الشعور بالموت بكل أحاسيس الشعراء دائما حينما تدفعها الأصوات الى الانطواء على نفوسهم وحينما تمر بهم التجارب العنيفة التي تهز كيانهم هذا وتجعلهم يفتنون لمقدار ما في الكون من ألم وما في النهاية من مرارة وما في المصير من غسوض واطلام \*

والزمن الفزيائي هو وليد حركات تحدث في النطاق الكوني \* والتغير الذي نراه في المظاهر الحيوية العامة انما ينجم عنه الزمن وتنتج عنه الديمومة \* ولا يمكن أن يكون الزمن هو الأصل في حدوث ما نراه من الحركات والتغيرات التي تنتاب الموجودات \* وكذلك الأمر تماما في عالم النفس : ليس الزمن هو الأصل في وقوع سلسلة التأملات أو الحالات التي تعرض للنفس وانما على العكس من هذا يحدث العد الزمني أو الشعور الزمني نتيجة للوقوع تحت تأثير جملة من الأحاسيس النفسية الجياشة التي بحركتها الرائجة ، وبفعلها المستمر يحصل عند الكائن ما نسميه في علم النفس بالنسيج الزماني \* ومن ثم يصدق حكمنا على الشعر من أن عنصر الزمن فيه لا يتبدى الا تحت تأثير العواطف المعروضة والمشاعر المحتواة \* فهذه هي التي تدخل عنصر الزمن بمعناه الشعوري الممتاز في الشعر على العموم \* وهي التي تؤيد الطبيعة الأصلية لعملية الصياغة بوجهيها الشعري والشعوري للكلمات المنظومة \*

## صناعة الشعر

---

انا لا اكره من انازل ، ولا احب من ارفعى

( بينس )

## ● صناعة الشعر

تعلو أصوات الكتاب والنقاد في تأييد نظراتهم حتى ليحسب القارئ من هول ما يراه أن كل باب في الشعر والأدب محل للشك وموضع للريبة ، وتعلو أصواتهم مرة أخرى لتقدير الحقائق المتصلة بمذاهبهم وتزكية أبصارهم الى حد أن أقوالهم تبدو في أعين القارئ ثابتة . وأن كلامهم يغدو جديرا بالايان العميق . ويظل الحال بهذه الصورة دون أن تستفيد الآداب شيئا يستحق الذكر طالما خلا كلام هؤلاء وفهم هؤلاء من التأييد المنطقي ومن الأساس النظرى وطالما كانت موجات الرأى سلسلة من الهمسات الحائرة واللفقات العابرة . وأود أن يرتد الكاتب أو القارئ الى نفسه قليلا ليتبين حقائق الأشياء وليناقش نفسه قبل أن يقدم على مناقشة سواه . وأجمل شئ في المسائل التى تتطلب غيرة وتعصبا هو أن يسائل المرء نفسه من حين الى حين عن مدى صحة الحقائق التى صار يطمئن اليها ويعول عليها . وذلك لكى يماشى تطوره العقلى والروحى فى غير تصلب ولكى يجارى تكوينه الزمنى فى غير عناد .

وقد قلت فى بحث « بودلير وفن الشعر » الذى سبق وروده فى هذه الرسالة أن الأساس الوضعى الذى يرتكن اليه النقد الأدبى عند كتاب الغرب يقوم على أمرين : نظرية فى الجمال ونظرية فى الخيال . وحاولت فى شتى المناسبات أن أخرج بفكرة واضحة عن الأعمال

النقدية عندنا لآلتس من ورائها أساسا نظريا يستكمل به بناؤها وتم بل أركانها ، فلم أتمكن من ذلك وكنت أرد عن ذلك ردا عنيفا في كل مرة • وتعجبت من ذلك خاصة وأنتى لم أقرأ لناقد غربى كلاما متصلا بالشعر والأدب والفن الا وجدته فى عمله هذا شبيها بالبناء الذى نضيف فى كل مرة حجرا جديدا الى بنائه •

وهاك • مشكلة من المشاكل التى تعرض لكل ناقد والتى يصعب على ناقد أن يشتغل بهذه الصناعة دون أن يتعرض لها • مشكلة شغلت العقول والأذهان واستولت على الأرواح والمدارك زما ليس بالقصير ، مشكلة تحدث فى كل عصر وناقشها المفكرون من كل جيل وتحدث عنها الأدباء ابان كل حضارة • • هل هذا الشعر • • هل هذا الفن الجميل الذى يتغنى به الشعراء • قداماء ومحدثين • ناشئ عن صناعة أم ناتج عن طبيعة ؟ هل هذا العمل الأدبى الذى يتغنى به الشاعر على أغصان الحياة نغم فطرى يخرج فى غير تكلف أو احتفال أم أنه لحن مصنوع يصدر عن رغبة واهتمام واردة ؟ •

وقد يبدو لأول وهلة أن الكلام فى هذا الموضوع غير مجد وأن طرقة لا يعود بفائدة • ولكننى أصبحت أحس بخطورة هذا الموضوع منذ زمن بعيد وأتمنى أن أجد مناسبة لتناوله حتى أرفع شرا مستطيرا يوشك أن يؤدى بالأدب • ذلك أن بعض النقاد قد اتخذ من كلمتى الصناعة والطبيعة أساسا لتقسيم العصور الأدبية ، ولم يكتف بذلك بل أثر أن يجعل الصناعة دالة على الانحطاط وقلة الشأن وأن يجعل كلمة الطبيعة قرينة للازدهار والقوة • وأخذ يمر بمقياسه ذاك على عصور الأدب العربى قديمها وحديثها حتى جعل عاليها سافلها ، وحتى أتى على عناصر الجمال برمتها زاعما أنها تبث على الضحك ! كذلك تلاحظ أنه قد وقر فى أزهان الكثيرين • حتى الشعراء أنفسهم • أن محاولة الأقدام على انشاء عمل فنى وصياغته

وبجويده وأتقانه لا تليق بسقامه وأنه لا بد مفطور على إبراز هذا العسل  
في هدوء وبدون تكلف وفي غير اجهاد !

من الجائز ولاشك أن يصدر الشعر أو النثر عن صاحبه صدورا  
لمعائيا وأن يخرج الأديب عمله شفاها وأن يرنجله ارتجالا ، وقد  
شاهدت بنفسى أعمالا شعرية غريبة يقوم بها الشعراء العرب في بادية  
سيناء • وحضر مساجلاتهم التي تدل على مقدرة غريبة في باطن  
الساعر لبطهر عمله بالبداهه وفي غير استعداد • رأيت أشباء من هذا  
القبيل نكفى لاقتناع أشد المنكرين بوجود ملكة عجيبة في باطن الشادر  
تجعله يأتي بالكلام الموزون في غير مناسبة وكأنه من كتاب مفتوح •  
فالساعر ينتج بمقدرة فائقة من هذا القبيل ولديه من المرات ما بكفى  
لأن ينظم لك أربابا عشرين وأربعين دون نلجيج أو نلشم ودون تحضير  
أو أعداد • ولكننى مع هذا كله أوقن في قرارة نفسى بأن الشعر وليد  
صناعة فنية وأن العمل الأدبى لا بد وأن يخضع لعمليات شعورية  
ولعمليات عقلية وعمليات أدائية حتى يستحق أن يطلق عليه اسم  
العسل الفنى • بل أستطيع أن أذهب الى عكس ما يقوله الناس من أن  
العسل الأدبى الممتاز يأتي عن طبيعة • فأصرح بأن أى نوع من أنواع  
الفن والأدب لا بوصف بالامتياز الا عندما يخضع لصناعة فنية معينة  
وتجرى عليه قواعد الصياغة •

وبذلك أتخذ من التكليف والعمق دليلا على الامتياز والجودة  
وأعدهما مبررا كافيا لرفع وتفضيل عمل أدبى على سواه •

أما ما يقال من أن أدبا ما هو من نتاج العقل وأن لونا آخر هو  
من نتاج السعور فليس له أى سند من فكر أو واقع • لأن الأديب  
ينتج عمله بغير أن تكون الملكة في ذهنه غلبة على سواها ، وإذا أخرج  
فنا فأنسا يخرج به كيانه كله • بعقله وروحه ووجدانه • بشعوره ،

وفكره وعاطفته ، بلحسه ودمه وعظامه \* فالعمل الأدبي الناتج ،  
هو مزيج من عاطفة وعقل وخليط من شعور وفكر \* وهو بعد هذا  
كله - أو قبل هذا كله - تركيب مائل من عظام وروح \*

ولهذا يصعب القول - ولعله مستحيل - بأن الذوق شيء والفهم  
شيء آخر \* فهما في الحقيقة عملية واحدة ، بحيث يمكن أن أتذوق  
قصيدة بالعقل وأن أفهم قصيدة بشعوري \* وخذ لذلك مثلاً \* من  
دا يمكنه أن يقيم تفرقة ظاهرة بين العمل والشعور أو بين الذوق والفهم  
عندما يقرأ شاعراً مثل شكسبير أو ابن الرومي ، وعندما يتطلع في  
سجلات جان أوى أو برناردشو \* هنالك في قسم الآداب الرفيعة  
يستحيل على الإنسان أن يجد نفسه مقسماً بين نوازع ودوافع شتى .  
وقلنا يعتمد على ملكة واحدة من ملكاته البشرية لتقدير الأعمال الفنية  
ومعرفة قيمتها الصحيحة ، والشيء الذي أقطع به هو أن تقديري لعمل  
أدبي لا يبدأ في الهبوط الا عندما أجد نفسى مضطراً الا الاستغناء عن  
قوة من قوى الروحية وملكة من ملكات ذاتى أثناء تسعنى فيه  
وقراءتى له \*

وستطيع أن تأخذ لذلك مثلاً من أشعار الشعراء لترى مصداق  
هذه التجربة الفنية \* فشتان بين أبيات تستثير فيك معانى الطرب  
وتلهب فيك وقدة الشعور وتؤلب عليك دواعى الفكر ، وأبيات  
لا تعدو أن تحرك شجناً أو تهيج عاطفة ، خذ مثلاً أبيات بشار المشهورة  
في ربابة جاريته :

ربابة ربابة البيت تصب الخل في الزيت  
لها عشر دجاجات وديك حسن الصوت

ثم تمنع بعد ذلك في أبياته التى يقول فيها :

دعنى أصب من متعة قبل راقدة تكاد لها نفسى الشفيق تزول  
وانى لأتى الأمر أعرف غبه مراراً ، وحلمى فى الرجال أصيل

ولما رايت الدار وحشا بها المها      ترود ، وخيطان النعام تجول  
ذكرت بها عيشا وقلت لصاحبي      كان لم يكن ما كان ، حين يزول  
بدا لي أن الدهر يقدح في الصفا      وأن بقائي ، حين شبت ، قليل  
أقول لقلبي وهو يرنو الى الصبا      قلام التصابي والحوادث غول  
لعلك ترجو أن تعيش مخلدا      أبى ذاك شبان لنا وكهول

فأفل نظره الى الأبيات الأولى والأبيات الثانية من شأنها أن  
تكشف لك حقيقة الاحساس الذي يشتمل على نفسية القارىء ساعه  
اطلاعه على أثر فنى . ويبدو واضحا أن مقدار ما يعتمد عليه القارىء  
من قوى داتبة لفهم الأبيات الأولى وتذوقها ليس هو نفسه الذى  
بعول عليه بازاء الأبيات الثانية . فها هنا فى الأبيات الأخيرة نجد  
عاطفا ونجد فكرا ونجد نغما أسيانا وحيرة روح . واذا نسب أن  
تنظر اليها بمقياس القائلين بالذوق أو بالفهم ، بالذهن أو بالعاطفه .  
بالعقل أو بالشعور ، فتيفن من أنك لن تصل الى شىء ذى قمة ،  
وأنك ستظل جائرا بهذه التقسيمات التى لا تصلح لتقويم أثر فنى  
الا من وجهة النظر البسيطة الساذجة .

وأقدم بعد هذا على الآثار الشعرية المشهورة وانظر كم تحتاج  
من المعارف والملكات كيما نزنها الوزن الصحيح وتقديرها حق قدرها .  
ونساءل معى عما يصير اليه شاعر كأبى العلاء أو المتنبى أو بول فاليرى  
أو العقاد أو كولريديج أو اليوت اذا أقبلنا على دراسته بالعاطفة على  
الخيال - فضلا عن الفكر - أن يتصور اخضاع أمثال هؤلاء  
الشعراء لقاعدة بعينها ووزنهم حسب ميزان خاص وتقديرهم تبعا  
لوجهة نظر بالذات .

وليست المسألة - كما قد يبدو من المثالين السابقين - مسألة  
مجال تنصب فيه القصيدة أو معنى تدور حوله أو غرض تذاع من أحله .  
نعم ليست المسألة مسألة موضوعات وأبواب يتناولها الشاعر دون

سواها ويطرقها دون غيرها • فمس السهل جدا أن نلّس عناصر الفكر  
في أبسط الأغراض وأرفعها عند الشاعر الذي يوزع نفسه بين عقل  
وعاطفة أولاً يدعى - بسعنى أصح - أنه من أنصار العقل أو أنصار  
العاطفة ، وقد يتناول الشاعر أبسط الأغراض وأقربها الى عقول  
الناس وأفهامهم . ولا يفصر مع ذلك في الموازنة بين ملكاته وفي ايجاد  
التناسق بين فواه عندما تتبدى في تعبيره الفنى • ها هنا مثلاً قصيدته  
عابرة تحت عنوان « امرأة » لهينى الشاعر الألماني :

لقد أحب كل منهما الآخر حبا يفوق التصور

كانت بغير عمل منتظم • أما هلو فلص •

عندما كان يخدع الجمهور بالأعيبه •

تقلبت في فراشها • وضحكت بصوت عال •

\*\*\*

ثم ذهب اليوم بلهوه ومتعته •

وفي الليل رفدت فوق صدره !

وعندما ساقوه الى السجن أكدت

أن هذه هى أروع النكات ، وضحكت بصوت عال •

\*\*\*

وبعث اليها خطابا يقول : « آه تعالى

اننى أرنو اليك فى النهار والليل •

وأبكى من أجلك اذ خبا قلبى •

فهزت رأسها • وضحكت بصوت عال •

\*\*\*

فى السادسة صباحا شنقوه عاليا •

وفى السابعة كان يرقد فى القبر العميق •

ولم تمض عليه أكثر من ساعة في أكفانه •  
حتى احتست التبيذ الأحمر •• وضحكت بصوت عال •

\*\*\*

يتعذر عليك تذوقها بالعاطفة وحدها ويصعب عليك فهمها بالعقل وحده • وعليك أن تواجهها مواجهة دانية بأذلا جهودك بأكلها كيما نقف على جمالها المعنوى وتدرك روحها وتعرف مدى براعة الشاعر في صياغتها وسبكها •

يبقى بعد هذا أن نشير الى مدى خطورة هذه الآراء التي يذيعها بعض النقاد فيما يتعلق بالعمل الفني ، فهم يصنعون مقابلات لا معنى لها في صناعة الشعر الا من حيث يخيل اليهم أنهم وحدهم أصحاب السلطان في دولة الأدب • فكلمة الصناعة والتكلف انما وضعوها خصيصا لتخويف الشاعر المسكين وليشعروه دائما بأنه تحت رحمة مقالاتهم في التأييد أو الانتقاص من حيث يدري ولا بدري • وكلمة الذوق والعاطفة وكلمة الفهم والذهن لا محل لها في الصناعة الشعرية الفنية طالما دخلت في حدود التعريف الخاص بالأدب البحث • والناقد هو الرجل الأمين الذي استطاع أن يتزود بأكبر طاقة ممكنة وأن يعد ملكاته اعدادا يؤهله لأن يتذوق ويفهم ويشعر في وقت واحد • ومن الملاحظ - ولعله ليس مصادفة - أن عباقرة العالم جميعا ، ولو لم يكن الأدب صناعتهم الخاصة ، وقد اشتركوا في النقد الأدبي وأثر عنهم كلام كثير في هذا المضمار • والقراء يذكرون ولا شك كتاب الناقد المعروف الأستاذ لاسل ابر كرومبي •• ذلك الكتاب الذي ترجمته ونشرته لجنة التأليف القديسة والذي يكاد يتعرض - في أغلب صفحاته - لنظريات أرسطو عن الشعر • فأرسطو وشوبنهاور ونيثشة كلهم مفكر وكلهم - مع

ذلك -- قد اشترك في النقد الأدبي ، وخلف نراثا خالدا في وزن الأعمال الفنية وتقديرها •

ومن ذلك يتبدى لنا أولا أن الاعتذار بالعاطفية لدى الشعراء لا يمنع من لوم الابتذال والتفاهة والرقعة المفرطة ، ولا يحول دون مؤاخذه أولئك الذين تغلب عليهم موجه الطراوة • بحجة أذهم يحاولون ارضاء الذوق وحده • كذلك لا معنى - ثانيا - للخوف من دعوى الصنعة والتكلف • • فهي دعوى مشرفة ، بل ولعلها أدعى إلى الزهو والافتخار طالما كانت تعنى جهدا مبذولا وعناية معطاة وموقف بودلير من نقد الأدب هو أصدق تأييد لهذا الاتجاه • ومن جهة ثالثة أريد أن ينفض بعض الناس ما علق بأذهانهم من الاوهام فيما يتعلق بالأدب وصناعة الشعر ، فانهم موغلون بذلك في اتجاهات لبس لها سند من رأى أو من نظر ، وأشد ما يحتاجون إليه في هذه الآونة هو التبصر في نتائج ما يذهبون في تأييده أو في انكاره • ومسئولية الناقد انما تظهر كلما انحرفت الأفهام في تقديرها إلى هذا الحد أو ما يشابهه •

أبعاد الشعر

لم تعد كلمة الأبعاد غريبة على الأذهان بعد أن أصبحت موضوع الأحاديث العادية في الرياضيات والعلوم \* ولكنها لم تأخذ شكلا أدبيا لا ثقا ، ولم تستطع الوصول حنى اليوم الى عقليات الأدب على الرغم من وضوحها تماما بالنسبة الى فنون الأدب الخاصة \* ولعل دورها في فن الشعر سيكون أوضح بكثير من دورها في فباس الأشياء وتقدير الأجسام \* واذا قلت فنا ، فانما أريد بذلك أن أحدد لونا أدبيا معينا \* \* لونا من الأدب لا يبغي دراسة ولا يحقق موضوعا تاريخيا ولا يضع أصولا لمذهب نقدى \* فالفن الأدبى شىء صناعى خالص يبنى فيه الأديب كل عناصره دون الاستعانة بمقومات خارجية ، ويسير فيه الخلق اللفظى الى جانب الخلق المعنوى دون أسبقية واحد منهما على الآخرة \* وفى هذه الحالة يكون معنى الكلام مخلوقا شأنه شأن الألفاظ المنتقاة ، ولا يشير فى جملته - وهذا هو المهم - الى حقيقة خارجية \* وليس من الضرورى أن تصدر الفنون الأدبية جميعها عن خيالات ، ولكن من الضرورى أن تحاول الاعلان غير المباشر عن حقائق الحياة اذا استهدفت التعبير الواقعى \* \* والا كان قولنا : الجديد يتمدد بالحرارة ، وكل انسان فان ، والحلم سيد الأخلاق \* \* كان هذا كله مما يدخل فى نطاق الأدب وفى حدود الأعمال الفنية \* فاذا سلمنا بهذه المقدمة البسيطة وأردنا أن نوجد

حلا للمشكلة أو مقياس نقيس اليه أعمالنا ، فلا مندوحة عن استعمال  
نظرية الأبعاد في الأدب حتى تنبئ الفن الخالص من سواه ، وحتى  
نأخذ بموازين أقرب الى الدقة عند وزننا لأعمال الأدباء .

ونظرية الأبعاد هذه ليست شيئا غريبا الى الحد الذي قد يتصوره  
البعض . . فما هي الا مجرد تنظيم لفكرة قديمة عرفها النقاد القدماء ،  
واهتم بها خصوصا مفسروا القرآن المجيد . واذا بدأنا في تقريرها وجب  
أن نشير قبل كل شيء الى طبيعة الأدب . فالأدب تعبير . . في  
الشعر أو في النثر ، لا يجوز أن يطلق على فنون الأدب أكثر من أنها  
تعبير . . وكلمة تعبير هذه من الكلمات والواضحة المغنية بذاتها . .  
فالتعبير هو أداء معنى من المعاني في كلمات . وتكمن مشاكل  
التعبير في تلك الصلة الخفية بين الكلمات والمعاني . فنجاح الأدب  
أو فشله انما يتوقفان على تلك الصلة ، وموضوع كلامنا هنا هو  
هذه الصلة القائمة بين المعاني الأدبية وبين الألفاظ الدالة عليها .  
أو بعبارة أخرى نريد أن ننظر الآن في هذه المسافة الطويلة ( أو في  
تلك الأبعاد الحاصلة ) التي تفصل الكلمة عن معناها ، وأن نعرف  
دورها في تقويم الآثار الفنية .

أقولها الآن في صراحة تامة : ان فن الأديب يتركز في هذا البعد  
الملاموس بين المعنى وبين الألفاظ التي تؤديه . فكيف يكون الكلام  
أدبا يجب أن يحتفظ ببعد واضح بين الألفاظ التي يحتويها والمعنى  
الذي يشير اليه . أما اذا رأيت الألفاظ تشير اشارة قريبة جدا وتكشف  
هي نفسها في الحال عن معناها وتؤدي الى المقصود مباشرة ، فاعلم  
أنك بعيد عن المجال الفني الذي يقتضيه عمل الشعر . ومن هنا  
ندرك ضرورة التزام الأبعاد بين تعبيرنا وبين الفحوى التي تضمنها  
هذا التعبير .

وسيفهم البعض من هذا أنني أريد أن تكون الألفاظ في واد

وأن تكون المعانى فى واخر آخر ، حتى أحقق نظرية الأبعاد الأدبية •  
وعندما حاولت رواية هذه الفكرة مرة قال أحد الجالسين معقبا على  
كلامى : أظن أننى اذا سعيت للأدب نبعا لهذا الميزان وأردت أن أروى  
قصة فتاة التمسست طريق الغى حتى وقعت بين برائن الأشقياء  
والفاسقين وصارت هى الأخرى ذات رسوم تنفثها فى المجتمع الذى  
نعيش فيه •• أقول اننى اذا حاولت مثلا أن أصب هذا المعنى فى  
عبارات وألفاظ واتبعت خطة ايجاد الأبعاد بين الكلمات والمعانى ،  
فما على الا أن أحكى قصة الباهرة يونيتد ستيتس عندما ضربت الرقم  
القياسى بعبورها للمانش فى ثلاثة أيام وعشرة دقائق !! اذ أن البعد  
ملحوظ بين الكلمات الأخيرة وبين قصة تلك الفتاة ؟ !! •

ولكن ما أبعد هذا الكلام عن حقيقة الأبعاد التى نرى ضرورة  
تقريرها عن بناء الأعمال الفنية الخالصة ، فأنا لا أريد اطلاقا فصل  
الكلمات عن معانيها ، ولا أسعى بهذه النظرية لتأييد جملة من الكتب  
الأدبية المعاصرة التى فقدت قيمتها بحكم خلوها من المعنى تماما •  
فمهما سعى النقاد لاستنقاذ شجرة البؤس التى ألفها طه حسين أو لبراء  
مقالاته العابثة من ذمة العدم ، فسعيهم مآله الى الفشل لا محالة  
بعد أن أصبحت صفحاته ذات غرض وهو ألا يكون منها غرض  
وصارت تهدف الى شئ بالذات وهو ألا يكون لها هدف • وأخذت  
تشير الى معنى خاص وهو ألا يكون لها معنى • هنا أجد نفسى مضطرا  
الى توضيح نظرتى الخاصة بالأبعاد والى أن ألفت نظر أصحاب  
الأقلام الى تفاهتهم اذا هم تخلوا عن الفكرة المسيطرة • فالكلمات  
التي تشير الى معناها مباشرة ليست من الأدب فى شئ ، وكذلك  
لا يمكن أن تكون من الأدب فى شئ ، تلك الكلمات التى لا تشير  
الى فكرة ولا تتجاوب مع خاطرة ولا تؤدى الى غاية • وبهذا نخرج  
من دولة الفن الأدبى الخالص نوعين شائعين عندنا فى الأدب المعاصر :

أحدهما هو ذلك الذى يشير اشارة مباشرة الى المعنى الخارجى مثل قول الشاعر :

صلاح أمرك الأخلاق مرجعه      فقوم النفس بالأخلاق تستقيم

وثانيهما هو ذلك الذى يكون معناه فى عالم وألفاظه فى عالم آخر . مثل مقال : « فى باريس » الذى نشره الدكتور طه حسين فى صحيفة الأهرام فى بونو سنة ١٩٥٢ تقريبا ، ومثل كثير من مقالات المرحوم الدكتور زكى مبارك التى كان يوالى نشرها فى السنوات الأخيرة من حياته .

والآن لم يبق أمامنا ألا أن نفرغ لهذا الأدب الذى يكون له معنى بغير اساره مباشرة الى الحقائق العامة . واذا كان الأمر كذلك فعلىنا أن نلاحظ أمورا ثلاثة : نلاحظ أولا هذه التفرقة التى أضعها بين ضررين من ضرور المعنى . فهناك معنى كلى يهدف اليه العمل الفنى بأكمله ونسميه نحن الفكرة المسيطرة . أى الفكرة التى تظاهر المقطوعة الأدبية والتى تسير الكتابة من أول سطر فيها الى آخر حرف . وهناك معنى آخر جزئى يبتكره المؤلف ابتكارا مع الألفاظ والكلمات ، وسأته شأن التشبيهات والتصوير التى يأتى بها الكاتب أو الشاعر لا بقصد توضيحه وبيانه ، وإنما ليتخذ منع مع الكلمات والعبارات وأدوات التعبير الأخرى وسيلة لأداء المعنى الأول الذى أشرنا اليه وأطلقنا عليه اسم الفكرة المسيطرة . ومن هذا يتضح أن العمل الأدبى يكون عادة محاطا بفكرة نهائية تماشيه وتدفعه الى الوجود وتبرر تأليفه ، وبمعنى جزئى يخلقه الفنان خلقا ويستدعه ابتداءا أثناء ابرازه للكلمات والتشبيهات والتصويرات . ويشترك هذا المعنى الجزئى الأخير مع الأدوات البيانية للتعبير عن المعنى الأول ( أو ما سميناه بالفكرة المسيطرة ) . ولذلك قلت فى مقالات نقدية سابقة « بالثقافة » : ان الفن الأدبى يتجسم فى القدرة على اختيار

معان للسعاني « • أى فى انتفاء المعانى الجزئية التى تشير من بعيد الى  
الفكرة المسيطرة على الأثر المعروض •

أما وقد اتضح هذه الخفيفة من ناحية التعريف بطبيعة الانقسام  
فى العمل الأدبى ، فانا نعود لنقرر أنه ما من عمل يخلو من هذه  
الشبكة المتلاحمة من أدوات التعبير الا ويكون بآدى النقص واضح  
التفاهة ، خصوصا اذا نعلق الأمر بأثر فنى خالص كقصيدة أو مفاة  
أو قصه • ويجوز أن نعارضنى بقولك : أنه من الممكن أن يخرج  
الكاتب عملا فنيا فى قصيدته وصفية أو مقالة روائية تحكى أحداث  
واقعة معينة مثل هذه المؤلفات التى تركها المكتشفون والرحالة • ففى  
هذه الحالة لن تجد سوى معنى واحد هو الذى يشير الى الكاتب فى  
جزئيات مقاله ، أو الذى يكشف عنه الشاعر فى أبيات قصيدته •  
مثلا اذا أنشد الشاعر قصيدة فى وصف بستان ملىء بالزهور أو فى  
وصف بيارة ملئة بالفواكه والثمار أو فى وصف بحر مبسوط أمام  
الرمال الصفراء المتجمعة • فكل هذا يراد بوصفه مجرد الوصف ،  
ويأتى تحت هذا الغرض دون أن تكون تمة فكرة تظاهره • ولكن  
لا ينبغى أن ننسى هنا نقطتين هامتين ، ألا وهما أن اظهار المقدرة  
الفنية فى الوصف ملكة أدبية ممتازة فى حد ذاتها اذا عول فيها الشاعر  
على ملكة الخيال وأن الأديب فى هذه الحالة يتفرغ لعملية الأداء فى  
حد ذاتها بعد أن يعترف بعوزه من ناحية الخلق المعنوى •

والأمر الثانى الذى أرجو أن نكون متابعين له فى الباب هو أن  
اللغة العربية بعيدة عن تقرير هذه الحقيقة وأن آداب العرب لا يمكن  
أن تعين على كشف هذه الطريقة فى الأداء الفنى • فأغلب الآثار الفنية  
فى الأدب العربى كانت خالية من هذا الاتجاه فى رسم الحدود ووضع  
الخطوط وتقرير الأهداف الفكرية البعيدة من وراء القطع الشعرية  
والمؤلفات الكتابية • كان الشعراء ينظمون وكان لكتاب يكتبون دون

أن يحاولوا بذلك كله نفض أفكارهم الخاصة أو تعزيز اتجاه بعينه •  
سححت السياسة بنىء من ذلك وسححت النعوييه بصروب سنى من  
هذا الفن • وأتاح الخوارج والزنادقة وأنصار الحركات الانفلاييه  
فى ناربخ الخلافة الأموية والعباسية لبعض الأغراض أن تظهر ولبعض  
الأفكار أن تسرى فنستطيع أن نقرن مثلاً بين اسم بشار وأصحاب  
الكلام والروافض والمجوس ، ويمكن أن نذكر أثر هؤلاء أيضاً عن  
أبى عثمان الجاحظ ونستطيع أن نقرن بين أسماء من هذا القبيل ،  
وبين حركات ظاهرة فى تاريخ الفكر الاسلامى ولكنها كانت جسيها  
عدبمة الجدوى فى احداث أثر واضح وفى ترك علامة موسومة فى  
الأعمال الأدبى • ومعنى هذا بعبارة موحزة أن الأدب لم يستفد كثيراً  
من الأفكار ، وأن الأفكار كانت سبباً فى الاقلال من شأن الشعاع  
الذى يتشيع لها ، كما كانت تفسد عليه عمله وتسبب رأى النقاد فيه •  
ووصل التراث الينا بهذه الصورة ، فاستلمه الشيوخ وأخذوا على  
عائقهم رسالته بشرط أن يكون مفهوما لدى الجميع أن الفكر شىء  
من الفلسفة لا يحسن مزجه بالأدب ، وأن الأدب فن رفيع رقيق ينبع  
من القلب ويصدر عن الوجدان ولا يختلط بأوشاب الدماغ •  
وسرت هذه العادة أساتذة شيوخ الأدب المعاصرين ، ثم انتقلت عدواها  
الى الشيوخ أنفسهم ومنهم الى شباب الأدب فى هذا الجيل • ولذلك  
يصعب حتى الآن فى الأدب العربى المعاصر أن تنجح آثار أدبية عميقة  
وأن يظهر فى السوق أدب ذو اتجاه أو فن مطبوع بالفكرة المسيطرة  
التي أشرنا إليها • بل كان — ولا يزال — من السهل على أى ناقد أن  
يسقط أدبياً من الأدباء اذا اتهمه بتهمة التفكير •

والأمر الثالث الذى أود أن نلاحظه فى تخطيط نظرية الأبعاد  
هو أنه من المستحيل أن يوقف المرء تقديره للعمل الأدبى على كمية  
المكتوب أو قلتة • انما يتوقف التقدير على مدى الفارق الذى يفصل

العمل الأدبي عن الوفاء المباشرة وعلى ذلك البعد الذي يقيمه الأديب بين فكرته الخاصة وبين الأدوات التعبيرية الموقوتة \* فمطلب العلم ومطلب الأدب يفرقان ها هنا \* فالعلم يريد من الكلمات أن تشير الى أشياء بأسرع ما يمكن ، والأدب يقيم الأبعاد بين الأفكار التي يؤديها وبين أدوات التعبير التي يستخدمها \* وهذه الأبعاد هي حرفة الأديب الخالصة ينالها بها ويلون فيها ويعمق من جوانبها ويتخذ منها وسائل للنجس والمحلل ويعددها مجال فنه البحث \* فيجوز جدا أن أعبر عن هم ركني بحلم انزعجت فيه ، ويجوز أن أؤدى معنى الثورة بحادث وقع لى فى المطبخ عندما انقلبت موازين الأكل الساخن وأدت الى خساره فى المال وخسارة فى افساد الأشياء التي وقع عليها الأكل المطبوخ وخسارة فى هذا الألم الذى سببته لى فى يدي وأصابعي والتهاب ساعدى أو ساقى ، ولكننى استفدت فى النهاية بأن اعتدت الألم وتغلبت على الفساد الذى أصاب الأدوات بالغسيل والتنظيف ، وعلمتنى الخسارة المادية كيف أحرص على الأشياء من جهة وكيف أقبل التضحية إذا تكررت الخسارة من جهة أخرى \* ثم استفدت صحيحا من التأخير فى حشو البطن وملء المعدة ! \*

وليس من الضروري أن تتصور هذه الفكرة المسيطرة شيئا ضخما \* لا ينبغي أن نظن أن الأفكار تمناز بضخامتها وكبرها أو بتعقيدها ، ولا يصح الاعتقاد بأنها شيء ملموس واضح \* فهذا الذى تؤدي اليه أعمال الفن والأدب فى الغالب لا يكون أكثر من حالة يولدها كل من المعنى والألفاظ فى نفس القارئ \* وأعتقد أنه من اللازم توضيح هذه النقطة حتى لا يختلط الأمر ، وما زلنا فى أول الطريق \* ليست الفكرة المسيطرة شيئا واضحا بذاته \* قد تكون واضحة ، ولكن لبس هناك ما يمنع غموضها وعدم تحديدها تبعاً للحالة التى يسعى الأديب لتهيئتها فى نفس القارئ \* والمهم هو

ألا يشعر الأديب فارغه بأن تمة شيئاً غامضاً في المعنى ، فإذا نجح الأديب في إعطاء فكرة واضحة المعالم بعد الانتهاء من العمل الفني تمت له الصناعة . وإذا لم ينجح بما في هذا استطاع على الأقل أن يولد حالة معينة في نفسه الفارئ . وقد كتبت في « الثقافة » مقالا بعنوان « المعنى الأدبي » ( بتاريخ ١٤ نوفمبر سنة ١٩٤٩ ) أشير فيه الى هذه الحقيقة ، فقلت « أما المعنى الأدبي فأهم ما يمتاز به هو الغموض وعدم التحدد والبعد عن الاستقرار والثبات على نحو واحد . فالمعنى الأدبي أقرب الى أن يكون حالة منه الى التصور الذهني . وفي النهاية نقول ان المعنى الأدبي لا يعطى تصويراً بقدر ما يعطى شعوراً ، ويصعب في أغلب الأحيان إخضاعه لما تخضع له المعاني الأخرى » .

وليس هناك أبسط من الأفكار التي تذوب في الأعمال الأدبية الهامة وتختفي وراء الآثار الفنية الظاهرة . . ليس هناك أبسط مما يشير اليه دون كيثوت ولا أغمض مما يشير اليه هاملت ، وبين هذين أنماط من الأدب أقرها النقد واعترف بها الفن واتخذها طلاب الحس والذوق نماذج للآثار الرفيعة . والعبرة أحياناً تكون بنفسية القارئ وما تتخذه المعاني المستقاة فيها من الدلالة .

وسواء كان صحيحاً ذلك الاتجاه الذي ينشد العمق والأبعاد في التعبير أم لم يكن ، فهو وحده الاتجاه السائد بين النقاد في الوقت الحاضر . لقد انتهى عهد الكتابة بلا هدف ولم تعد النفوس تقبل على الآثار الخالية من المدلول . ولم يعد الفنان نفسه يطبق الاستمرار في

ألاعب اللفظ ونميق الأسلوب بغص النظر عن المعنى المؤدى \*  
ولعل السر في هذا أن الأدب أصبح « منسبوكا » أى صار مرتبطا  
بانجاهات عامة \* حتى الشعر نفسه لم يعد مستقلا ، وصار التعبير  
بواسطته عن الأفكار من أظهر الحركات \* والفرق بين القدماء  
والمحدثين من أصحاب الأفكار النقدية هو أن الأخيرين صاروا يحرصون  
على أن يأخذوا بنصيب في الحياة العامة ، وأن يشاركوا في توكيد  
المذاهب دون التأمل من أبراج العاج \*

**الشعر بين الخيال والواقع**

---

قيل في الشعر كثير وما زال يقال فيه • ولن تنقطع الكتابة في موضوعاته وفنونه الى آخر الدهر • فكأنما في الشعر نوع من الاسهتواء للنقاد فتراهم يجذبهم ويلفت أنظارهم أكثر من أى لون آخر من ألوان الأدب • بل كان شبه تقليد عند النقاد الأقدمين من الفرنسيين خصوصاً أن يكتب كل واحد منهم رسالة أو بحثاً في موضوع الشعر ليبين للناس مفهومه ويكشف لهم عن مقوماته ويبرز لهم آراءه الخاصة في العمل الفني وفي القصيدة الشعرية • فلا تجد واحد من النقاد المشهورين لم يشارك في وضع كتاب عن فن الشعر يصف فيه كل الأصول التي يرى وجوب اتباعها ويحس بلزوم النسيج على منوالها وبعثت في صلاحيتها عن سواها بالنسبة الى زمانه وأوانه • ومن هنا كانت للشعر فلسفات خاصة وألفت فيه مؤلفات كثيرة وبذل النقاد اهتمامهم به الى حد أن صار مشكلة من المشاكل التي تصادف الأدباء في كل وقت • وأستطيع أن أقول عن الشعر انه الفن الوحيد الذي يستثير روح النقد بصورة فلسفة دقيقة • فنجد كثيرين من الفلاسفة قد خصوه بأنظارهم بشكل تفصيلي يمتع الخيال ويلذ العقل على نحو ما يفعل الشعر نفسه • فالإنسان - لذلك كله يقرأ نقده فيحس في كلا الأمرين بنفس المتعة ويجد عين الشعور الجمالي ويعثر على ذات الحلوة الفنية •

ولقد اختلف النقاد منذ زمن بعيد حول واقعه الشعر وكتبوا في ذلك كلاما كثيرا وكانت هذه النقطة خصوصا موضع نزاع طويل بين الأدباء \* ولا قدرى حتى الآن ما اذا كانوا قد وصلوا في ذلك كله الى حل معقول \* ولكننا نقرأ كتبهم ونستغرق أقوالهم فاذا بها نعالج هذه المشكلة على وجه من الدقة والتفصيل أكثر من أية مشكلة أخرى \* لأن الشعر والخيال قرينان في الدهنية الأدبية ولما يبحث كاتب في موضوع الشعر دون أن يجعل لهذه المسألة المحل الأول \* ويرجع ذلك كله الى أن النقاد القدماء قد أولوه عناية كبيرة وجعلوا من الخيال فاصلا بين كل من صانعتي الشعر والنثر \*

ونحن بدورنا نرى أنفسنا مشوقين الى إثارة هذا الموضوع مرة أخرى ولا نرى مانعا لأن نجعل هذه النقطة مدار فلسفة وبخاصة في الفن الشعري \* هي كذلك في الواقع اذا رفعنا بعضا من روح المغالاة التي امتاز بها النقد القديم \* فالخيال ركن أساسي في العمل الشعري ولكن بطريقة غير تلك التي تواضع عليها علماء النقد \* وتبعنا لنظرتنا التي تجعل من الكلام فنا سواء في الشعر والنثر لا نستطيع أن نقبل الخيال كفاصل بين كل من الصناعتين \* وقد ذهبنا في مقال سابق أن الكلمات تثير ما لا تستطيع الوقائع أن تثيره في النفس البشرية ( راجع مقال أوعية الهم ) \* وقرأنا شيئا من هذا القبيل في بعض كتابات لألدوس هكسلي حينما قال : « يجد الناس في الكلمات عالما جديدا من الفكر والشعور » وهو عالم أكثر وضوحا وقبولا للفهم من عالم التجربة اليومية ، فالعالم الذي تخلقه الكلمات يعد أنموذجا للحقيقة وبديلا لها \* فهو حقيقة رفيعة \* ( ص ٤١ من كتاب شجرة الزيتون طبعة لندن ١٠٤٧ ) ويقول أيضا : ( أن الكلمات التي تعبر عن الرغبة قد تكون أبعث على الحركة وجيشان الخاطر من حضور الشخص المراد \* ( ص ٤١ من كتاب شجرة الزيتون ) وهذا

الكلام يعبر عن حقيقة نود أن تقر في الأذهان بحيث لا تدع للناس احساسا بالفارق الموضوع بين الشعر والنثر • فالكلمات بصورة مبدئية تعطى شيئا لا نعطيه الحقائق المذكورة أو الوقائع الجارية في حياتنا اليومية • وهذه ملاحظة هامة في صميم فكرتنا النقدية •

ويتبع ذلك أن نقول عن الخيال انه عنصر مشترك في كل من الصناعتين • ولا يسكن أن نقصر بعد ذلك عنصر الخيال على العمل الشعري ، والا فنحن بهذه الصوة نتجاهل تدخل الواقع في كل من الصناعتين أيضا خلال بعض العصور الأدبية فالشعر الذي كان يجرى استعماله في الرسائل الأدبية والشعر الذي كان يعنى بتصوير العادات اليومية في عصور الانحطاط والشعر الذي صيغ فيه قوعد النحو وعلوم التاريخ والجغرافيا والأذكار والأدعية • • كل أولئك قد تدخل فيه العنصر الواقعي بصورة قوية ويستحيل بالتالي أن نغفلها عندما نحاول توزيع العناصر والمقومات الفنية على الصناعات الأدبية • وهكذا نرى أن الشعر والنثر قد خضعنا لمقاييس الخيال كما خضعنا لمقاييس الواقع وأن الاقتصار على اشباع الفنون الشعرية بالعنصر الخيالي لم يكن بالضرورة الصناعية أو بطبيعة العمل وانما كان بوحى من المزاج الأدبي عند المختصين في الابداع والاخراج •

والخطأ في دراسة هذه المشكلة عند القدماء انما جاء من أمرين • الأول هو أنهم لم ينسأءلوا عن السر الذي جعل الأدباء يتجهون اتجاها يكاد يكون فطريا الى صناعة الشعر فيختصونها بالخيالات • والثاني هو أنهم لم يراعوا حقيقة الكلمة في حد ذاتها من حيث هي مثير لطائفة من المعانى • والنتيجة الطبيعية لذلك كله هو أن الشعر ظل مجهول الباطن خفى الأسرار من هذه الناحية على الأقل • وقد تواضعنا فيما بيننا على أن ندع الأمور المبحوثة جانبا حتى لا نشغل نيران الفتن النقدية من جديد • ولكن هيهات أن ينقل باب مثل هذا الباب

الخطر في الحياة الأدبية خصوصا ونحن ندعو الى حركة تأتئى على بحث الصناعة الشعرية من جميع الوجوه ونحاول تفسير كل جانب فيه بالطريقة التى تنمشى مع اتجاهنا النقدى \* ولسنا فى حاجة أن نذكر القارىء بما جاء على ألسنة النقاد القدماء من أن الشعر يحسن بالكذب ويوجد بالتحريف فى الوقائع \* فقد تكررت هذه العبارة فى أغلب الكتب النقدية وان لم تفهم فهما مناسبا \* اذ أنها تؤخذ فى مجموعها للتعبير عن حاله يحسن بها الشاعر ولبيان وجهة النظر الفنية \* لأن الكذب فى حد ذاته لا يكون دالا فى العادة عما يريد أن ينزع اليه الشاعر \* وقد يمكن أن تتجاوز عما تعنيه هذه العبارة بأن نفهم الكذب على صنوفه أو على معناه الاجمالى فى الخروج عن الحقيقة وعدم التقيد بالحرفية الماثلة \*

فها هنا - أى من هذه النقطة - نستطيع أن نبين مظهر الاختلاف ووجهه المتنافر بين كل من الأدب الخالص والعلوم الأخرى \* لأن اللغة كما تعلم أما أن تكون معبرة عن انفعالات أو أن تكون دالة على تصورات ومخبرة عن وقائع \* ولا يمكن أن تتصور بحال من الأحوال أن الدلالة عن التصورات والأخبار بالوقائع هى العمل الأساسى الذى بناط بالأديب : ومن ثم فهو منحصر بالضرورة فى المجال الأول وهو مجال التعبير عن الانفعالات \* ونلاحظ بعد ذلك أن التعبير الأخير يتسم عادة بالغموض ويميل الى التورية وينفر من التحديد \* وتلك هى طبيعة العمل الفنى الذى يخالف ما نراه فى حالات الدلالة التصورية والأخبار الواقعى من الدقة والتفصيل والاجتزاء \*

وفد ظن الناس لكثرة ما قيل عن حساسية الأديب وعن رقيه الشعورى أنه أكثر امنيازا فى درجة الانسانية من سواء ، وأنه أرفع من البشر الآخرين بحق ما يبدو عليه من رهافة ورقة ولطف \* ولكن الواقع بخلاف ذلك فيما أرى لأن التعبير الانفعالى يقتصر على الحيوان

عندما لا يجد سبيلا الى غير هذا التعبير من ألوان التعابير • فأصوات الحيوانات داخلية ضمن حالات التعبير الانفعالي الخالص • ومن المشاهد أن الوحوش والطيور والعجماوات لا تصدر أصواتها الا تعبيرا عن الألم والخوف والرغبة والغضب والانزعاج • وعندما يهاجم الصيادون طيوراً من أى نوع فإنها تصرخ للدلالة على أنها تخاف • وهذا حسبها. أو هو قصارى ما تستطيعه من التعبير • ولا يجوز ان نستمتع الى صوتها بحسبانها معبرا عن معرفتها بوجود الصيادين الذين يهاجمونها • فهي اذا صرخت فانما تقول : اننى أخاف ولا يمكن أن يكون معنى كلامها : أننى أرى انسانا يطاردنى •

وكما يتنصف التعبير الانفعالي عند الحيوان بالغموض نجد الأدب الخالص مصابا بنفس الداء ، ولذلك نحس بأن الأدب قرين الغموض وأنه من الصعب أن نخلو فنون التعبير الانفعالي من هذا العيب • لا نعطي قيمة جمالية لأصوات الحيوان الا لأن نغماته خالية من الدلالة ولأن معانيه خافية علينا • فماذا يكون الحال لو أنت استمعت الى صوت الببل الشاجى فعرفت أنه يقول بفكرة فلسفية أو ينادى بمبدأ سياسى ؟ • ولو أنك تأملت صوت امرأة وهى تبكى لوجدت فيه لذة وجمالا • بيد أن اللذة تضعب والجمال يغيب تبعا لكوننا عالمين بمضمون الصرخات •

ولكن فارقا دقيقا بين العمل الأدبى الخالص والتعبير الانفعالي عند الحيوان ينبغى أن نلاحظه فى هذا المقام • فهذا الأخير يمضى عادة من غير اتجاه معين يهدف اليه أو بفكرة خاصة يرمى اليها ويقتصر الانفعالي فتصاحبه جهة ويسايره ظل ويكون للألفاظ التى يدرجها فى مقطوعاته فكرة عامة تحيط بها واطار موحد من الفهم والتصور • على الابرار الصوتى الخالى من المفهوم : أما الأديب فى تعبيره ولا يستطيع الحيوان أن يصل الى هذه الدرجة من الارتقاء فى التعبير الموجه • ولعلنا نستطيع أن ننسى ظهور الآداب فى فجر الحضارات

وارتقاءها دون العلوم عن طريق النظر في هذه الطبيعة أو في هذه  
الدورة المرقوبة عند تاريخ المدينيات \*

وقد نرى الإنسان في تعبيره اللغوي إلى درجة أرفع بكثير من  
ملك المربية الحيوانية البسيطة \* ولا ندري ما إذا كان سيأتي ذلك  
اليوم الذي تترقى فيه ملكة الحيوان في المخاطبة والتعبير إلى حالة  
نسبية بهذه الحالة الإنسانية \* ولكننا نعلم تماما أن الإنسان مضطر  
من أجل الفن إلى الارتداد قليلا ومحاكاة الحيوان \* أعني أن الإنسان  
الأديب ملزم بأن يتخذ أسلوب الحيوانات في الدلالة عما يمكنه من  
المساعر \* ولذلك نحس بأن الأدب أميل إلى الغموض منه إلى الإفصاح  
بخلاف الثقافات والمعارف الأخرى \* وهي ضرورة من الضرورات  
التي يغلب على الأدب اتباعها لما تشييعه في العمل من الجمال  
ولما تسبغه من روعة \* وهناك سبب آخر وهو أن الإنسان يسأم  
من كثرة الوضوح والترديد العادي للكلمات فيجنىح إلى الإبهام  
ويلوذ بالمجهول حيث ترتوى الروح من الخفاء والصمت والسرية \*  
وهناك سبب ثالث ، وهو أهم من السببين الأولين ، وأعني به أن الأدب  
أكثر تعبيراً عن الانفعال منه عن أي شيء آخر \* وغالبا ما تقاس الأعمال  
الأدبية بمقدار الانفعالات التي تحويها \* وتلك هي خاصية اللغة  
الحيوانية في الأداء الصوتي \*

وهذه النقطة الهامة هي التي نركز عليها في نظريتنا عن الخصال  
كعنصر من عناصر العمل الشعري \* وقد اتضح لنا الآن أننا بازاء نوعين  
من التعبير : نوع أدبي وهو الذي يحاول التعبير عن الانفعالات ،  
ونوع علمي وهو الذي يتجشم التعبير الدقيق عن الحقائق المفصلة  
والوقائع الجزئية والأصوات الجارية \* ولا يهم التعبير الانفعالي أن  
يتصف بالوضوح لأنه لم يوجد من أجل أن يكون كذلك \* وعكس  
ذلك هو الصحيح بالنسبة إلى التعبير العلمي حيث ينبغي للكاتب أن

يتحرى أشياء واقعية صحيحة وأن يكون عمله مفهوما سليما واضحا •  
ومن هنا يجد الخيال مجالا كبيرا للتدخل في الأدب خصوصا اذا كان  
مفهوما لدى الأديب المبدع على نحو ما عرفناه نحن أو على نحو  
ما نعتقد فيه ( راجع ما كتبناه في رأينا عن الأدب بمقال ما هو الأدب ) •  
أما وقد اختلط مفهوم الأدب في العصور الماضية ولم يستطع السابقون  
من النقاد أن يدركوا معنى الأدب في وضع مستقيم ، فقد اضطروا الى  
أن يعتبروا الشعر وحده أدبا يقصرون عواطفهم عليه ويستخدمون  
النثر ، في مقابل ذلك ، استخدما عليا عاديا يفقده رونقه ويفسد ما فيه  
من روح لا تقل عن روح الشعر ذاته في الجمال والطرب اذا فهمناه على  
وجهه الصحيح ( في القصة والمسرحية مثلا ) •

فاذا تدخل الخيال في العمل الأدبي البحت فانما يفعل ذلك من  
جانب ما يأتيه من المعاني التي يتصور بها مجموعة الانفعالات •  
ويحاول بعد ذلك أن يضع أو بتكر كل ما من شأنه أن ينقل ذلك  
الانفعال بطريقة شعورية الى نفسية القارئ • مثل ذلك حينما أسعى  
لادخال السرور على نفس القراء • فأننى أحكى مجموعة من الحوادث  
الملفقة تليقا يثير الضحك أو يبعث على الفرح • ولا يهمنى حينئذ  
أن أصدق فيما أقول لأننى لم أبغ الصدق مبدئيا وانما أردت شيئا  
آخر غير الصدق • فبحسب الفكرة الموجهة يعمل الأديب وفي حدود  
الأخلاق •

ومن ذلك نرى أنه لا فارق بين الشعر والنثر من ناحية الكلمات  
ذلك فلا ينتقى من الأصول ما يليق ولا يراعى من السنن ما يمانى  
المعنى العام يخلق عناصر فنه • وليكن في هذه الحالة مضحيا بغير  
التي تستعمل ما دامت هذه الكلمات تملك في حد ذاتها طبيعة الاثارة  
الصورية • بل لا فارق أيضا من ناحية الأداء الجمالى ما دام من الممكن  
أن يجعل الانسان أسلوبه جميلا في كلا الأمرين • فالجمال الفنى يتوفر

أحيانا في الكتابات المتعلقة بالمسائل العلمية والفكرية الخالصة .  
واذا كان ثمة فارق بين الشعر والنثر فانما يأتي ذلك من طبيعة التعبير  
الانفعالي الذي يحتاج الى ضابط التعبير العلمى الذى يملك من  
الضوابط ما يكفيه .

لاحظنا أن التعبير العلمى مكتف بالروابط الواقعية مشغل  
بالضوابط الخاصة بالمعرفة فهو لا يستطيع بطبيعة مهنته أن يتخلى عن  
الأشياء الخارجية التى تكون موضوعا له أما التعبير الانفعالى فقد  
خلا من كل هذه الروابط والضوابط بحكم طبيعته أيضا . فكانت  
النتيجة أنه سعى من أجل أن تكون له أوضاع وقيود . ولما كان من  
المستحيل أن تأتى له هذه الضوابط من ناحية الموضوع جعل همه  
فى أن تتوفر له من الجانب الشكلى .

فالتعبير الانفعالى الذى خرج على قيود المعرفة تورط فى قيود  
المظهر والشكل وهى عادة أخف وطأة من القيود الأولى أو هى فى  
بعض الأحيان تكون فى متناول يد الانسان . أما قيود الواقع النظريات  
والمعارف فقلما يتسنى للانسان أن يحصل عليها الا بمجهود وعمل  
كبيرين .

ولهذا السبب وحده شاهدنا العناية بالتعريف فى رواية الأساطير  
والقصص الشعرية يزيد عما هو مألوف فى فنون الأدب الأخرى .  
وليس ذلك نتيجة من نتائج الصناعة الشعرية وانما هو نفسه المبرر  
الوحيد لحصول هذه الظاهرة فى الشعر . فمن الملاحظ اذن أن ثمة  
رابطة قوية جدا بين استعمال الأوزان وبين الجنوح الى الخيال فى  
الشعر . ولا يمكن تفسيرها على أساس القول بأن الشعراء قد  
وجدوا الشعر مثقلا بالقيود فاحبوا تخليصه من عناصر فنية أخرى  
كالتقيد عند الرواية بالوقائع الصحيحة وكتحرى الدقة فى التعبير  
والصدق فى الأخبار .

وبعبارة أخرى نستطيع القول بأنه لما كان الشعر ناجيا عن حاجة طبيعية في الانسان من أجل تزويده ببادئة فنية ومن أجل نريد الأصوات المتفاربة في النغم ، أحس الانسان بأنه في الوقت الذي سيضع فيه قيودا لهذا الشعر سيفقده غير قليل من مميزات العسل الفني الى نوافر مع السرحه والانطلاق \* فاعتاد من أجل ذلك أن يجنح في الشعر الى الخيال كيما يخفف من قبود الصناعة \* فالتسعر كمادة غنائية يحلو مع التهويم والتخليق ويجمل بالتخيل والابداع \* هذا أولا ، ونانبا لما كان الشعر حاويا على قيود صناعية وجد الشاعر رغبة في أن يعوض الشعر هذا الوجه من النقص بأن يزوده بحاف ربحه وبضمن له الخلاص من قبود أخرى \*

ونريد أن نقول بعد ذلك شيئا آخر وهو أن الشاعر الذي يحس رغبته في أن يكون هو نفسه صاحب الموضوع الذي ينظم فيه والمعاني التي يجلبها الى جانب الألفاظ التي يخلقها خلقا تبعا للمناسبة ، لا يمكن أن برضى بحال من الأحوال أن يتخذ من الوقائع الجارية حواليه مادة لعمل من أعماله الفنية \* أعنى أنه يريد أن يكون صاحب الأسلوب وصاحب المعنى في وقت واحد \* فلا ينتظر منه ، والأمر كذلك ، أن يخضع لموضوع مملئ عليه املاء ومقدما اليه من الغير \* وحينئذ تراه يشطح شطحة تغنيه عن استجداء الوقائع من حواليه وانتظار المادة من عالم الحقيقة ، فدنيا الخيال هي المجال الحيوى بالنسبة الى الأديب الذي يريد أن يأتي بالمعنى واللفظ جميعا في عمله الفني ولا يعول على الظروف في الاتيان بالموضوعات الفنية \* ليس هذا فحسب وانما نلاحظ أنه من الصعب عليك تحوير القصص الواقعية بحيث تؤدي غرضك بالذات \* أما الخيال فحسبك أن تسد يدك مرة أو مرتين كيما تصل الى الشيء الذي يعبر عن أفكارك الخاصة \* فاذا كان الشعر معتمدا على الخيال دائما فانما يضمن له

ذلك أصابه للهدف وحسن بكييفه للسووضوع ومسايره للغرض  
الأساسى الذى يبغى الشاعر تحقيقه • فمن شأن الخيال اذن أن يعطى  
ماده مرنة للشاعر كيما يصوغها على النحو الذى يشاء من أجل التعبير  
عن الموضوع المقصود • ومن هذا كله نرى أن الشاعر الخيالى  
فادر على اسخدام الرموز بصورة أبرع بكثير من تلك التى تتاح  
للشاعر الواقعى ان صح أن الشاعر يكون وأقعى • والرمزية فى الشعر  
انما هى نوع من التجلية لهذه الحقيقة أو هى نوع من ابراز المضمون  
الأصلى فى فكرتنا النقدية بخصوص الشعر والخيال • وتستطيع أن  
نمد يدك الى أى ديوان من دواوين الشعر القديم والحديث لتجد مجالا  
لتأييد هذه النظرية بالنص الشعرى ولنعرف أن الشعراء قد أخذوا  
بهذه المسألة دائما خصوصا اذا أرادوا التعويض ولم يملكوا القدرة  
على البوح •

وقد يعترض القارئ على كلامنا هذا بأن التصوير فن من  
فنون الشعر الأساسية ولا عماد له غير الواقع المشاهد أو الحوادث  
المرئى • فالشاعر يرسم بريشته خطوط منظر فى الطريق ويؤلف  
مقطوعات تجسم الطبيعة فى أوضاعها المختلفة • أو هو يحاول فى شعره  
أن يعطينا نماذج كلامية تشاكل النماذج الماثلة فى نطاق الكون •  
ويندر من بين الشعراء من لم يحاول التصوير لمشاهد الطبيعة ولم يسع  
من أجل أن ينقل الى تعبيرات اللغة مظاهر العيش • وابن الرومى لم  
يكسب شهرته فى الأدب ولم يصل الى ما وصل اليه من تقديرات  
النقاد الا بفضل هذه الملكة فيه •

ولكن حتى فى هذه الحالة التى يكتفى فيها الشاعر بالنقل  
والتصوير نجد بذورا خيالية واضحة • وكل ما فى الأمر هو أن تدخل  
الخيال فى هذه المرة يكون بأسلوب مغاير ، وعلى نحو مختلف • فمن  
الشعراء من يكتفى بالوقائع شأن الآلة المصورة • ومنهم من يقحم من

لدنه ما يكمل الصورة المائلة \* ومنهم من يحذف أشياء الصناعة اذا ما ذكرت بحذفيرها \* \* وهكذا \* \* ولكن المهم فى هذا كله أمران : أولهما أن المخيلة تعمل فى صناعة كل هؤلاء الشعراء ولو كان من النوع الذى يهتم بالتصوير الحرفى \* فقد يبدو لأول وهلة أن الشاعر الذى يصور منظرا من المناظر بغير أن يتصرف فيه محروم من العنصر الخيالى فى عمله \* ولكن الواقع بخلاف ذلك الآن عملية التصوير ، ولو كانت فى أحط أشكالها ، تحتاج الى الخيال بالضرورة لمجرد تصور الصورة \* وتحتاج اليه مرة ثانية عند التعبير فى شكل أدبى عن هذه الصورة \* والمملكة المصورة الواعية هى التى تلتقط الجزئيات وتفتن الى منطق تكوينها التفصيلى \*

ويلاحظ كذلك أن تعبيراً أياً يكن أمره انما يؤدي فى كلمات \* وهذه الكلمات لبست هى بعينها المنظر الخارجى المراد تصويره ، ولكنك تجد فيها صورة المنظر الخارجى اذا تأملتها \* فهى تستجمع كل العناصر التى يتكون منها المنظر الخارجى بطريقة مصغرة \* وهكذا يتركز المنظر الخارجى فى مجموعة من الكلمات التى تخلق عالماً خاصاً وتشيع فى الجو تصاوير من شأنها أن تجرّك الى الواقع الملتقط ، فمهما حاول الشاعر تقييد المنظر الخارجى وتسجيله حرفاً بحرف ونقطة بنقطة فستضيع عليه الكلمات كل هذا المجهود وستذوب المعانى الخاصة بالكلمات فى بوتقة الصورة الاجمالية التى تكونها المقطوعة لتخرج بعد ذلك طبعة أخرى من ذلك المنظر الخارجى \* وأثر الخيال هنا ظاهر فى عملية الانتقال بالصورة الى كلمات وعملية الرجوع ثانياً الى صورة بناء على ما تولده الكلمات فى النفس من تصاوير \* ثم أنه من الضرورى أيضاً أن يعتمد الشاعر على التشبيه والتمثيل بدقة أكثر من أجل تقريب المناظر التى يراها محسوسة ملموسة \* فهو يريد أن يستعيض عن الواقع الخارجى بصورة ذهنية ،

ولا . وهو في سبيله الى هذا الغرض ، أن يكون دقيقا غابة الدقة  
في انتقائه للنصاوير التي يسندل بها مشاهد العيون \*

فالخيال هو الملاذ الذي نلجأ اليه في فراءتنا الأدبييه لنجد فيه  
رصيدا نستبدله بالعملة النى تأنى في ثايا الكلمات ، وكأنما هو الشيء،  
الوحيد التابت الذى نرتد اليه كلما أعوزنا الاحتفاظ بالصورة  
الأدبيه على نحو من الأنحاء . فالمنظر الخارجى الذى نحب الاحتفاظ  
به والابقاء عليه لا يمكن أن يبقى الا محنطا أو محفوظا في وعاء من  
الكلمات . وما من ملكة في النفس الانسانية تستطيع أن تعيد الحياه  
الى هذا الجسد المحنط غير المخيلة . ولذلك يحاول الشاعر أن  
يحفظ بالمنظر على هيئة تصاوير تشاييه وأخيلة حتى يضمن قدره  
سواه على فهمه ومتابعته \*

تأمل أى أبيات من الشعر وافتح أى ديوان من الدواوين فستجد  
عنصر الخيال هو العامل المشترك في كل قصيدة تصويريه . \* لسبب  
بسيط وهو أن الخيال يمدنا بالرموز والاستعارات التى نكون بها  
الهيكل العام المصغر للمنظر الخارجى . فاذا أخذنا رمزا على رمز  
وبنينا استعارة فوق استعارة وجدنا نفس البناء وقد عاد أمام ناظرينا  
متمثلا \*

الك مثلا هذه الأبيات من ديوان الحماسة :

منيت بزمردة كالعصا	الص واخبت من كنش
تحب النساء وتأبى الرجال	وتمشى مع الاخبت الأطيش
لها وجه قرد اذا ازينت	ولو كبيض القطا الأبرش
وندى يجول على نحرها	كقربة ذى الشلة المفطش
لها ركب مثل ظلف الفزال	أشد اصفرارا من المشمش
وفخذان بينهما نفنف	يجيز المحامل لم تخدش

## وساق مخلخلها حمشه كساق الجرادة أو أحمش كان التأليل في وجهها اذا سفرت بدد المكمش

ففى هذه الأبيات يحاول أبو عبيدة وصف امرأة \* هى امرأة لها صفات الرجال وتتميز بالتحافة واللصوصية ولا بصاحب غير الأشرار \* واذا تزينت كان لها وجه القرد وكان جسمها مليئاً بالبقع السى تنبت عن البرش \* وانها انداء كالقربة المحيطة بوسطها وركبها أنسبه بظلف الغزال وسبل لونها الى الاصفرار \* \* وبين فخذيه هود سر منها البعبر المحمل بغير أن يلامس الجدران \* ونبدو سيفانها من قرب القدم عجفاء كسيقان الجرادة \* وأما التأليل في وجهها فأسبه بالحصرم المنشور \*

هذه صورته لامرأة فبيحة أراد الشاعر أن ينقلها الى سواه \* ولذلك عمد الى التصاوير والساييه والأخيلة كيما تكون عوناً على اعطاء الصورة \* فالخيال هنا هو وسيلة الشاعر لنقل الصورة ولو لم ينحرف عن الواقع قد أنسل \* والمخيلة عند الشاعر وقارئه هى الوسيلة الوحيدة لنقل الصورة \* \* ولذلك ينظر القارئ الى القصيدة كما لو كان ينظر الى لوحة فنية \* تست صورة ذهنية تمثلها الشاعر وحاول بعد ذلك أن ينقلها بواسطة الكلمات \* \* فهياً تراكيبها على هذا النحو جزئية جزئية ونثرها فى ارجاء اللوحة مفضوعة نعيد الى مخيله قارئها نفس الصورة وقد استحالت الى عمل فنى \*

ولا يفن الأمر بالخيال عند هذا الحد وانما يمضى فى سبيله من صناعة الشاعر الى درجة أكثر من كل ما تقدم فى الأهمية والخطورة \* فالشاعر المستأز لا ينسج حول قارئه القيود ولا يعرض علمه التزامات معينة \* \* بل يعمل من جانبه بقدر ما يستطيع حتى يدع المجال آمال خيال قارئه وترك له الفرصة كيما يتقدم بنفسه لبناء التركيب \* وهنا نجد أنفسنا بازاء عنصر حمالى آخر فى الشعر لا يأتى الا من جراء

ما يحدثه التخيل • اذ يعتمد الشاعر أحيانا الى عدم ذكر كل شيء فيما يتعلق بعناصر عمله الفني وانما يتشير بكلماته ولفقاته الى مجال بالذات يستكملة القارئ بخياله وبقدر ما يمتاز الشاعر في صناعته الغنية بسمح لخيال قارئه باستكمال الفراغات • لأن ما يستكملة القارئ بخياله يتبر بهجته ويكبر في خاطره عما لو ذكره الشاعر بنفسه حرفيا • فالكلمات من شأنها أن تحدد الصورة وأن تقيد خيالك في تشكيل الحادثة المروية • أما الفراغات التي يتركها الشاعر من أجل أن يستكملها القارئ بخياله فلها أعظم الأثر في تكوين الهالة الشعورية التي تحيط بالعمل الفني • وبذلك تحكم على عنصر الامكان في التعبير بأنه يلعب دورا خطرا تبعا لما بنه الخيال - على طريقته - من عناصر التجميل ومقومات التحلية • وأغلب الشعر الممتاز انما كان كذلك بفضل شيء واحد هو أنه ترك مجالا لخيال القارئ كيما يعمل وكيما يستكمل بنفسه جو القصيدة فالأشياء التي تنصورها ولا نستطيع أن نجزم بأنها على هذا النحو أو داك ، تجمل في عيوننا عن الأشياء التي لا يكون هنالك مجال للتخمين في هيتها • أو بعبارة أخرى لا يتطلع الانسان الى ما يراه بالعين قدر تطلعه الى ما يدخل في دائرة التصورات • وكل حرفية في العمل الأدبي هي منافاة للجمال • وألد أعداء الفن الصحيح هو ذكر الحوادث أو وضع المشكلات في يسر ووضوح •

**الأدب : مبناه ومعناه**

---

## ● الأدب : مبناه ومعناه

حاولنا في المقالات الثلاثة الماضية أن نبرز قبه المعنى في الأدب كفن تعبيرى وقد سعرتنا بضرورة هذا العمل من جانبنا في اول الأمر من أجل التجاهل الشنيع الذى اسلم به أدبنا لحقيقه المعنى من كل الأجيال الفائتة بلا استثناء \* وها نحن اليوم نرى أنفسنا محسطين بأنواع من الآداب التى لا نعرف خطورة المعنى فى التعبير الأدبى ولا تعطى له قيمة وإنما تحصر نفسها فى دائره الترديد اللفظ والتجبل فى الكلمات التى يتركب منها عملهم \* ولبنهم اذ عنوا بالقالب اللفظى حاولوا أن يبدعوا شيئاً ذا قيمه فى هذا الباب \* ادأنا - على الرغم مما نشاهده من عنايتهم بهذا الجانب - لا نستطيع أن نسجل لهم أنه عناية بالصورة الأدبية أى بالمبنى التكويسى والقالب الخارجى \*

ذلك لأن المبنى والمعنى مرتبطان أنسد الارتباط فى الأعمال الأدبية ويستحيل أن يرتفى أحدهما بغير أن يرتفى الآخر فى العمل الواحد \* والعناية بالأسلوب هى فى الوقت نفسه عناية بالفكرة \* فادا كنت قد قدمت للأصول النظرية بهذا الاتجاه الدراسى للمعنى الأدبى فليس ذلك لأننى أريد أن أدفع الأدباء الى الانسجام بالمعنى خصوصاً وانما لأننى أجد نقصاً ظاهراً فى العناية بالمعنى فى أدبنا العربى \* وأحس بأن هذا النقص نفسه هو السبب فى تأخير آدابنا وفى عدم ارتقائنا وتقدمنا من ناحية الشكل والهيكل الفنى \* فأنا أريد بهذا البدء فى توكيد أهمية المعنى أن أجر الأدباء الى النظر فى مسألة المعنى وأن

أثبت لهم خطر الفكرة القائلة بأن العناية بالمعنى من شأنها أن تفسد على صاحبها أسلوبه الكابى أو الشعرى • والذى لاشك فيه أن الأديب الذى يسطر المعنى التافه لا يضيع من الوقت مثل ما يضيعه الأديب المفكر • فهذه الحقيقة سن شأنها أن تدلك على مقدار العناية والتجويد الذى يبذله الأديب صاحب المعنى القوى •

والجمال الذى بقرن بالأسلوب المعبر عن المعنى القوى البارز أدل على عبقرية الأديب ومقدرته الفنية من الجمال المقترن بالكلام المرسل • وذلك لأن القيود والضرورات التى يلتزمها الأديب المفكر عند تسطير مشاعره أكثر جدا من تلك التى تواجه الأديب العات بالالفاظ ، وتول الفكرة العسقة والمعنى القوى على الصعوبة التى اقترن بعملية التعبير • أما الكلمات المرسلة ارسالا فمن شأنها أن تأخذ معنى بحكم أنها كلمات لغوية فحسب تنم عن شىء وتقابل موجودات معينة فى خارج الذهن • فالأسلوب الذى ترص فيه الكلمات الحلوة المعسولة بغير رابطة فكرية موحدة تستمد معناها من اللفظة المفردة التى ننجر مع غيرها وتشير الى فكرة لغوية خالصة • أما انسياق الأسلوب ذى المعنى القوى البارز فمن شأنه أن يشعرك بالبعد عن اللغة بقدر الامكان • والبعد عن المعنى اللغوى هو أهم عمل يقوم به الأديب • فبقدر ما أشعرك عند الكلام معك بالشىء ذاته الذى أريده خاليا من مسمياته اللغوية التى أعبر بها أكون قد حققت العمل الفنى بأدق مفهوماته ولذلك قلت عن المعنى الأدبى فى نهاية مقال سابق أنه حالة أو شعور • ولما كان الأمر كذلك ، لم تعد الكلمات والمعانى سوى محضرات أو مهيئات تنسى بمجرد التحقق من الحالة والوصول الى الشعور • أعنى أن مرتبة الاحساس الفنى تكون فى العادة خالية من مقومات العمل الأدبى وأدواته • ولذلك كثيرا ما لا تدرك سر الجمال فى العمل الفنى وكثيرا ما تحار : أنت

أعجبت بالعمل الذي تقرأه من جراء ألفاظه الجميلة أم بسبب معانيه  
الحلوة ؟

أمسك كتابا من الكتب الأدبية التي أعجبتك ، سواء كان قصة  
أو ديوانا أو مجموعة مقالات ، وابحث في نفسك بالضبط عما كان  
سببا في احداث النشوة في نفسك وما أدى الى طربك وانبساطك \*  
فلن تجد عنصرا واحدا قائما في ذهنك ولن تعثر على شيء واضح  
المعالم بين القسيمات \* وأنا أدعوك مخلصا وواثقافي الوقت نفسه  
الى أن تشك في العمل الأدبي عندما تقف على الأسباب اللفظية  
أو المعنوية البارزة التي أعجبتك - كفارىء - في كتاب ما (١) .

وأقول كفارىء لأن ما يرجوه الانسان العادى من فراءه العمل  
الأدبى شيء آخر غير التحليل والتفسير والوزن \* فهو يقرأ الأدب  
وحسبه من القراءة الأدبية ما تحدثها في نفسه من المتعة وما تتركه في

---

(١) لاحظ ما آمنه بالكتب الأدبية ، فهي شيء آخر عن كتب علم الأدب .  
فيكون الكتب الأدبية هم نفسها الكتب الأدبية الفقيه كما يقول الناس خطأ .  
اد لا داعى وأب تذكر الأدب الحالي أن تعرفه كمن كيما نسير بينه وبين علوم الأدب  
أو مباحث النقد . فالأدب هو فن الآداب أما علم الأدب فهي المباحث المتصلة بالأدب  
من الناحية العدمية ومن الجانب القدى ونحن نقرر هذا ها هنا على الرغم مما  
يقوله الدكتور مندور من أن النقد ليس علما ( ص ٢ النقد المنهجي عند العرب ) .  
فالحق أنه كذلك والا فما العار من أنه وبين الاساح الأدبي الحالي . وادا راجعت  
هذه الحميه فيما كرماء في الفصل السابق عن ما هو الأدب لأدركت المسألة في شيء  
من الوضوح . بل أكثر من هذا نجد في كلام الدكتور مندور نفسه ( في ص ٧ ، ٨  
من كتاب النقد المنهجي ) ما يؤيد هذه الحقيقة عندما يحاول أن يثبت أن كلام  
العرب القدماء في التعبير عن مشاعرهم بالنسبة الى الأعمال التي كان يدعها حيال  
الشعراء في العصور المعاصرة لم يكن بعدا دالعي المصوم . وردا في اساتة سسين أربلما  
أن كلماتهم لم يكن يؤيدها مذهب واضح وثانيهما أنه كان يعورها دائما التعليل  
المفصل . وهذا الجزء الثاني كما قال الدكتور مندور لا يستطيعه الا تفكير مكون وكل  
تعليل لابد من اسباده الى مبادئ عامة والهرب لم نكونوا قد وضعوا بعد شيئا من  
مبادئ العلوم اللغوية المختلفة التي لم تدون الا في العصر المعاصر . ومن الواضح  
أن الاتجاه الى التعليل حليق بذاته أن يسوق - حتى في النقد الدوقى - الى السمعير  
والتقدير والمراجعة والحديد ، ليصبح احاساسا أداة مشروعة للمعرفة . فعن أى شيء  
يتكلم الدكتور ها هنا ان لم يكن يتكلم عن علم قائم بذاته محدد السمات ظاهر المهمات ؟

قلبه من الأثر وما تتسبب له فيه من المذة والنشوة • فالقارئ عادة ينسى عناصر العمل الأدبي ويستبقي لنفسه الشعور الناجم عن القراءة • وذلك سفق مع نظريتنا في المعنى اتفاقا كاملا • ففي الحالة التي يعنى فيها الأديب بسعناه تراه يكثر في التشبيهات ويزيد من الأمثلة ويوضح بالرمز يلفت الذهن عن طريق الاستعارات ويحرك الفكر بواسطة رص الكلمات . ولذلك يكون المعنى في العادة بسيطا الى حد أن يصعب عليك الاحتفاظ به في عقاك عند الاستشعار أو في عملية التدوين •

لنأخذ مثلا هذه القصيدة : ليلة في المحيط

لفكتور هوجو :

يا الهى ! كم من البحارة وكم من الضباط ،  
الذين قاموا فرحين بسفريات طويلة ،  
قد غابوا عن الأنظار في هذا الأفق الحزين  
وكم منهم اختفوا •• أيها القدر العاتى المنحوس  
في بحر بلا ضلال وفي ليل بلا قمر  
وانقبروا الا الأبد تحت سطح المحيط الأعمر

\*\*\*

كم من الملاحين قد ماتوا مع سفنهم  
فأنهت ربح أعمارهم السريعة كل الصفحات  
وبنفخة واحدة بعثرتهم فوق الأمواج  
ولن يعرف أحد ما سيجرى لهم في الهوة الهاوية •  
إذا حمات كل موجة عابرة غنيمة المعركة  
فأمسكت أحداها بالسفينة وأمسكت الأخرى بالملاحين •  
ولا يدري أحد شيئا عن مصيرك أينتها الرؤوس الضائعة •

فعندما تتدحرجين خلال الأراضى الممتدة المظلمة  
وتتخبط جباهك الميته بأحجار القاع المجهولة .  
يكون الآباء المسنون الذين لم يملكوا غير حلم واحد  
قد مانوا على شاطئ القبور وهم دائما في انتظار .  
أولئك الذين لم يعودوا .

\*\*\*

كان يأنى ذكركم أحيانا خلال السهرات  
وكانت الجماعات الفرحة المتكاثرة حول المراسى التى علاها  
الصدأ

تفحم أسماءكم أيضا فى بعض الأحيان مفطاة بالظل  
بين الضحكات وأقصص المغامرات ومقطوعات الغناء المعتادة  
وبين القبل التى اقتطعوها من ذكر وجوهكم المليحة  
بينما تكونون أنتم نائمين وسط الطحالب الخضراء .

\*\*\*

ويتساءل الناس : أين هم ؟ اليسوا ملوكا فى بعض الجرائر ؟  
أهجرونا الى الشواطئ الخصبة ؟  
فيضيع الجسم فى الماء والاسم فى الذاكرة  
ويلقى الزمن ، الذى يجيل الظل الى حلقة دامسة ،  
على ظلام المحيط ظلام النسيان .

\*\*\*

وسريعا ما تختفى أشباحكم من عيون الجميع  
ولم لا ؟ اليس لأحدهم قارب له لآخر محرائه ؟  
اللهم ألا أراكم بجهاهن الناصعة وقد أجهدهن الانتظار  
فانهن يتكلن عنكم مرة أخرى فى الليالى العاصفة

ويحركن بذلك الرماد في بيوتهن وفي قلوبهن .

\*\*\*

وعندما أقفل الرمش في النهاية جفونه  
لم يعد يذكر أسماءكم منه شيء حتى الحجر الضئيل  
في داخل المقبرة التي يرتد فيها الصدى  
ولا الصبار الأخضر الذي تسقط أوراقه في الخريف  
بل ولا الأغنية الرتيبة الساذجة  
التي يرددوها الشحاذ عند زاوية الجسر .

\*\*\*

أين هم أولئك البحارة الذين أظلمت عليهم الليالي الحالكة  
أيتها الأمواج . . كم لك من أقاصيص محزنة .  
انك على عمقك تخشين الأمهات الراكمة  
فتروين أقاصيصك وأنت منصرفة مع الجزر  
وتلك ما تعنيه أصواتك البائسة .  
عندما تأتين نحونا في هدأة الليل .

\*\*\*

فهذه القصيدة الخالدة لفكتور هوجو لا تحتوى على معنى  
غريب ولا تحتشد بها المعاني وإنما هي كلها تدور حول فكرة واحدة .  
فاذا ما قرأتها بلغة الشعور الذي يرجو الشاعر أن يحدثه في نفسك  
وغفلت بالتالي من الألفاظ والمعاني على السواء . انه لا يتبقى في  
شيء من عناصر التعبير عقب الانتهاء من قراءتها . « والشعر  
الحق — كما يقول الأستاذ العقاد (١) — هو الذي تنشره فلا يصل

---

(١) ص ٢٥ - ٢٦ من كتاب شعراء مصر .

فى تأثيره وجماله الى ربع ما كان عليه وهو منظوم ، لأن المسألة ليست مسألة معانى ترد هنا وهناك بل روح فنية تسرى فى الشعور وتكسبه احساسا لا يتأتى الا اذا وصل على نحو معين » \* وهذا هو ما نرجو أن نرتفع بأدبنا العربى الى مستواه \* نريد أن نجعل من المعنى واللفظ وسائل لتحضير حالة معينة بالنفس واعداد شعور معين فى الفؤاد \*

ولو نظرت فى قصيدة هوجو فستجدها بسيطة عادية جدا فى ألفاظها ومعانيها \* ولكنك بمجرد قراءتها تجعلك فى حالة خاصة من الحالات التى تلم بالنفس ساعات التأثير العميق \* فهذا وحده الدليل على أن الشاعر قد خدم معناه الخدمة الحققة وأعد ألفاظه الاعداد الصحيح \* ان الشعر لا يكون بالتهويل والزخارف بقدر ما يكون بالجمال والترتيب والدقة \* ونحن اذ نطالب الأديب بأن يعنى بألفاظه وصورة أعماله وأن يبذل اهتماما بمعانيه وفحوى كلامه فانما نفعل هذا لأننا نعلم أن العناية وحدها ستجعلنا نلتفت الى قيمة الألفاظ والمعانى فى العمل الأدبى وستجعلنا نفهم تماما وظيفة كل منهما فى الأداء والنقل والتأثير \*

فنحن نحب بهذا كله أن نلفت نظر الأديب الى فحوى كلامه ومعنى تعبيره كيما يعدهما الاعداد اللازم بالنسبة الى فنه الخالص ، وليس من شأن العناية بهما أن تجعلك تعقد فى المعانى وتتكلف فى الأساليب وانما على العكس من هذا كله أن تعتبرهما أداة فحسب لتحضير الحالة المطلوبة فى نفسية القارئ \* أعنى ألا يجعل الأديب من ألفاظه ومعانيه عقبة فى سبيل تفهيمه ما يريد وتبليغه لما نشاء واحداثه للأثر المرجو \* ومن هنا تنتهى العناية بالقالب الفنى والفحوى الباطنة الى سهولة ظاهرة وبساطة وقوة واضحة ، ومصدر هذه السهولة والبساطة والقوة أن ينسى العناصر والتفاصيل ويستبقى الشعور الأصيل المترتب على مثل هذه التصاوير والشيآت والنعماآت

لا أدري ما اذا كان القارئ قد استطاع أن يدرك ما أعنيه بالضبط أم لا ؟ اد أن هذه المقابلة التي أحدثناها بين العناية بالأسلوب والمعنى وبين البساطة التي تنجم عن هذه العناية من شأنها أن توفع الانسان في مشكله . بل يحس الانسان أنه يصدد تناقض شنيع . ولكن بقليل من التوضيح سيفهم القارئ ما نريد على نحو أكثر من الدقة والتفصيل .

اسمع معي أولا الى قصيدة ( النوم ) لجون كينس « أنت يا من نرعانا في رقة ورحمة عندما ينتصف الليل الساكن ، فتطبق بأصابعك الحذره الحنونة عيوننا التي أبهجها البريق فاندفع مع النور وهي مستظلة بالغفران الالهى . يا أيها النوم الهادى الرفيق . . اذا كان برضيك أن نغمض عيونى المتطلعة قبل أن أنتهى من صلاة الشكر لله قبل أن أنام فأفعل . أو انتظر كلمة « آمين » قبل أن بنثر المخدر الذى نفرزه آلاءك ونعماءك الصادقة حول سريري . فنجنى ادن الا يشعشع اليوم العابر فوق وسادتى ويأخذ فى تجميع المآسى والآلام . نجنى من هذا الشعور الفضولى الذى يتحكم فى تحكما مطلقا وينخر فى كيانى بقوى اظلامه مثلما ينخر السوس فى الأخشاب البالية أدر المفتاح صامتا فى الطبله التى بللها الزيت وضع بصماتك على خزانة روحى الساكنة » .

أؤكد لك أنك ستتنسى عبارات الشاعر وألفاظه ومعانيه بمجرد الانتهاء من قراءتها وأنت ستجد فى نفسك عقب ذلك شيئا لا تستطيع أن تسميه ولا تقوى على تحديده ولكنه يلوح فى الخاطر على شكل احساس مبهم عميق . أن المقصود بالألفاظ والمعاني أنها أدوات ولا شئ غير ذلك . أما أن تكون هى نفسها مصدرا للمتعة وأن تكون فى حد ذاتها سببا للذة فذلك حاصل على صور مختلفة عند الكتاب البسطاء وفى الأدب الرخيص . الأدب العالمى هو الذى يقوم

فيه البناء المعنوي واللفظي ، أعنى قالبه وفجواه ، على صورته دران خفية وراء المحصول العام • أنها تكون آتئذ عوامل ومفومات ولا نتحقق بها ، من حيث هي ، أغراض الفن وغايات العمل الأدبي •

اقرأ القصيدة السالفة واستحضر معانيها وانظر لو استطعت أن تسردها في أكثر من سطرين على أوسع تقدير • وراجع الأصل الانجيزي لترى ألفاظها وتنظر في طريقة الرص التي أتبعها الشاعر فانك آتئذ ستعجب من الكمية الشعورية التي تتدفق في نفسك من غير تحليل ظاهر وبغير داع مكشوف • ولذلك نقول أن المعنى لا يبدو الاهتمام به داخل نطاق العمل الأدبي من جراء الحشد المتواصل والكثرة الغريبة • وانما يظهر بوضوح في البنيان التركيبي للقصيدة من العمق والأصالة وحسن التخيير ودقة الالتفات ، اننا تؤكد ضرورة العناية بالمعنى ولكن على نحو آخر غير الذي التفت اليه القدماء • وفي الوقت نفسه نلفت النظر الى أهمية القالب بوصفه الروح المسيطرة على العمل الأدبي والصورة الموجهة للأداء الفني •

بل نذهب الى أبعد من هذا فنقول اننا نوجب العناية بالصورة اللفظية من حيث هي - في نفس الوقت - دليل على العناية بالفحوى • والعناية بالصورة اللفظية أو بالقالب الفني لا يكون من جهة أخرى مثلما أراد له النقاد القدماء أن يجعلوه • وانما نعتقد في الصلة القوية بين الصورة والروح العامة في العمل الأدبي • تلك الصلة التي من شأنها أن ترينا مقدار الترابط في عناصر الفن وتكشف لنا عن طابع الذوبان الذي تتسم به مقومات العمل بعد تركيبها على نحو معين •

بعض الوضعيين يعتقدون في أن الكل هو مجموع الصفات المنسوبة الى الأجزاء فينكرون بذلك ما نسميه بروح العمل الأدبي • أما نحن فنؤمن ايماناً راسخاً بأن الصفات والخصائص المنسوبة الى

الكل المجتمع لا تكون هي صفات وخصائص الأجزاء • ففي العمل الأدبي تذوب الخصائص والمقومات الجزئية والعناصر المتفرقة لتخلق شيئاً جديداً بالمرّة ولابدع وحدة بعيدة كل البعد عن الطابع الخاص بكل جزء على انفراد •

وهذه المشكلة فلسفية قبل أن تكون أدبية تم بحنها في جيله من الكنب النى نعالج مسائل الفكر الخالص • وأنا لا أريد أن أزج بنفسى فيها من حيث هى مجال خصب للنظر وللتأمل • وانما أريد أن اقتبس منها جانباً أدبياً بوصح الأصول الوضعيه لمنحاي في النقد • ولهذا أنجاهل هذه الفكرة وأحاول السير بعيداً عن كل الصعوبات التى يسكن أن نشيرها • وأنا أعلم أن هذه الوجوه المقابلة أو هذه الاعتراضات المسافة على فكرة الكل الناتج عن الجزئيات قوية جداً فى صدد هذه البحوث • بل لعلها تستطيع أن تفسد علينا جانبنا النقدي الذى نحاول تأسيسه على النمط المخالف • ولكننى مع ذلك أتمسك بشيئين يحميان عمالى من التمهيص الفلسفى الذى قد يعترض به على •

أول هذين الشيئلاً أن الأدب يخالف الأجسام المادية من حيث تشل هذه ككل قائم فى لحظة معينة وعدم تمثل تلك تمثلاً كاملاً • أعنى أنك تستطيع أن تضع برتقالة أمام عينيك وتحس بها احساساً كاملاً وتشعر بأكثر خصائصها المادية شعوراً واضحاً جامعاً • أما القصيدة فأنت لا تملك هذه القدرة بازائها • وأنت مضطر دائماً عند تذوقها أن تقرأها كلمة كلمة وأن تنتقل الى العبارة التالية بعد أن تغفل العبارة الأولى • فعندما يحاول الانسان استطعام عمل أدبى يضطر اضطراراً الى أن يأخذه جزئية جزئية ، أعنى كلمة كلمة ، وأن يستبقى فى نفسه وليس فى الخارج مجموعة الشاعر التى سيحكم بها على العمل من حيث نجاحه وافتقاره • وعندما تسبح الشاعر والاحساسات الفنية فى قلبه وعقله فأغلب الظن أنه سبسيل استبقاؤها

في صورة مفرطة أو في حالة مقطعة بحيث يرجع إليها كما هي بناء على الورق من حين إلى حين .

ومعنى هذا بعبارة أخرى أنك عندما تفعل على عمل أدبي لاستشعار الفن الذي فيه وللإحساس بالمقدرة التي يسجودها الأدب للتعبير أو التصوير أو الإخراج فأنت تضطر نبعاً لضرورة الأفعال عليه بعملية القراءة أن تكمله في غفلك وأن تقوم بلحمه في خاطرك وأن تبدأ بالكلفة ثم تتركها إلى سواها . فالكليات في هذه الحالة بسبب الخوف التي تنفذ منها إلى حقيقة العمل الأدبي ولا تستطع في الوقت نفسه أن تنظر فيها جميعاً مرة واحدة وإنما أنت مضطر أن تنظر ربما تفرغ من النظر في واحد منها حتى تنتقل إلى سواه وهكذا حتى تكمل إحساسك إحساساً كلياً بالعمل الذي تخضعه للنقد أو الذي تفعل عليه من أجل القراءة والتذوق .

فمن ناحية طبيعة العمل الأدبي نجد أنفسنا دائماً مصصرين إلى أخذه أخذاً كلياً بحيث تذوب ذراته أولاً بأول وبحيث يعمل العقل والحس على أن يقدمها بعملية جمع أو ضم ينشأ عنها تدوي يتساقط موحد . ولا يمكن بحال من الأحوال أن يمثّل العمل الأدبي في حيزه القاريء حسياً بصورة كاملة وهذا يعني أن العمل الأدبي أصعب من أن يخضع لمقاييس وضعية محددة وأبعد من أن نجري عليه نفس الأحكام التي نجريها على الأنساء المادية المرسومة . والنقد الأدبي خصوصاً إنما يبحث في موضوعات خارجة عن النقد بالملابسات المحددة وبعيدة عن الخضوع لمقاييسنا العامة ولا يمكن أن تتلاءم مع أنظارنا المعتادة عند مواجهة المسائل واحتساب الأمور . إذ أن مجال العمل الوحيد بالنسبة إلى النقد الأدبي هو الأدب كفن خالص . والأدب كفن خالص شيء آخر غير هذه المسائل التي نبحثها وندرسها تبعاً للقواعد والأصول . وذلك لأن الغرض الأخير من العمل الأدبي هو

التأثير الشعوري وإيجاد حالات معينة وفي مجالات الشعور نجد أنفسنا في نطاق التجريد المباشر وفي حوزة الانطلاق الخارج على كل وزن وقيد •

وينجح عن ذلك أن كل ما يمكن أن تتبره من الاعتراضات الفلسفية بالنسبة إلى القول بالوحدة الناسئة عن الجزئيات والأدوات المنفردة في العمل الأدبي لا دخل لها هنا على الأقل ولا يمكن أن نزلز اعفادنا بهذه الوحده • فاندون الأدبي انسا يعمل في بونفة بسجس فيها العسل بعد القراءة والاطلاع • وعملية الصهر للعمل الأدبي التي تحصل عن طرق القراءة لا تبقى على مقوماته كاملة بغير تفنيت أو نجزيء أو تبدل أو اقتطاع • ومن هنا غالبا ينبع الشك في حقيقة الصورة المأخوذة لعمل من الأعمال ويصح الطعن في الحكم النقدي بناء على ما يمكن أن يظهره الناقد من التصحيحات لهذه الصورة •

كذلك يلاحظ - وهذا هو ناني الشيتين اللذين اتمسك بها - أننا نريد في النقد الحديث ألا نتقيد بالأشكال والأدوات الجزئية من حيث هي في ذاتها • أعنى أننا نريد أن نغفل منذ الآن مقومات العمل الأدبي من حيث هي مقومات لنخرج بها إلى ميدان الحياة الفسيح خارج وتنسبك في فوه وتتداخل في حمية • فالمقومات والخصائص الفنية للعمل الأدبي لا قيمة لها من حيث هي وانسا من حيث ما تؤدي إليه •

ولا يعنى هذا بطبيعة الحال أننا ننكر ضرورة النظر في مزايا الكلام والبحث في جزئياته الفنية لتفصيل بعضه على بعض ، أو يعنى أننا نفعل أسئلة النظم في الكتابة ولا نميل إلى التأمل في نسق الكلام • وانسا معناه أننا نريد ألا نوقف القيمة الأصلية للعمل الأدبي على مدى

الحس في العناصر والأكثر من المعومات • فقد يكون الكلام لذيذا  
والأسلوب بديعا والنسق رائعا الصبغة والألوان متوفرة ولا يكون  
العمل من الأدب الرفيع • كالمراء التي يضع على وجهها الأصابع  
والمساحيق والتي تعمل على أن تجمع كل وسائل التزين بم نخفق مع  
ذلك في احداث الأثر المطلوب في نفوس الزبائن والناظرين • وأسنتع  
أن أضرب لهذا مثلا من أسلوب الأستاذ أحمد حسن الزيات في  
الكتابة • ففي أسلوبه كل مقومات الجمال ومع ذلك لا تحس بجبال  
وفي كلامه كل عناصر الحلاوة ولا تكاد نظفر على الرغم منها بأى  
طعم • بل أنك لنجس فيها غالبا بنوع من البرود الذي يشيع في حنا  
الكلام ، ولا يفي من الطلاوة والحلاوة شيء يذكر • والفشل الذي  
صادفته آلام فرتز (١) هي أصدق دليل على ما نقول • فحوته  
ذو أسلوب من الأساليب التي تناقض أسلوب الزيات على خط  
مستقيم • فالزيات يحب أن يرسم كلماته بسطرة بينما يطلق جوه  
كلامه من غير هندسة ولا ضبط • وأسلوب جوته من الأساليب التي  
تروعك بما فيها من عنق وأصالة بينما نجد أسلوب الزيات بعيدا كل  
البعد عن هذه الروح • فأسلوبه سطحي مكثوف لا عنق فيه  
ولا بعد له • • تكاد لا تحس وأنت تقرأه بعنق بوحدة واحدة • وكذلك  
يلاحظ أن جوته لا يحلى من ألفاظه ولا بجمل في أسلوبه ، مسوره  
مركشة كما يفعل الزيات وإنما يحاول أن ينفذ كلامه عن طريق الانفاق  
والبراعة في تركيب الجملة • ويمكن أن ندرك من هذا كله الزيات  
متكلف في أسلوبه ولا تكلف في أسلوب جوته بالمعنى الذي  
نعرفه في الأدب العربي لكلمة التكلف • كذلك نلاحظ اختلافا ظاهرا  
بين كل من طبيعتي جوته والأستاذ الزيات • فجوته كاتب مفكر عسقى

Ein Leben des Jungen Werthers

مر تالف

ورحدة الأستاذ أحمد حسن الزيات •

(١) الأم فوتر

Goethe جوه

بنسب الزيان سطحى قلنا بغوص بل لعله لم يغص قط ، وقلنا نحس بحرارة الخلق فى ثنايا كلامه ، ولعله لم يحاول ذلك الخلق فى يوم من الأيام • حتى فى الأسلوب وهو ميدان منه الوحيد كان مفلدا ولم يكن مبكرا • وتستطيع أن تفهم هذه الحقيقة لو أنك تأملت الأنعام النثرية فى كتابته • اد أنك ستدرك فى التو أنها أنعام قديمة مرددة • فكلها لا يشذ عن هذه الصورة البانبة الساذجة التى تلسسها فى عبارنه عن الدكتور طه حسين عندما تولى الوزارة : « فاختياره للوزارة انسا يرجع الى مزايا فيه فرضه فرضا على الحكم • وأنا أعلم الناس بهذه المزايا • رصدها وهى تبزغ فى صدر الأفق ومازلت أرقبها وهى تسطع فى كبد السماء • هى مجموعة من المواهب والملكات أبرزها براعة الذهن ولطافة الحس وسرعة الخاطر وقوة الذاكرة وخصوبة الفريضة ونصاعة الأسلوب وذلاقة اللسان وطواعة اللغة واتساع المعرفة » •

والأنعام النثرية فى الأسلوب الكتابى لم تحظ حتى الآن بعناية النقاد ولم يحاولوا النظر فيها وتتبع رسومها • ولذلك قد يبدو كلامنا عنها هنا غريبا على أذن القارئ ، ولكننى ألفت نظر القارئ الى حقيقة الاختلاف التى يحس بها الانسان المتذوق بين الأساليب من ناحية الأنعام المتواترة هنا وهناك حتى براعيها بعد ذلك فى أقلام الكتاب • فنحن لم ندرس الأساليب دراسة نقدية واضحة ترينا خصوصية كل أسلوب وتكشف لنا عن مميزات هذه الخصوصية • وسأحاول فيما بعد أن أقدم شيئا من هذا القبيل حتى أعطى هذا النقص الظاهر فى معالجاتنا النقدية للكتابات والأساليب •

ولكننى أود الآن مجرد التنويه بحقيقة هامة ، وهى أن الجبال الفنية لا يعتمد على المقومات والخصائص من حيث هى فى ذاتها وإنما

من حبيب درجتها ونوعها ومن حبيب طريقه استغلالها والمائج السعور به  
التي تترتب عليها في نفسية القارىء \*

ولا أحب أن أختم هذا الفصل قبل أن أبين شيئاً قد يحلط على  
المتابع لكلامنا وفكرتنا \* اد نلاحظ أننا شئى على شعره ونسقى في  
خط الاحساس بأننا تناقض أنفسنا \* ولكن بقليل من التحليل  
والتوضيح يبدو غرضنا ناصعاً ظاهراً \* فنحن نقول انه من الضروري  
أن يعنى الكاتب بالصورة البيانية لأسلوبه ثم نعود فنقول بأن هذه  
الصورة لا أهمية لها ، فكأننا تناقض أنفسنا بهذا الكلام \* ولكن  
ينبغي أن نراعى دائماً أننا نحب بل ونلزم الأديب بجعل أسلوبه  
عن طريق المقومات والخصائص التي نرفع من الصورة ورفى من  
الهيئة وتزين القالب \* فالعناية بالصورة كما نفهمها ليست عناية  
تشكيلية وإنما هي عناية خاصة بالفنان عندما يجب أن ينقل شيئاً بالذات  
الى داخلية القارىء والى قلب المتأمل \* فمقومات الكلام الأدبي  
ليست أشياء تراد لذاتها وإنما تراد بمقدار الأثر الذي يعقبها في نفس  
القارىء \* وإذا كان المقصود من هذه الصناعة نقل المتاع  
والاحساس الى الغير فلا بد وأن نواجهها مواجهة أخرى غير تلك الى  
اتفق عليها الناس في العصور المتقدمة \* لأننى حين أواجه القالب الفني  
للمعمل الأدبي بنية التأثير في القارىء وتهبته كما ينبغي لتلقى هذا  
التأثير وتوصيل شئ بالذات الى داخلية نفسه وباطن فؤاده أكون  
مضطراً الى اتخاذ طريق آخر غير ذلك الطريق القديم الذي اتبعه  
القديما حين أرادوا من الصورة الأدبية زينة وحين شاءوا أن يجعلوا  
من الشكل الخارجى مصدر لذة وحين أحبوا أن يبثوا النشوة  
ويعثوا المتعة في قلب الناس من وراء التحلية والصناعة \*

فهناك سبيلان أو طريقان : طريق الكاتب الذي يجعل من كتابه  
شيئاً في حد ذاتها وطريق الكاتب الذي يجعل من كتابته معبراً الى

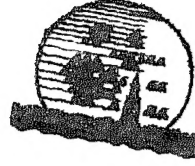
ما ورائها • أما الكتابه في حد ذاتها أو الكتابه الخالصه فهى من  
الأنسياء اللى تفرغ لها صاحب الصناعه اللفظيه الخالصه وقلمها يستحوذ  
على عقل القارىء • أما الكتابه اللى تريد التأثير واللى ترمى الى ترك  
المفعول واللى تكون وسيله للمشاعر الجيانه فى بطن الأديب  
والأحاسس الموعله فى قلب الفنان فهى اللى لا يمكن الا أن تكون دات  
حددين : حد المبنى وحد المعنى • والعنايه اللى يبذلها الشاعر الذى يهتم  
بهذا النوع من الأدب هى عنايه من نوع خاص لا يمكن أن يتشاركه  
فيها سواه من المختصين فى غير هذا الطراز أو القائمين على اخراج  
نسط آخر سوى هذا النمط •

فالعنايه بالصورة الخارجيه للعمل الأدبى لا تناقض اهمال الدلاله  
الخاصه بالجزئيات المفردة داخل العمل • فأنت تهتم فى القصيده  
بكل وحداتها وأدوات تركيبها وعناصر بنائها لا من حيث هى سبب فى  
المتعة وعلة البهجة وانما من حيث هى وسيله لايقاع أثر بالذات فى  
نفسية الانسان الذى يطلع على العمل • وشتان بين عنايه وعنايه على  
ضوء هذا المقياس الجديد •

## الفهرس

### الصفحة

٥	نظريه الخيال اللعوب
١٩	بودلر وفن التسعر
٣١	طربة سوينهور في الفنون
٤٣	الترعة النفسية في الأدب
٥٥	المعنى الأدبي
٦٣	الأسطوره في الأدب العربي
٧١	استحاء الأدب القديم ...
٨٣	هاملت بين الحقيقه والخيال
٩٤	مسكلة التعبير
١٠٣	السعر بين القديم والجديد
١٤٥	صناعة الشعر
١٥٥	أبعاد السعر
١٦٧	السعر بين الخيال والواقع
١٨٣	الأدب : مبناه ومعناه



General Organization of the Alexandria Library (GOAL)  
*Orbitale Alexandrina*

رقم الايداع ١٩٨٩/٨٧٣٧

الترقيم الدولي ١ - ٢٣٠٢ - ٠١ - ٩٧٧

الهيئة المصرية العامة للكتاب

هذا الكتاب يتناول عددا من القضايا التي تتعرض  
لجوهر المعنى في الادب المعاصر . وهو يحيط احاطة  
دقيقة بموضوع النقد الأدبي ويتعرض لنظرية  
الخيال اللغوى ،

وهى أساس موضوع هذا الكتاب ، مع تطبيقها  
على الدراسات الأدبية لكل من . بودلير وشوبهينور  
وشكسبير ، ونماذج من الأدب والشعر العربى  
القديم ، كما يتعرض لجوهر موضوع المعنى فى العمل  
الأدبى والفنى ودور الخيال فى هذا الإطار .

To: [www.al-mostafa.com](http://www.al-mostafa.com)